

# KENWOOD

## NX-5000 series

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUIA DEL USUARIO

GUIDA PER L'UTENTE

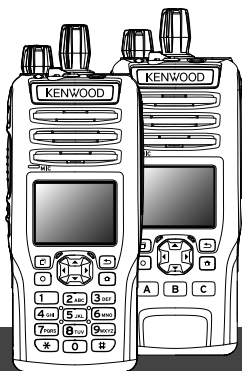
BENUTZERHANDBUCH

GEBRUIKERSHANDLEIDING

KULLANICI REHBERI

ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

GUIA DO UTILIZADOR



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0940-10 (E)



**Importeur**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Importer**

**JVCKENWOOD U.K. Limited**

12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

**Importeur**

**JVCKENWOOD Deutschland GmbH**

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

**Importador**

**JVCKENWOOD Ibérica S.A.**

Carretera de Rubi, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

**Importatore**

**JVCKENWOOD France S.A.S.**

7 Allee des Barbanniers 92230 Gennevilliers, France

**Importatore**

**JVCKENWOOD Italia S.p.A.**

Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

**Importeur**

**JVCKENWOOD Belgium N.V.**

Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

---

**Authorised Representative in Europe**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Manufacturer**

**JVCKENWOOD Corporation**

3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

VHF DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-5200

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-5300

## USER GUIDE

---

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details User Manual, refer to the following URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---

### NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

## THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

# CONTENTS

<b>NOTICES TO THE USER</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUTIONS</b> .....	<b>5</b>
<b>UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT</b> .....	<b>12</b>
SUPPLIED ACCESSORIES.....	12
<b>PREPARATION</b> .....	<b>13</b>
INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK .....	13
INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA .....	14
INSTALLING THE BELT CLIP .....	14
INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR.....	15
INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET..	15
INSTALLING THE microSD MEMORY CARD .....	16
<b>ORIENTATION</b> .....	<b>17</b>
KEYS AND CONTROLS.....	17
DISPLAY .....	20
<b>BASIC OPERATIONS</b> .....	<b>23</b>
SWITCHING POWER ON/ OFF .....	23
ADJUSTING THE VOLUME .....	23
SELECTING A ZONE AND CHANNEL .....	23
TRANSMITTING .....	24
RECEIVING.....	24
<b>INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE</b> .....	<b>25</b>

---

---

## NOTICES TO THE USER

---

---

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

**Safety:** It is important that the operator is aware of and understands hazards common to the operation of any transceiver.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197.

---

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

## Trademarks



SD™ and microSD™ are trademarks of SD-3C, LLC in the United States and/or other countries.

The Bluetooth® word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

### **Firmware Copyrights**

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUTIONS

---

---

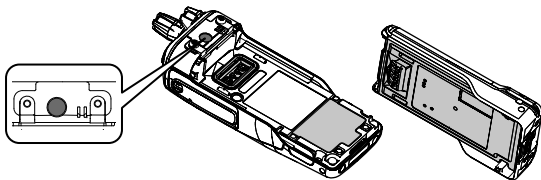
- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.

**WARNING****Turn the transceiver power off in the following locations:**

- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons wearing pacemakers.
- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.

**WARNING**

- Do not remove the black sheet from the reverse side of the transceiver (refer to the illustration below). Removal of this sheet decreases the waterproof efficiency of the transceiver and may cause malfunctions if water seeps into the transceiver.
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials.





**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

## Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



**DANGER**

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**  
The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not short-circuit the battery!**  
Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.
- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**  
If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**  
If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**  
If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**  
If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**  
If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodelled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**  
This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not jar or throw the battery!**  
An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur.
- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**  
The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not solder directly onto the battery!**  
If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**  
When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**  
The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**  
If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**  
If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**  
The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**  
If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.
- **Do not use an abnormal battery!**  
If the battery pack emits a bad odor, appears to have color changes, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

## NOTIFICATION OF WATER-RESISTANT MODEL

### Water Resistance and Maintenance

Water-Resistant Model transceiver conforms to the following standards.

**Immersion:** The transceiver retains its water resistant capabilities outlined in U.S. Military Standards when submersed in water at a depth of 1 meter (3.28 feet) for 2 hours.

**IP67/ IP68:** The IP standard is the protection level specified by the international standard IEC 60529. The first numeral indicates the "dust-resistant level" and the second numeral indicates the "water-resistant" level.

---

#### Note:

- Initial water-resistant tests and procedures are performed products upon being ordered from **KENWOOD**.
- 

### PRECAUTIONS

- The applicable standards listed above do not assure that the transceiver can be used in water. The transceiver may be damaged in a situation in which the maximum depth is over 1 meter or the maximum submersion time exceeds 2 hours.
- Observe the following precautions to maintain the transceiver's water-resistant performance:
  - a) Do not drop or apply strong physical shocks to the transceiver.
  - b) Do not disassemble or attempt to modify the transceiver. (If it is disassembled or modified, its performance is not guaranteed.)
  - c) Do not soak the transceiver in water that contains a solvent or surfactant, such as detergent or alcohol.
- If it is soaked in muddy water or salt water (including sea water), it may become corroded. Immediately flush with fresh water and then wipe dry with a soft cloth.
- If water is splashed onto the microphone, the battery, or the antenna terminal, clean and dry them with a soft cloth before reconnecting to the transceiver.
- When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become low or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
- Use of any option on the transceiver not specified by **KENWOOD**, may reduce or void the water resistant and dust resistant performance.

---

---

# UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

---

---

**Note:**

- The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

---

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## SUPPLIED ACCESSORIES

Belt clip . . . . .	1
• Screws for belt clip (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Universal connector cap . . . . .	1
• Dressing screw . . . . .	1
• Packing (preassembled) . . . . .	1
Users Guide . . . . .	1

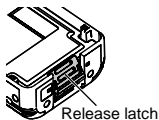
## PREPARATION

### INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

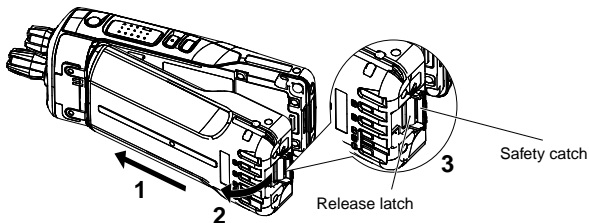


#### CAUTION

- Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- Never attempt to remove the casing from the battery pack.
- Install the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the transceiver terminals.
- Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
- If the release latch is tilted and the battery pack is not attached to the transceiver, return the release latch to its original position using your finger.

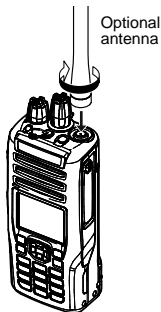


- 1 Match the guides of the battery pack with the corresponding grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack to lock it in place.
- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally pressing the release latch and removing the battery pack.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.



## INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

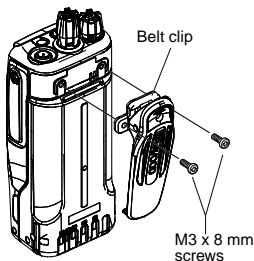


## INSTALLING THE BELT CLIP

If necessary, attach the belt clip using the two supplied M3 x 8 mm binding screws.

### Note:

- If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.



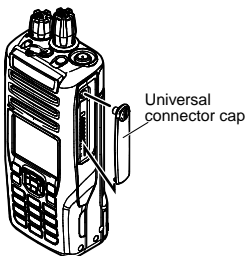
### CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.



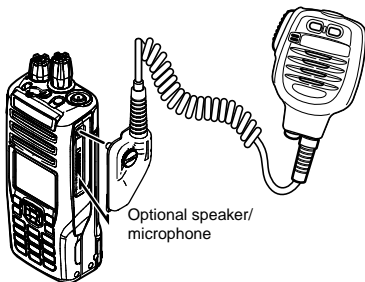
## INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

- 1 If you are not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.
- 2 Secure the cap in place using the dressing screw.



## INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone or headset connector into the groove of the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.



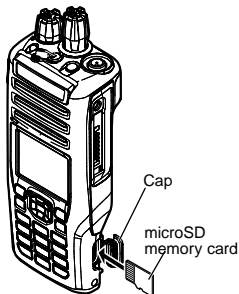
---

### Note:

- When not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.
- The noise canceling function on KMC-54WD Speaker Microphone works using the built-in DSP of the transceiver, and can only be used with NX-5000 series Portable models.

## INSTALLING THE microSD MEMORY CARD

- 1 Remove the battery pack.
- 2 Open the cap.
- 3 Insert the microSD memory card.
  - Insert the microSD memory card with its terminal side facing the same side as the front of the transceiver.
  - Insert the microSD memory card until it clicks into place.
  - To remove the microSD memory card, push the card inwards once, then pull it out straight.



---

### Note:

- microSD memory cards (Class 2 or higher) and microSDHC memory cards (Class 2 or higher) can be used.
- SDXC memory cards cannot be used.
- This transceiver is not guaranteed to operate with all microSD memory cards.  
(Operations are confirmed on memory cards for the following brands: SanDisk, TOSHIBA and Panasonic.)
- Use the microSD memory card within the allowable operating temperature.
- Do not remove the microSD memory card or turn off this transceiver while the microSD memory card is being accessed.
- The waterproof performance is not guaranteed if the microSD memory card slot cap is not fit into place.
- Make sure your hands are clean before opening the microSD memory card slot cap.

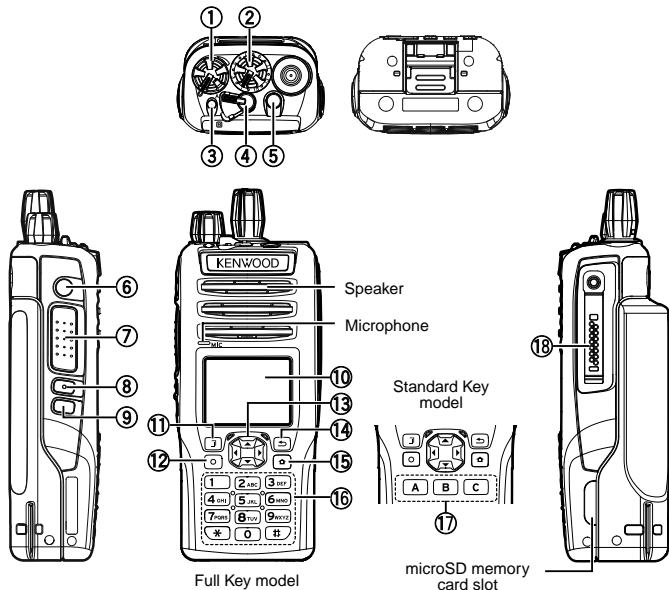
---

### Compensation Disclaimer

Data stored on the microSD memory card may be altered or lost due to problems with this transceiver. We do not accept liability in respect of the data stored on your microSD memory card, failure to save the data properly, loss of data, and any direct or indirect damages.

# ORIENTATION

## KEYS AND CONTROLS



### ① Power switch/ Volume control

Turn clockwise to switch the transceiver ON. To switch the transceiver OFF, turn counterclockwise fully. Rotate to adjust the volume level.

### ② Selector knob

Rotate this control to activate its programmable function. The default setting is Channel Select.

③ **Transmit/ Receive/ Battery low indicator**

The indicator lights in different colors to indicate the current status of the transceiver.

Lights red while transmitting and green while receiving.

Flashes red when the battery power is low while transmitting. Replace or recharge the battery pack when the battery power is low.

---

**Note:**

- This indicator can be disabled by your dealer.
- 

④ **Lever switch**

Switch the toggle position to activate its programmable function. Switch to position **A** or **B** to turn on the function programmed to it.

⑤ **Auxiliary (orange) key**

Press to activate its programmable function.

⑥ **Side 1 key**

Press to activate its programmable function.

⑦ **PTT (Push-To-Talk) switch**

Press and hold, then speak into the microphone to call a station.

⑧ **Side 2 key**

Press to activate its programmable function.

⑨ **Side 3 key**

Press to activate its programmable function.

⑩ **LCD Display**

Refer to the display. {p. 20}

⑪ **[  ] key**

Press to activate its programmable function. The default key setting is **[Menu]**.

⑫ **[  ] key**

Press to activate its programmable function. The default key setting is **[Function]**.

⑬ **4-way D-pad**

Press to activate its programmable function.

[ ◀ ] : The default setting is [None].

[ ▶ ] : The default setting is [None].

[ ▲ ] : The default setting is [Zone Up].

[ ▼ ] : The default setting is [Zone Down].

⑭ [ ↶ ] **key**

Press to activate its programmable function. The default key setting is [None].

⑮ [ 🏠 ] **key**

Press to activate its programmable function. The default key setting is [Clear].

⑯ **Keypad (Full key model only)**

Press the keys on the keypad to send DTMF tones. The keypad keys can also be programmed with secondary functions if a programmable function keys is programmed as Function.

⑰ **A/ B/ C key (Standard key model only)**

Press to activate its programmable function.

⑱ **Universal connector**

Connect the (optional) speaker/ microphone here. Otherwise, keep the supplied cap in place.

---

For details on programming functions to the keys on your transceiver, please contact your dealer or refer to the instruction manual available from the following URL.

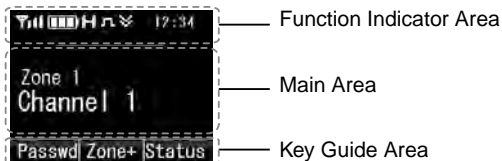
[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# DISPLAY


















## Basic Frame





















Display Area	Description
Function Icon Area	Display the various function icons, signal strength indicator and battery power indicator and clock.
Main Area	Display the information of the transceiver such as Channel number and Zone number.
Key Guide Area	Display the key functions for [F], [▲] and [↶].

## Function Indicator

Indicator	Description
	Displays the signal strength.
	Displays the battery power.
<b>H</b>	The channel is using high transmit power.
<b>M</b>	The channel is using medium transmit power.
<b>L</b>	The channel is using low transmit power.
	In Digital mode (Digital Channel)
	In Analog mode (Analog Channel)
	In Digital mode (Mixed Channel)
	In Analog mode (Mixed Channel)

Indicator	Description
	Connected to Bluetooth device.
	The Bluetooth function is activated. Blinks in the process of turning on Bluetooth.
	The GPS position is determined. Blinks when the GPS is unable to determine the position.
	Non-priority Scan or Voting/Site Roaming is in progress. Blinks when the scan is paused. (green icon)
	Priority Scan is in progress. Blinks when the scan is paused. (red icon)
	Indicates Priority channel 1 or Priority Monitor ID 1.
	Indicates Priority channel 2 or Priority Monitor ID 2.
	Indicates Priority Monitor ID 3.
	Indicates Priority Monitor ID 4.
	The current channel is added to the scanning sequence.
	The current Zone is added to the Multi-Zone scanning sequence.
	The Scrambler function is activated.
	The Encryption function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (AES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (DES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Talk Around function is activated.
	The Monitor or Squelch Off function is activated.
	The External Speaker is activated.

Indicator	Description
	The Noise Reduction function is activated. Blinks when Noise Reduction is functioning.
	Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling.
	The Vibrator function is activated. Blinks when the Vibrator is not functioning.
	A message is stored in the memory. Blinks when a new message is received.
	The microSD memory card is recognized.
	The microSD memory card is not recognized.
	The VOX function is activated.
	The Site Lock function is activated.
	The Broadcast Call function is activated.
	The Surveillance function is activated.
	The auxiliary port is activated.
	Appears when the selected group is programmed as telephone IDs.
	The Lone Worker function is activated.
	The Activity Detection function is activated.
	The Compander function is activated.
	The Operator Selectable Tone function is activated.
	Blinks during Auto Recording.
	The Key Lock function is activated.



---

---

## BASIC OPERATIONS

---

---

### SWITCHING POWER ON/ OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver power ON.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counter-clockwise to switch the transceiver power OFF.

### ADJUSTING THE VOLUME

rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume.

### SELECTING A ZONE AND CHANNEL

- 1 Select the desired zone using the **4-way D-pad** or the keys programmed as **[Zone Up]/ [Zone Down]**. Each zone contains a group of channels.
- 2 Select the desired channel using the **Selector** knob or the keys programmed as **[Channel Up]/ [Channel Down]**. Each channel is programmed with settings for transmitting and receiving.
  - The default setting for the **Selector** knob is **[Channel Select]**.
  - The transceivers may have names programmed for zones and channels. The zone name and channel name can contain up to 16 and 14 characters respectively. While selecting a zone, the zone name will appear above the channel name.
  - If programmed by your dealer, your transceiver will announce the zone and channel numbers as you change them.

## TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel using the **Selector** knob and the **[Zone Up]/ [Zone Down]** or **[Channel Up]/ [Channel Down]** keys.
- 2 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - The LED indicator lights red while transmitting and green while receiving a signal. This indicator can also be disabled by your dealer.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 3 cm to 4 cm (1.5 inches) from your mouth.

## RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

---

---

# INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE

---

---

This transceiver uses a software according to the following license agreements.

## **\*zlib LICENSE**

Copyright (C) 1995-2013 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty.

In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly (jloup@gzip.org)

Mark Adler (madler@alumni.caltech.edu)

## **\*libpng LICENSE**

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

This code is released under the libpng license. libpng versions 1.2.6, August 15, 2004, through 1.6.8, December 19, 2013, are Copyright (c) 2004, 2006-2013 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.2.5 with the following individual added to the list of Contributing Authors

Cosmin Truta

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.2.5 - October 3, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux  
Eric S. Raymond  
Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane  
Glenn Randers-Pehrson  
Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler  
Kevin Bracey  
Sam Bushell  
Magnus Holmgren  
Greg Roelofs  
Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger  
Dave Martindale  
Guy Eric Schalnat  
Paul Schmidt  
Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

1. The origin of this source code must not be misrepresented.
2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A "png\_get\_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

```
printf("%s",png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg" (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson

glennrp at users.sourceforge.net

December 19, 2013

## **\*Md5**

Copyright (C) 1999, 2000, 2002 Aladdin Enterprises. All rights reserved.

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty.

In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

L. Peter Deutsch

ghost@aladdin.com



ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

# NX-5200

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

# NX-5300

## GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce Mode d'emploi (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR</b> .....	<b>3</b>
<b>PRÉCAUTIONS</b> .....	<b>5</b>
<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b> .....	<b>12</b>
ACCESOIRES FOURNIS .....	12
<b>PRÉPARATION</b> .....	<b>13</b>
POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION) .....	13
INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE) .....	14
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE .....	14
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONECTEUR UNIVERSEL .....	15
INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE .....	15
OU LE CASQUE (OPTIONNELS) .....	15
INSTALLATION DE LA CARTE MÉMOIRE microSD .....	16
<b>ORIENTATION</b> .....	<b>17</b>
TOUCHES ET COMMANDES .....	17
AFFICHEUR .....	20
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	<b>23</b>
MISE SOUS/ HORS TENSION .....	23
RÉGLAGE DU VOLUME .....	23
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL .....	23
TRANSMISSION .....	24
RÉCEPTION .....	24



## REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

**Sécurité :** Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #8,315,860, #8,595,002, #6 199 037, #6 912 495, #8 200 497, #7 970 606 et #8 359 197.

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.



## Marques



SD™ et microSD™ sont des marques commerciales de SD-3C, LLC aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

### **Droits d'auteur du logiciel**

Le titre et la propriété des droits d'auteur du logiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRÉCAUTIONS

---

---

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



## AVERTISSEMENT

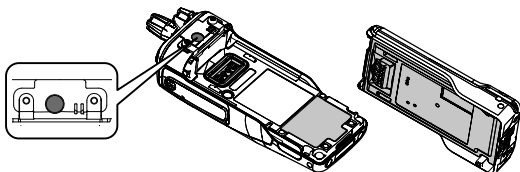
**Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants:**

- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.
- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.



## AVERTISSEMENT

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltre dans l'émetteur-récepteur.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères.



**ATTENTION**

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement; remplacez-la uniquement par le même type.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.

## Informations relatives au bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



**DANGER**

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**  
Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.
- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**  
Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.
- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**  
Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.
- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**  
Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**  
Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



**DANGER**

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**  
Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**  
Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**  
Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**  
Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.
- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**  
La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne soudez pas directement sur la pile!**  
Si l'isolant est fondu ou si l'événement d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**  
Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**  
Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**  
Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**  
Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**  
La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**  
Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.
- **N'utilisez pas une pile anormale!**  
Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



# NOTIFICATION DU MODÈLE RÉSISTANT À L'EAU

## Résistance à l'eau et entretien

Cet émetteur-récepteur est conforme aux normes suivantes.

**Immersion :** l'émetteur-récepteur conserve ses capacités imperméables décrites dans les normes militaires américaines lorsqu'il est plongé dans l'eau à une profondeur d'un mètre (3,28 pieds) pendant 2 heures.

**IP67/ IP68:** la norme IP est le niveau de protection spécifié par la norme internationale CEI 60529. Le premier chiffre indique le degré de "résistance aux poussières" et le second le degré de "résistance à l'eau".

---

### Remarque:

- Les tests d'imperméabilité initiaux et les procédures sont des produits référencés lors de la commande à partir de **KENWOOD**.
- 

## PRÉCAUTIONS

- Les normes applicables listées ci-dessus ne garantissent pas que l'émetteur-récepteur peut être utilisé sous l'eau. L'émetteur-récepteur peut être endommagé dans une situation où la profondeur maximale est supérieure à 1 mètre ou le temps maximal d'immersion dépasse 2 heures.
- Respectez les précautions suivantes afin de conserver les performances de résistance à l'eau de l'émetteur-récepteur:
  - a) Ne laissez pas tomber ni n'appliquez de chocs violents sur l'émetteur-récepteur.
  - b) Ne démontez pas ou n'essayez pas de modifier l'émetteur-récepteur. (S'il est démonté ou modifié, son fonctionnement n'est pas garanti.)
  - c) Ne trempez pas l'émetteur-récepteur dans de l'eau contenant du solvant ou des surfactants, tels que du détergent ou de l'alcool.
- S'il est trempé dans de l'eau boueuse ou de l'eau salée (y compris de l'eau de mer), il risque de rouiller. Rincez-le immédiatement à l'eau claire, ensuite, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux.
- Si de l'eau a éclaboussé le microphone, le bloc-piles ou la borne de l'antenne, nettoyez et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux avant de rebrancher l'émetteur-récepteur.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être faible ou déformé. Secouez doucement le transmetteur de manière à évacuer l'eau présente dans l'enceinte et/ou le microphone avant utilisation.
- L'utilisation d'une option sur l'émetteur-récepteur non spécifiée par **KENWOOD**, risque de réduire ou de supprimer les performances de résistance à l'eau et de résistance aux poussières.

---

---

# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

---

---

## Remarque:

- Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

## ACCESOIRES FOURNIS

Crochet de ceinture . . . . .	1
• Vis pour le crochet de ceinture (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Cache de connecteur universel . . . . .	1
• Vis . . . . .	1
• Garniture (préinstallée) . . . . .	1
Guide de l'utilisateur . . . . .	1

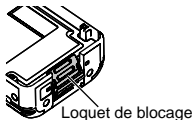
# PRÉPARATION

## POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION)

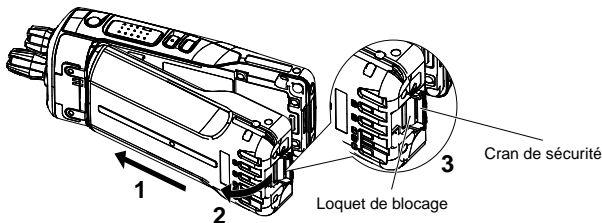


ATTENTION

- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas la batterie dans le feu.
- Ne jamais essayer d'enlever le boîtier de la batterie.
- Installez la batterie après le nettoyage des contacts de la batterie et des bornes de l'émetteur-récepteur.
- Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
- Si le loquet est incliné et la batterie n'est pas fixée à l'émetteur-récepteur, retournez le loquet à sa position d'origine à l'aide de votre doigt.

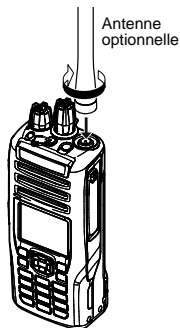


- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures correspondantes sur le haut à l'arrière de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place. Vérifiez que le loquet est bien verrouillé.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et de retirer le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



## INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.

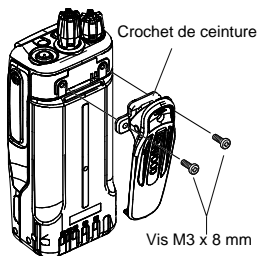


## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis de serrage M3 x 8 mm fournies.

### Remarque:

- Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

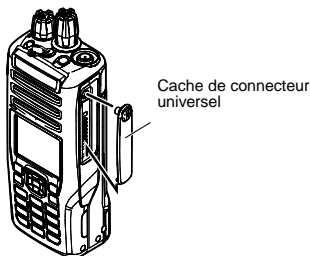


**ATTENTION**

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis, elle pourrait endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

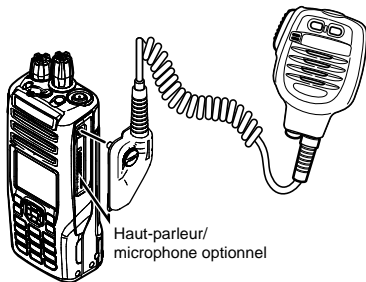
## INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONECTEUR UNIVERSEL

- 1 Si vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le cache en place à l'aide de la vis.



## INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE OU LE CASQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérer le guide du connecteur du haut-parleur/ microphone ou du casque dans la rainure du connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.



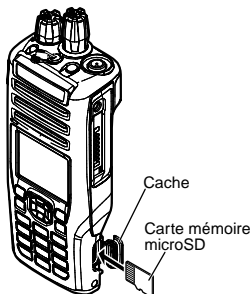
---

### Remarque:

- Lorsque vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.
  - La fonction d'annulation du bruit du microphone d'enceinte KMC-54WD fonctionne avec le DSP intégré de l'émetteur-récepteur et peut uniquement être utilisée avec les modèles portables de la série NX-5000.
-

# INSTALLATION DE LA CARTE MÉMOIRE microSD

- 1 Retirez la batterie.
- 2 Ouvrez le cache.
- 3 Insérez la carte mémoire microSD.
  - Insérez la carte mémoire microSD avec le côté terminal orienté du même côté que l'avant du transmetteur.
  - Insérez la carte mémoire microSD jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre montrant que la carte est en place.
  - Pour retirer la carte mémoire microSD, poussez-la vers l'intérieur une fois, puis retirez-la sans la plier.



---

## Remarque:

- Les cartes mémoire microSD (classe 2 ou supérieur) et les cartes mémoire microSDHC (classe 2 ou supérieur) peuvent être utilisées.
- Les cartes mémoire SDXC ne peuvent pas être utilisées.
- Le fonctionnement de cet émetteur-récepteur n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire microSD.  
(Le fonctionnement est garanti sur les cartes mémoire pour les marques suivantes : SanDisk, TOSHIBA et Panasonic.)
- Utilisez la carte mémoire microSD dans la température de fonctionnement recommandée.
- Ne retirez pas la carte mémoire microSD ou n'éteignez pas cet émetteur-récepteur pendant que la carte mémoire microSD est en cours d'exécution.
- L'efficacité de l'étanchéité n'est pas garantie si le volet du logement de la carte mémoire microSD n'est pas en place.
- Assurez-vous d'avoir les mains propres avant d'ouvrir le volet du logement de la carte mémoire microSD.

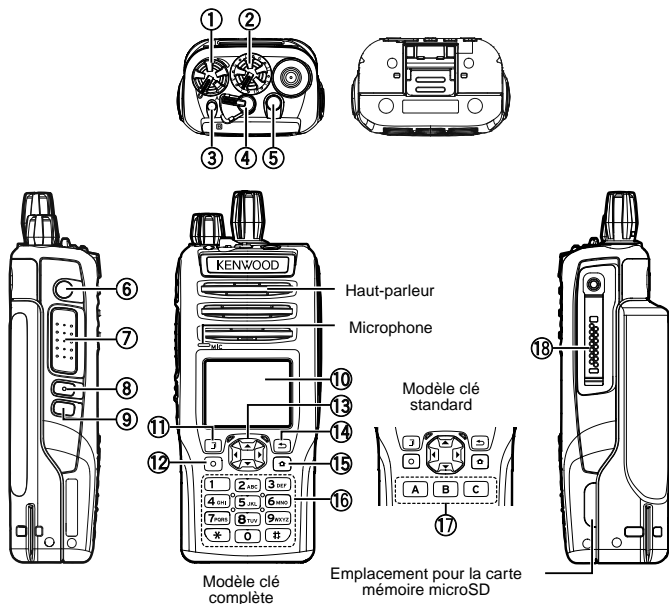
---

## Avis de non-responsabilité de compensation

Les données stockées sur la carte mémoire microSD peuvent être modifiées ou perdues à cause de problèmes avec cet émetteur-récepteur. Nous n'acceptons aucune responsabilité en ce qui concerne les données stockées sur votre carte mémoire microSD, l'échec de la sauvegarde correcte des données, la perte des données et de tout dommage direct ou indirect.

# ORIENTATION

## TOUCHES ET COMMANDES



- ① Commutateur d'alimentation/ Commande de volume**  
Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
Tournez pour régler le niveau du volume.
- ② Bouton sélecteur**  
Tournez cette commande pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut est Sélection du canal.

### ③ **Indicateur de transmission/ réception/ batterie faible**

Le indicateur s'allume avec des couleurs différentes pour indiquer l'état actuel de l'émetteur-récepteur.

S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.

Clignote en rouge en cours de transmission lorsque la puissance de la batterie est faible. Dans ce cas, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

---

#### **Remarque:**

- Cet indicateur peut être désactivé par votre revendeur.
- 

### ④ **Commutateur manette**

Basculez cette manette pour activer sa fonction programmable.

Passez en position **A** ou **B** pour en activer la fonction programmée.

### ⑤ **Touche auxiliaire (orange)**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

### ⑥ **Touche latérale 1**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

### ⑦ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**

Appuyez et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

### ⑧ **Touche latérale 2**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

### ⑨ **Touche latérale 3**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

### ⑩ **Affichage LCD**

Reportez-vous à "AFFICHEUR" {p. 20} .

### ⑪ **Touche [ ]**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Menu]**.

### ⑫ **Touche [ ]**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Fonction]**.



⑬ **4-voies D-pad**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

[ ◀ ] : Le réglage par défaut est **[Aucune]**.

[ ▶ ] : Le réglage par défaut est **[Aucune]**.

[ ▲ ] : Le réglage par défaut est **[Zone haut]**.

[ ▼ ] : Le réglage par défaut est **[Zone bas]**.

⑭ **Touche [ ↶ ]**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Aucune]**.

⑮ **Touche [ 🏠 ]**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Effacer]**.

⑯ **Clavier (modèle clé complet uniquement)**

Appuyez sur les touches du clavier pour envoyer des tonalités DTMF.

Les touches du clavier peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires si une touche de fonction programmable est programmée comme Fonction.

⑰ **Touche A/ B/ C (modèle clé standard uniquement)**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

⑱ **Connecteur universel**

Raccordez ici le microphone à haut-parleur (optionnel).  
Sinon, gardez le cache fourni en place.

---

Pour plus de détails sur les fonctions de programmation des touches de votre émetteur-transmetteur, veuillez contacter votre revendeur ou consultez le mode d'emploi (User Manual) disponible à l'adresse URL suivante.

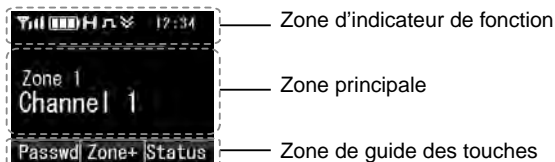





[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---







# AFFICHEUR
















## Cadre de base






















Zone d'affichage	Description
Zone d'indicateur de fonction	Affiche les diverses icônes de fonction, le témoin de puissance du signal, l'indicateur de charge de la batterie et l'heure.
Zone principale	Affiche les informations de l'émetteur-récepteur comme le nombre Canal et le nombre Zone.
Zone de guide des touches	Affiche les fonctions des touches pour [  ], [  ] et [  ].

## Indicateur de fonction

Indicateur	Description
	Affiche la force du signal.
	Affiche la charge de la batterie.
<b>H</b>	Le canal utilise une énergie de transmission élevée.
<b>M</b>	Le canal utilise une énergie de transmission moyenne.
<b>L</b>	Le canal utilise une énergie de transmission faible.
	En mode numérique (Canal numérique)
	En mode analogique (Canal analogique)
	En mode numérique (Canal mixte)
	En mode analogique (Canal mixte)

Indicateur	Description
	Connecté à un dispositif Bluetooth.
	La fonction Bluetooth est activée. Clignote dans le processus d'activation du Bluetooth.
	La position GPS est déterminée. Clignote lorsque le GPS est incapable de déterminer la position.
	Balayage non prioritaire ou Vote/ Site Roaming est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément. (Icône verte)
	Balayage prioritaire est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément. (Icône rouge)
	Indique le canal prioritaire 1 ou l'ID de l'écran prioritaire 1.
	Indique le canal prioritaire 2 ou l'ID de l'écran prioritaire 2.
	Indique l'ID de l'écran prioritaire 3.
	Indique l'ID de l'écran prioritaire 4.
	Le canal en cours est ajouté à la séquence de balayage.
	La zone en cours est ajoutée à la séquence de balayage Multi-Zone.
	La fonction Brouilleur est activée.
	La fonction Encodage est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (AES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (DES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Talk Around est activée.
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Haut-parleur externe est activé.

Indicateur	Description
	La fonction Réduction du bruit est activée. Clignote lorsque Réduction du bruit fonctionne.
	Clignote lorsqu'un appel entrant correspond à vos Signal facultatif.
	La fonction Vibreur est activée. Clignote lorsque le Vibreur ne fonctionne pas.
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'on reçoit un nouveau message.
	La carte mémoire microSD est reconnue.
	La carte mémoire microSD n'est pas reconnue.
	The VOX function is activated.
	La fonction Verrouillage site est activée.
	La fonction Appel de diffusion est activée.
	La fonction Surveillance est activée.
	The auxiliary port is activated.
	S'affiche lorsque le groupe sélectionné est programmé comme ID du téléphone. Clignote pendant la recherche téléphonique automatique.
	La Zone tactique est activé.
	La fonction Travailleur seul est activée.
	La fonction Détection d'activité est activée.
	La fonction Compander est activée.
	La fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur est activée.
	Clignote pendant Enregistrement automatique.
	La fonction Verrouillage des touches est activée.

---

---

# FONCTIONNEMENT DE BASE

---

---

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** pour régler le volume.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

- 1 Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de **4-voies D-pad** ou des touches programmées pour **[Zone haut]/ [Zone bas]**. Chaque zone contient un groupe de canaux.
- 2 Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du bouton **Sélecteur** ou des touches programmées pour **[Canal haut]/ [Canal bas]**. Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.
  - Le réglage par défaut du bouton **Sélecteur** est **[Sélection du canal]**.
  - Le émetteur-transmetteur peuvent avoir des noms programmés pour les zones et les canaux. Le nom de la zone et le nom du canal peuvent contenir respectivement jusqu'à 16 et 14 caractères. Lors de la sélection d'une zone, le nom de la zone apparaîtra au-dessus du nom du canal.
  - Si votre revendeur l'a ainsi programmé, votre émetteur-récepteur annonce les numéros de zone et de canal à mesure que vous les changez.

## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du bouton **Sélecteur** et des touches **[Zone haut]/ [Zone bas]** ou **[Canal haut]/ [Canal bas]**.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Le voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à environ 3 cm à 4 cm de votre bouche.

## RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal voulu. Si la signalisation a été programmé sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

TRANSCÉPTOR DIGITAL VHF

# NX-5200

TRANSCÉPTOR DIGITAL UHF

# NX-5300

## GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el Manual del usuario (User Manual) de detalles, consulte el siguiente URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU..

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transceptor digital.

## CONTENIDO

<b>AVISOS AL USUARIO .....</b>	<b>3</b>
<b>PRECAUCIONES .....</b>	<b>5</b>
<b>DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO .....</b>	<b>12</b>
ACCESORIOS SUMINISTRADOS .....	12
<b>PREPARACIÓN .....</b>	<b>13</b>
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL) .....	13
INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL) .....	14
INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN .....	14
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL .....	15
INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ/ MICRÓFONO O CASCOS (OPCIONAL) .....	15
INSTALACIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA microSD .....	16
<b>ORIENTACIÓN .....</b>	<b>17</b>
TECLAS Y CONTROLES .....	17
PANTALLA .....	20
<b>OPERACIONES BÁSICAS .....</b>	<b>23</b>
ENCENDIDO Y APAGADO .....	23
AJUSTE DEL VOLUMEN .....	23
SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL .....	23
TRANSMISIÓN .....	24
RECEPCIÓN .....	24



# AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**Seguridad:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.

Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #8,315,860, #8,595,002, #6.199.037, #6.912.495, #8.200.497, #7.970.606 y #8.359.197.

## Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

## Marcas comerciales



SD™ y microSD™ son marcas comerciales de SD-3C, LLC en los Estados Unidos y/o en otros países.

La marca denominativa y el logo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por JVC KENWOOD Corporation se encuentra bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

### Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en memorias de productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUCIONES

---

---

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por KENWOOD.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.



## ADVERTENCIA

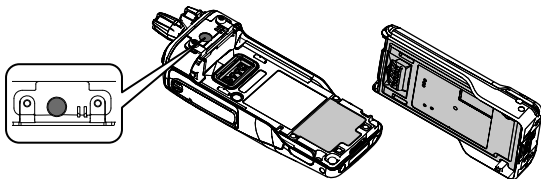
### Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- Cerca de explosivos o sitios donde se realicen explosiones.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.
- En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.



## ADVERTENCIA

- No retire la lamina negra de la parte posterior del transceptor (consulte la imagen siguiente). Si lo hace, disminuirá la eficiencia de resistencia al agua del transceptor, pudiendo ocasionar averías si entrara agua en el aparato.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños.





## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, o si el transceptor muestra un funcionamiento anómalo, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

## Información sobre la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



**PELIGRO**

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**  
La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No cortocircuite la batería!**  
No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.
- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**  
Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**  
Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.
- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**  
Si se mojara, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



## PELIGRO

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**  
Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**  
Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**  
De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No golpee ni tire la batería!**  
De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.
- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**  
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No suelle nada directamente a la batería!**  
Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.
- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**  
Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**  
La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**  
Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.

**ADVERTENCIA**

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**  
Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**  
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**  
Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.
- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**  
Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



# AVISO DE MODELO RESISTENTE AL AGUA

## Resistencia al agua y mantenimiento

El modelo de transceptor resistente al agua se encuentra en conformidad con los siguientes estándares.

**Inmersión:** el transceptor mantiene su capacidad de resistencia al agua descrito en los Estándares Militares de EE.UU cuando está sumergido en el agua a una profundidad de 1 metro (3,28 pies) durante 2 horas.

**IP67/ IP68:** la norma IP describe el grado de protección especificado por la norma internacional IEC 60529. El primer número indica el grado de "resistencia al polvo", y el segundo, el grado de "resistencia al agua".

---

### Nota:

- Las pruebas y procedimientos iniciales de resistencia al agua se llevan a cabo en los productos tras pedirlos a **KENWOOD**.

---

## PRECAUCIONES

- Las normas correspondientes anteriormente detalladas no garantiza que el transceptor pueda ser utilizado en agua. El transceptor podría resultar dañado en condiciones en las que la profundidad máxima sea superior a 1 metro el tiempo máximo de inmersión sobrepase los 2 horas.
- Respete las siguientes precauciones a fin de mantener las características de resistencia al agua del transceptor:
  - a) No deje caer el transceptor ni lo someta a golpes físicos fuertes.
  - b) No desmonte ni intente modificar el transceptor. (si éste se desmonta o se modifica, no se garantiza su rendimiento).
  - c) No remoje el transceptor en agua que contenga disolvente o surfatante, como detergentes o alcohol.
- Si se remoja en agua lodosa o en agua salada (como el agua de mar), podría sufrir corrosión. Lávelo inmediatamente en agua dulce y luego séquelos con un paño suave.
- Si entra agua en el micrófono, la batería o el terminal de la antena, limpie dichos componentes y séquelos con un paño suave antes de volver a conectar el transceptor.
- Si penetra agua en la apertura del micrófono o por la parilla del altavoz, el nivel de voz podría quedar distorsionado o reducido. Agite suavemente el transceptor para eliminar el agua del altavoz y/o del micrófono antes de utilizar el transceptor.
- El uso en el transceptor de opciones no recomendadas por **KENWOOD**, podría reducir o anular las características de resistencia al agua o resistencia al polvo.

---

---

# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

---

---

## Nota:

- Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Gancho para cinturón . . . . .	1
• Tornillos del gancho para cinturón (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Tapa del conector universal . . . . .	1
• Tornillo decorativo . . . . .	1
• Embalaje (premontado) . . . . .	1
Guía del Usuario . . . . .	1

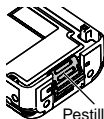
# PREPARACIÓN

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

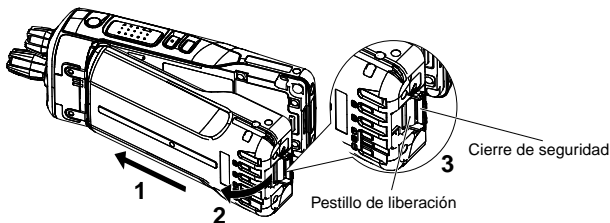


### PRECAUCIÓN

- No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- Nunca intente quitar la cubierta de la batería.
- Instale la batería después de limpiar los contactos de la batería y los terminales del transceptor.
- Antes de cargar una batería instalada en el transceptor, asegúrese de que el cierre de seguridad esté firmemente cerrado.
- Si el pestillo de liberación está inclinado y la batería no está conectada al transceptor, vuelva a poner el pestillo de liberación en su posición original utilizando su dedo.

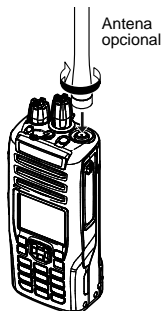


- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras correspondientes de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede bloqueada en su sitio. Compruebe que el pestillo de liberación esté firmemente bloqueado.
- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar presionar accidentalmente el pestillo de liberación y se salga la batería.
- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestillo de liberación y luego separe la batería del transceptor.



## INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

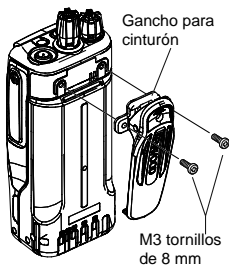


## INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Si es necesario, coloque el clip de la correa utilizando los dos M3 tornillos de 8 mm suministrados.

### Nota:

- Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.

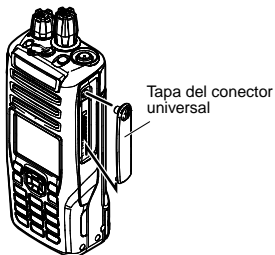


### PRECAUCIÓN

Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

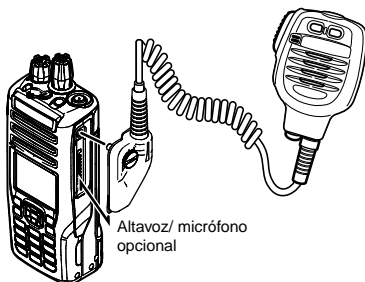
## INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

- 1 Si no está utilizando un altavoz/ micrófono o cascos opcionales, instale la tapa sobre el conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo decorativo.



## INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ/ MICRÓFONO O CASCOS (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del altavoz/ micrófono o cascos en la ranura del conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo suministrado.



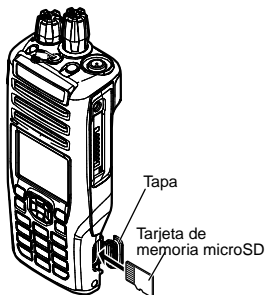
---

### Nota:

- Cuando no se utiliza un altavoz/ micrófono o cascos opcionales, instale la tapa sobre el conector universal.
- La función de cancelación de ruido del micrófono-altavoz KMC-54WD opera mediante el DSP integrado del transceptor y únicamente puede utilizarse con los modelos portátiles de la serie NX-5000.

# INSTALACIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA microSD

- 1 Extraiga la batería.
- 2 Abra la tapa.
- 3 Inserte la tarjeta de memoria microSD.
  - Inserte la tarjeta de memoria microSD con el lado de su terminal orientado hacia el mismo lado que la parte delantera del transceptor.
  - Inserte la tarjeta de memoria microSD hasta que haga clic en su lugar.
  - Para extraer la tarjeta de memoria microSD, presione la tarjeta hacia dentro una vez y luego extráigala derecha hacia fuera.



---

## Nota:

- Se pueden utilizar tarjetas de memoria microSD (clase 2 o superior) y tarjetas de memoria microSDHC (clase 2 o superior).
- No se pueden utilizar tarjetas de memoria SDXC.
- No se garantiza que este transceptor funcione con todas las tarjetas de memoria microSD. (Se confirman las operaciones en tarjetas de memoria para las siguientes marcas: SanDisk, TOSHIBA y Panasonic).
- Utilice la tarjeta de memoria microSD dentro del rango de temperatura de funcionamiento.
- No extraiga la tarjeta de memoria microSD ni apague este transceptor mientras se está accediendo a la tarjeta memoria microSD.
- No se garantiza la impermeabilidad si la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria microSD no está ajustada en su lugar.
- Asegúrese de que sus manos estén limpias antes de abrir la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria microSD.

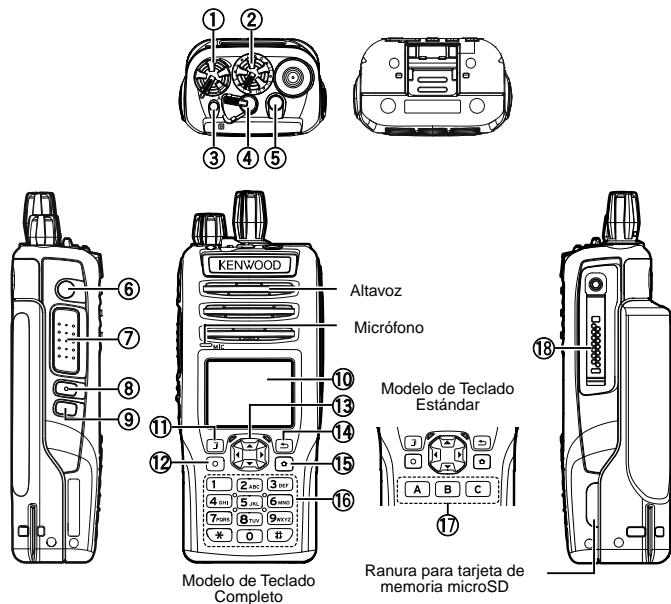
---

## Descargo de responsabilidad de compensación

Los datos guardados en la tarjeta de memoria microSD se pueden modificar o perder debido a problemas con este transceptor. No aceptamos ninguna responsabilidad en relación con los datos almacenados en su tarjeta de memoria microSD, fallos al guardar los datos correctamente, pérdida de datos, y cualquier daño directo o indirecto.

# ORIENTACIÓN



## TECLAS Y CONTROLES



- 1 Interruptor de encendido/ Control de volumen**  
Gire en sentido horario para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gire en sentido antihorario completamente. Gire para ajustar el nivel de volumen.
- 2 Perilla del selector**  
Gire este control para activar su función programable. El ajuste predeterminado es Selección de canal.

- ③ **Indicador de transmisión/ recepción/ batería baja**  
El indicador se ilumina en colores diferentes para indicar el estado actual del transceptor.  
Se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe.  
Parpadea en rojo cuando la carga de la batería es baja durante la transmisión. Sustituya o recargue la batería cuando la carga de la batería es baja.
- 

**Nota:**

- Este indicador puede ser desactivado por el distribuidor.
- 
- ④ **Interruptor palanca**  
Cambie la posición de la palanca para activar su función programable.  
Cambie a la posición **A** o **B** para activar la función programada a ella.
- ⑤ **Tecla auxiliar (naranja)**  
Púlsela para activar su función programable.
- ⑥ **Tecla Lateral 1**  
Púlsela para activar su función programable.
- ⑦ **Conmutador de presionar para hablar PTT**  
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑧ **Tecla Lateral 2**  
Púlsela para activar su función programable.
- ⑨ **Tecla Lateral 3**  
Púlsela para activar su función programable.
- ⑩ **Pantalla LCD**  
Consulte "PANTALLA" {P.20}.
- ⑪ **Tecla [  ]**  
Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Menú]**.
- ⑫ **Tecla [  ]**  
Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es [Función].key setting is **[Function]**.



⑬ **D-pad de 4 vías**

Púlsela para activar su función programable.

[ ◀ ] : El ajuste predeterminado es [Ninguno].

[ ▶ ] : El ajuste predeterminado es [Ninguno].

[ ▲ ] : El ajuste predeterminado es [Zona arriba].

[ ▼ ] : El ajuste predeterminado es [Zona abajo].

⑭ **Tecla [ ↶ ]**

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es [Ninguno].

⑮ **Tecla [ 🏠 ]**

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es [Borrar].

⑯ **Teclado (modelo de teclado completo solamente)**

Pulse las teclas en el teclado para enviar tonos DTMF. Las teclas del teclado también se pueden programar con funciones secundarias si alguna tecla de función programable tiene una Función programada.

⑰ **Tecla A/ B/ C (modelo de teclado estándar solamente)**

Púlsela para activar su función programable.

⑱ **Conector universal**

Conecte el altavoz/ micrófono (opcionales) aquí.

De lo contrario, mantenga la tapa suministrada en su lugar.

---

Para más información acerca de la programación de las funciones de teclas en su transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o consulte el manual de instrucciones (User Manual) disponible en el siguiente URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# PANTALLA




## Marco básico









— Área del indicadores de la función


















— Área principal

— Área de guía de tecla

Área de visualización	Descripción
Área del indicadores de la función	Muestra los distintos iconos de función, el indicador de intensidad de la señal, el indicador de la energía de la batería y el reloj.
Main Area	Muestra la información del transceptor como, por ejemplo, el número Canal y el número Zona.
Área de guía de tecla	Visualiza las funciones de las teclas  ,  y  .

## Indicador de la función

Indicador	Descripción
	Muestra la intensidad de la señal.
	Muestra la energía de la batería.
<b>H</b>	El canal utiliza transmisión de alta potencia.
<b>M</b>	El canal utiliza transmisión de media potencia.
<b>L</b>	El canal utiliza transmisión de baja potencia.
	En el modo digital (Canal digital)
	En modo analógico (Canal analógico)
	En modo digital (Canal mixto)
	En modo analógico (Canal mixto)

Indicador	Descripción
	Conectado a un dispositivo Bluetooth.
	La función Bluetooth está activada. Parpadea durante el proceso de activación de Bluetooth.
	Se define la posición GPS. Parpadea cuando el sistema GPS no puede determinar la posición.
	Exploración no prioritario o <i>Votación/ Roaming</i> Sitio está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa. (Icono verde)
	Exploración prioritaria está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa. (Icono rojo)
	Indica prioridad canal 1 o prioridad Monitor ID 1.
	Indica prioridad canal 2 o prioridad Monitor ID 2.
	Indica prioridad Monitor ID 3.
	Indica prioridad Monitor ID 4.
	El canal actual se añade a la secuencia de escaneado.
	La zona actual se añade a la secuencia de exploración multizona.
	La función Mezclador está activada.
	La función Cifrado está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (AES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (DES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Talk Around está activada.
	La función Monitor o Desactivar Silenciamiento está activada.
	El altavoz externo está activado.

Indicador	Descripción
	La función Reducción de ruido está activada. Parpadea cuando Reducción de ruido está funcionando.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con Señal opcional.
	La función Vibración está activada. Parpadea cuando Vibración no está funcionando.
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.
	La tarjeta de memoria microSD es reconocida.
	La tarjeta de memoria microSD no es reconocida.
	La función VOX está activada.
	La función Bloqueo de sitio está activada.
	La función Llamada de Difusión está activada.
	La función Vigilancia está activada.
	Se activa el puerto auxiliar.
	Aparece cuando el grupo seleccionado es programado como los ID de teléfono. Parpadea durante la búsqueda de Teléfono Automática.
	La Zone tactique est activé.
	La función Trabajador solo está activada.
	La función Detector de Actividad está activada.
	La función Compansor está activada.
	La función Tono seleccionable por operador está activada.
	Parpadea durante Grabación automática.
	La función Bloqueo de las teclas está activada.

---

---

# OPERACIONES BÁSICAS

---

---

## ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** para ajustar el volumen.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

- 1 Seleccione la zona deseada mediante el **D-pad de 4 vías** o las teclas programadas como **[Zona arriba]/ [Zona abajo]**. Cada zona contiene un grupo de canales.
- 2 Seleccione el canal deseado usando la perilla del **selector** o las teclas programadas como **[Subir canal]/ [Bajar canal]**. Cada canal está programado con ajustes de transmisión y recepción.
  - El valor predeterminado de la perilla del **selector** es **[Selección de canal]**.
  - El transceptor podría tener nombres programados para zonas y canales. El nombre de zona y el nombre del canal pueden contener hasta 16 y 14 caracteres respectivamente. Mientras selecciona una zona, el nombre de zona aparecerá arriba del nombre del canal.
  - Si fue programado por su distribuidor, su transceptor anunciará los números de zona y de canal a medida que los cambie.

## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados utilizando la perilla del **selector** y las teclas [**Zona arriba**]/ [**Zona abajo**] o [**Subir canal**]/ [**Bajar canal**].
- 2 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - El indicador LED se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe una señal. Este indicador también puede ser desactivado por el distribuidor.
  - Para obtener una calidad de sonido óptima, sujete el transceptor a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.

## RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF

# NX-5200

RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF

# NX-5300

## GUIDA PER L'UTENTE

Questa guida per l'utente spiega soltanto i fondamentali d'uso del ricetrasmittitore. Per informazioni su altre funzioni eventualmente implementate nel ricetrasmittitore acquistato la preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore. Il manuale d'istruzioni (User Manual) dettagliato è scaricabile dall'indirizzo:



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU.

Questa apparecchiatura è concepita per essere utilizzata in tutti i paesi. L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# GRAZIE

La ringraziamo di aver scelto **KENWOOD** per le sue applicazioni Transceiver di digitale.

## INDICE

<b>AVVISI PER L'UTENTE</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUZIONI</b> .....	<b>5</b>
<b>DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA</b> .....	<b>12</b>
ACCESSORI IN DOTAZIONE .....	12
<b>PREPARATIVI</b> .....	<b>13</b>
INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA (OPZIONALE) .....	13
INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA (OPZIONALE).....	14
INSTALLAZIONE DELLA CLIP CINTURA.....	14
INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SUL CONNETTORE UNIVERSALE.....	15
INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE O DELLA CUFFIA (OPZIONALE) .....	15
INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA DI MEMORIA microSD.....	16
<b>ORIENTAMENTO</b> .....	<b>17</b>
CHIAVI E CONTROLLI.....	17
VISUALIZZA .....	20
<b>FUNZIONAMENTO DI BASE</b> .....	<b>23</b>
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO .....	23
REGOLAZIONE DEL VOLUME.....	23
SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN DI CANALE.....	23
TRASMISSIONE .....	24
RICEZIONE .....	24



## AVVISI PER L'UTENTE

- La legge proibisce l'uso di radiotrasmittitori privi di autorizzazione nei territori sotto controllo governativo.
- L'uso illegale è punito con multe e/o il carcere.
- Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

**Sicurezza:** È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

La tecnologia AMBE+2TM di codifica vocale usata da questo ricetrasmittitore è protetta dalle leggi sulla proprietà intellettuale, compresi i diritti di brevetto e di copyright e i segreti commerciali appartenenti a Digital Voice Systems, Inc. Tale tecnologia di codifi ca vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'utilizzo con questo apparecchio di comunicazione. È fatto espresso divieto a chi la usa di estrarre, rimuovere, decompilare o disassemblare il codice oggetto o in qualsiasi modo convertirlo in forma leggibile dall'uomo. Brevetti registrati negli Stati Uniti d'America: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

### Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.



## Marchi



SD™ e microSD™ sono marchi appartenenti a SD-3C, LLC registrati negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

I loghi Bluetooth® sono marchi registrati appartenenti a Bluetooth SIG, Inc. e il loro uso da parte di JVC KENWOOD Corporation è concesso in licenza. Gli altri marchi e loghi appartengono ai rispettivi proprietari.

### **Diritti d'autore del firmware**

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUZIONI

---

---

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarci che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



## AVVERTENZA

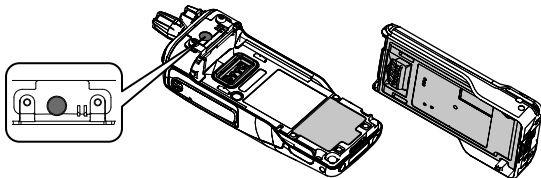
### Spegnere il ricetrasmittitore se ci si trova:

- vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.
- In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.



## AVVERTENZA

- Non togliere la pellicola nera dal lato posteriore del ricetrasmittitore (vedere la figura sottostante). La rimozione di questa pellicola riduce l'impermeabilità del ricetrasmittitore e può causare malfunzionamenti se l'acqua s'infiltra nel ricetrasmittitore.
- Il sigillo arancione sul lato posteriore del ricetrasmittitore è importante in relazione all'efficienza di impermeabilizzazione del ricetrasmittitore. Non applicare adesivi o altri materiali su od attorno al sigillo mostrato in figura, oppure sul retro del pacco batteria. Se si fa ciò si può compromettere l'efficienza di impermeabilizzazione del ricetrasmittitore e si può causarne l'annullamento. Inoltre, al fine di impedire il danneggiamento del sigillo, bisogna fare in modo che non entri in contatto con materiali estranei.



**ATTENZIONE**

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il pacco batteria (o la scatola batteria) con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione in caso di batteria posizionata in modo sbagliato; sostituire con batteria dello stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.

## Informazioni Sul Pacco Batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



### PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**  
Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**  
Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.
- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**  
Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**  
Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**  
Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio primo dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



## PERICOLO

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



## PERICOLO

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il pacco batteria ha poli positivi e poli negativi. Se il pacco batteria non si collega facilmente ad un cariatore o ad un'attrezzatura di azionamento, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il pacco batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



## AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



# NOTIFICA DI MODELLO IMPERMEABILE ALL'ACQUA

## Impermeabilità e manutenzione

Water-Resistant Model transceiver conforms to the following standards.

**Immersione:** l'apparecchio è impermeabile all'acqua secondo le norme MIL U.S. alla profondità di 1 metro per 2 ore.

**IP67/ IP68:** Lo standard IP si riferisce al livello di protezione specificato dalla norma internazionale IEC 60529. La prima cifra indica il livello di "resistenza alla polvere" e la seconda indica il livello di "resistenza all'acqua"

---

### Nota:

- Su richiesta, **KENWOOD** può condurre prove d'impermeabilità iniziali e procedure sui propri prodotti.
- 

## PRECAUTIONS

- Le normative applicabili sopra elencate non garantiscono che il ricetrasmittitore possa essere usato in acqua. Il ricetrasmittitore può infatti danneggiarsi in una situazione in cui la profondità massima fosse superiore a 1 metro o il tempo massimo di immersione superi i 30 minuti.
- Rispettare scrupolosamente le seguenti precauzioni per mantenere le caratteristiche di impermeabilità del ricetrasmittitore.
  - a) Non far cadere o urtare violentemente il ricetrasmittitore.
  - b) Non smontare né modificare l'apparecchio. (In caso contrario non è più possibile garantirne le prestazioni.)
  - c) Non immergere il ricetrasmittitore in acqua contenente solvente o una sostanza tensioattiva, come un detersivo o l'accol.
- Se immerso in acqua torbida o salata (compresa l'acqua marina), potrebbe corrodarsi. Sciacquarlo immediatamente con acqua corrente e asciugarlo accuratamente con un panno morbido.
- Se il microfono, la batteria o il terminale dell'antenna sono investiti da un getto d'acqua, pulirli e asciugarli con un panno morbido prima di ricollegarli al ricetrasmittitore.
- Se dell'acqua penetra nell'apertura del microfono o dalla griglia dello speaker, il livello vocale potrebbe risultare basso o distorto. Agitare leggermente il ricetrasmittitore per rimuovere l'acqua dallo speaker e/o microfono prima di mettere in funzione il ricetrasmittitore.
- L'impiego di qualsiasi componente opzionale sul ricetrasmittitore non specificamente indicato da **KENWOOD** può ridurre o annullare le capacità di impermeabilizzazione all'acqua e alla polvere.

---

---

# DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

---

---

## Nota:

- Le presenti istruzioni per il disimballaggio sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a una struttura di assistenza autorizzata **KENWOOD** o alla fabbrica.

Il ricetrasmittitore deve essere disimballato con cura. Prima di eliminare il materiale d'imballaggio verificare l'avvenuta consegna di tutte le parti qui sotto elencate. In caso di mancata fornitura di una o più di queste parti, o qualora risultino danneggiate, s'invita a presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Clip da cintura . . . . .	1
• Viti per clip cintura (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Cappuccio per connettore universale . . . . .	1
• Vite di finitura . . . . .	1
• Imballo (preassemblato) . . . . .	1
Guida per l'utente . . . . .	1

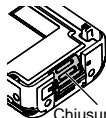
## PREPARATIVI

### INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA (OPZIONALE)



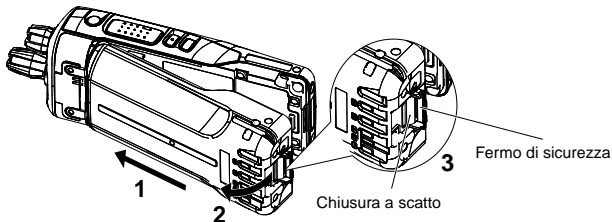
ATTENZIONE

- Non cortocircuitare i contatti del pacco batteria, né bruciarla.
- Non rimuovere il contenitore del pacco batteria.
- Installare il gruppo batteria dopo averne pulito i contatti e i terminali del ricetrasmittitore.
- Prima di caricare un pacco batteria collegato al ricetrasmittitore, assicurarsi che il fermo di sicurezza sia perfettamente chiuso.
- Se il fermo di sgancio è ruotato e il pacco batteria non è installato nell'apparecchio, con le dita riportare il fermo nella posizione di origine.



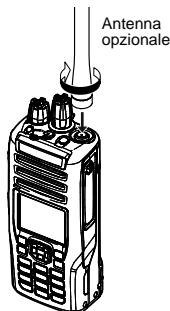
Chiusura a scatto

- 1 Far coincidere le guide del pacco batteria con le scanalature presenti nella parte posteriore superiore del ricetrasmittitore, quindi premere con decisione sul pacco batteria per assestarlo in posizione.
- 2 Bloccare il fermo di sicurezza per evitare che il pacco batteria si sganci accidentalmente.
- 3 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza, premere sul fermo di sgancio e infine estrarre il pacco batteria dal ricetrasmittitore.



## INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA (OPZIONALE)

Avvitare l'antenna nell'apposito connettore nella parte superiore del ricetrasmittitore tenendo l'antenna alla base e ruotandola in senso orario fino a che è fissa.

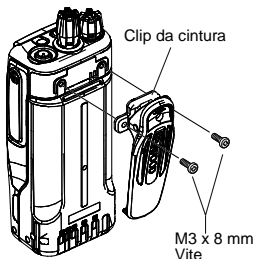


## INSTALLAZIONE DELLA CLIP CINTURA

Collegare la clip da cintura con le viti M3 x 8 mm in dotazione.

### Nota:

- Se la clip non viene installata, il suo punto di montaggio può surriscaldarsi in fase di trasmissione continua o un ambiente molto caldo.

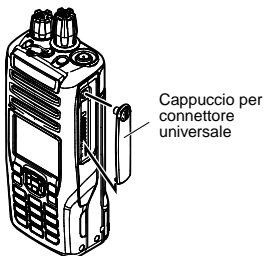


### ATTENZIONE

La clip da cintura, non utilizzare colle contro il retro delle viti. L'estere acrilico contenuto in questi tipi di colle può rompere il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

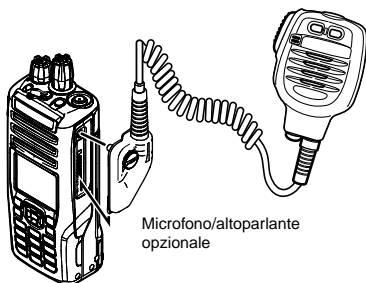
## INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SUL CONNETTORE UNIVERSALE

- 1 Se non s'intende usare il microfono/vivavoce o l'auricolare (opzionali) si suggerisce di coprire il connettore universale con l'apposito cappuccio.
- 2 Con l'apposita vite fissare il cappuccio in posizione.



## INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE O DELLA CUFFIA (OPZIONALE)

- 1 Inserire la guida del connettore del microfono/vivavoce o della cuffia in posizione sul connettore universale.
- 2 Fissare in posizione il connettore con la vite in dotazione.



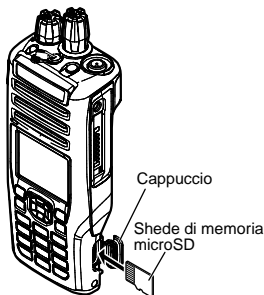
---

### Nota:

- Quando si utilizza un microfono/ vivavoce o una cuffia opzionale, installare il cappuccio sul connettore universale.
  - La funzione di cancellazione del rumore del diffusore/microfono del modello KMC-54WD opera soltanto quando si usa la funzione DSP (elaborazione digitale dei segnali) dell'apparecchio ed è utilizzabile soltanto con la serie di portatili NX-5000.
-

## INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA DI MEMORIA microSD

- 1 Rimuovere il pacco batteria.
- 2 Aprire il cappuccio.
- 3 Inserire la scheda di memoria microSD.
  - Inserire la scheda con i contatti rivolti verso i contatti dell'apparecchio.
  - Premerla sino a udirne lo scatto in posizione.
  - Per rimuoverla, premerla a fondo una volta ed estrarla.



---

### Nota:

- Con questo apparecchio è possibile usare schede di memoria microSD e microSDHC (entrambe di categoria 2 o superiore).
- Non è possibile usare le schede SDXC.
- Non si garantisce che l'apparecchio sia compatibile con qualsiasi scheda microSD.  
(Ne è stata tuttavia confermata la compatibilità con tali schede di marca SanDisk, TOSHIBA e Panasonic.)
- Usare la scheda microSD esclusivamente alle temperature specificate.
- Non rimuovere la scheda microSD né spegnere l'apparecchio mentre vi sta accedendo.
- L'impermeabilità non può essere garantita se il cappuccio dell'alloggiamento della scheda microSD non è applicato correttamente.
- Prima di aprire il cappuccio dell'alloggiamento della scheda microSD accertarsi di avere le mani pulite.

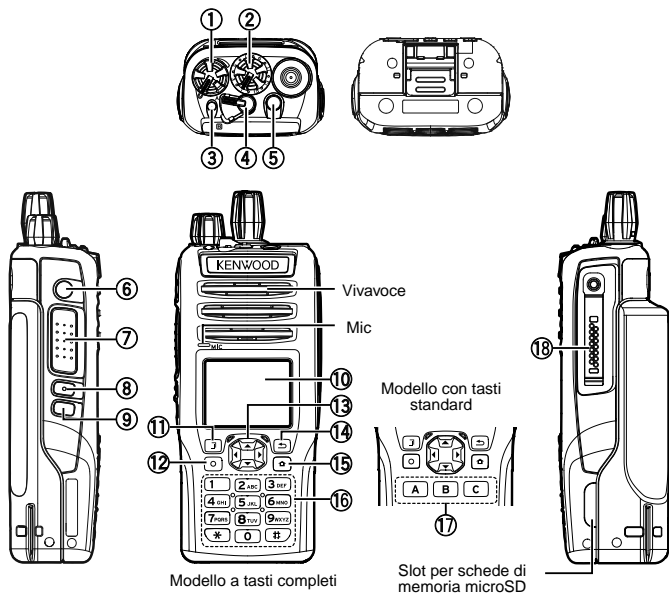
---

### Rinuncia di risarcimento

I dati salvati nella scheda microSD possono danneggiarsi o cancellarsi a causa di problemi con l'apparecchio. Il costruttore non accetta alcuna responsabilità riguardo a tali dati, all'impossibilità di salvarli correttamente o alla loro perdita né per danni diretti o indiretti.

# ORIENTAMENTO

## CHIAVI E CONTROLLI



- 1 Interruttore di accensione/Regolatore di volume**  
Ruotare in senso orario per accendere (ON) il ricetrasmittitore. Per spegnere (OFF) il ricetrasmittitore, ruotare in senso antiorario fino a quando non si sente un click. Ruotare per regolare il livello del volume.
- 2 Manopola selettiva**  
Ruotandolo se ne attiva la funzione programmabile. L'impostazione predefinita è Selezione canale.

- ③ **Spia di trasmissione, ricezione e batteria scarica**  
Indica con colori diversi lo stato attuale dell'apparecchio. In trasmissione si accende di rosso e in ricezione di verde. Quando la batteria è scarica, in trasmissione lampeggia di rosso. In tal caso si deve sostituire o ricaricare la batteria.
- 

**Nota:**

- Questo indicatore può essere disattivato dal rivenditore.
- 
- ④ **Interruttore a leva**  
Attiva la funzione programmabile. Nella posizione A o B attiva la funzione per esse programmata.
- ⑤ **Tasto ausiliario (arancione)**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.
- ⑥ **Tasto laterale 1**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.
- ⑦ **Tasto PTT (Push-To-Talk = premere per parlare)**  
Lo si deve premere per parlare (nel microfono) e chiamare una stazione.
- ⑧ **Tasto laterale 2**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.
- ⑨ **Side 3 key**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.
- ⑩ **Display LCD**  
Vedere il visualizza. {p.20}
- ⑪ **Tasto [  ]**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata. l'impostazione predefinita è **[Menu]**.
- ⑫ **Tasto [  ]**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata. l'impostazione predefinita è **[Funzione]**.



- ⑬ **Tasto a 4 vie**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.  
[ ◀ ] : L'impostazione di fabbrica è **[Ness]**.  
[ ▶ ] : L'impostazione di fabbrica è **[Ness]**.  
[ ▲ ] : L'impostazione di fabbrica è **[Zona su]**.  
[ ▼ ] : L'impostazione di fabbrica è **[Zona giù]**.
- ⑭ **Tasto [ ↶ ]**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.  
l'impostazione predefinita è **[Ness]**.
- ⑮ **Tasto [ 🏠 ]**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata.  
l'impostazione predefinita è **[Annulla]**.
- ⑯ **Tastierino (solo nel modello a tasti completi)**  
Premendone i tasti s'invisano i toni DTFM. Questi tasti sono altresì programmabili con funzioni secondarie quando i tasti delle funzioni programmabili sono programmati come Funzione.
- ⑰ **Tasto A/B/C (solo nel modello con tasti standard)**  
Premendolo se ne attiva la funzione programmata. In fondo al display appare il nome programmato.
- ⑱ **Connettore universale**  
Vi si collega il diffusore/microfono (opzionale).  
Se non è collegato lo si deve tenere chiuso con l'apposito cappuccio.

---

Per i dettagli sulle funzioni di programmazione ai tasti del ricetrasmittitore, si prega di contattare il rivenditore o fare riferimento al manuale di istruzioni (User Manual) disponibile presso il seguente URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# VISUALIZZA




## Struttura standard









— Area d'indicazione delle funzioni

— Area principale

— Area guida tasti

Area di visualizzazione	Descrizione
Area d'indicazione delle funzioni	Visualizza le icone della varie funzioni, l'indicatore di resistenza del segnale e quello di potenza della batteria.
Area principale	Visualizza informazioni quali il numero di canale e il numero di zona.
Area guida tasti	Visualizzare le funzioni dei tasti per la chiave  ,  e  .

## Indicatore della funzione

indicatore	Descrizione
	Visualizza la resistenza del segnale.
	Visualizza la potenza della batteria.
<b>H</b>	Il canale sta trasmettendo in alta potenza.
<b>M</b>	Il canale sta trasmettendo a media potenza.
<b>L</b>	Il canale sta trasmettendo a bassa potenza.
	Modo digitale (canale digitale)
	Modo analogico (canale analogico)
	Modo digitale (canale misto)
	Modo analogico (canale misto)

indicatore	Descrizione
	Connesso a dispositivo Bluetooth.
	È attiva la funzione Bluetooth. Durante l'attivazione lampeggia.
	Posizione GPS calcolata. Lampeggia quando la posizione GPS non è ottenibile.
	È in atto la scansione non prioritaria o la votazione/roaming sito. Quando la scansione è in pausa lampeggia. (icona verde)
	È in atto la priorità scansione. Quando la scansione è in pausa lampeggia. (icona rossa)
	Indica il canale prioritario 1 o il controllo prioritario ID 1.
	Indica il canale prioritario 2 o il controllo prioritario ID 2.
	Indica il controllo prioritario ID 3.
	Indica il controllo prioritario ID 4.
	Il canale attualmente selezionato è stato aggiunto alla sequenza di scansione.
	La zona attualmente selezionata è stata aggiunta alla sequenza di scansione.
	È attiva la funzione Scrambler.
	È attiva la funzione Codifica. Lampeggia quando riceve una portante codificata.
	È attiva la funzione Codifica (AES). Lampeggia quando riceve una portante codificata.
	È attiva la funzione Codifica (DES). Lampeggia quando riceve una portante codificata.
	È attiva la funzione Conversazione.
	È attiva la funzione Controllo o Squelch disattivato.
	È attivo il diffusore esterno.

indicatore	Descrizione
	È attiva la funzione Riduzione rumore. Lampeggia quando la funzione è in uso.
	Lampeggia quando la chiamata in arrivo è conforme alla segnalazione opzionale.
	È attiva la funzione Vibrazione. Lampeggia quando la funzione non è in uso.
	Messaggio salvato in memoria. Lampeggia alla ricezione di un nuovo messaggio.
	La scheda microSD è stata riconosciuta.
	La scheda microSD non è stata riconosciuta.
	È attiva la funzione VOX.
	È attiva la funzione Blocco sito.
	È attiva la funzione Diffusione chiamata.
	È attiva la funzione Sorveglianza.
	The auxiliary port is activated.
	Appare quando il gruppo selezionato è stato programmato come ID telefono. Lampeggia durante la ricerca automatica Telefono.
	È attiva la Zona tattica.
	È attiva la funzione Utente solitario
	È attiva la funzione Rilevamento di Attività.
	È attiva la funzione Compansione.
	È attiva la funzione Tono selezionabile dall'operatore.
	Lampeggia durante la registrazione audio.
	È attiva la funzione Blocco dei tasti.

---

---

# FUNZIONAMENTO DI BASE

---

---

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Ruotare l'**interruttore** di accensione/ **Regolatore** di volume in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

Ruotare l'**interruttore** di accensione/ **Regolatore** di volume in senso antiorario per spegnere il ricetrasmittitore.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare l'interruttore di accensione/ Regolatore di volume per eseguire la regolazione.

## SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN DI CANALE

- 1 Selezionare la zona desiderata utilizzando il **Tasto a 4 vie** o i tasti programmati come **[Zone Up]** / **[Zone Giù]**. Ogni zona contiene un gruppo di canali.
- 2 Selezionare il canale desiderato utilizzando la manopola del **selettore** o i tasti programmati come **[Channel Up]** / **[Channel Down]**. Ogni canale è programmato con le impostazioni per la trasmissione e la ricezione.
  - L'impostazione predefinita della manopola di selezione è **[Selezione canale]**.
  - Nell'apparecchio le zone e i canali sono programmabili con nomi. Tali nomi possono essere lunghi sino a 16 e 14 caratteri rispettivamente. Quando si seleziona una zona il suo nome appare sopra quello del canale.
  - Se appositamente programmato dal rivenditore, quando li si cambia l'apparecchio può annunciare la zona e il canale.

## TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale con la manopola di selezione e con i tasti **[Zona su]** / **[Zona giù]** o **[Canale su]** / **[Canale giù]**.
- 2 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.  
Rilasciare il tasto **PTT** per porre l'apparecchio in ricezione.
  - In trasmissione l'indicatore LED si accende di rosso e in ricezione di verde. Tale indicatore può essere disattivato dal rivenditore.
  - Per ottenere in ricezione la miglior qualità audio possibile, chi parla dovrebbe tenere la bocca a 3-4 cm dal microfono.

## RICEZIONE

Selezionare la zona desiderata e il canale. Se sul canale selezionato è stata programmata la segnalazione, si ode una chiamata solamente se il segnale ricevuto corrisponde alle impostazioni del proprio ricetrasmittitore.

VHF DIGITAL FUNKGERÄT

# NX-5200

UHF DIGITAL FUNKGERÄT

# NX-5300

## ANWENDERANLEITUNG

In dieser Anwenderanleitung sind die Grundfunktionen Ihres Mobilfunkgeräts beschrieben. Fragen Sie Ihren Händler nach Informationen über individuelle Zusatzfunktionen, mit denen Ihr Mobilfunkgerät ausgestattet sein kann. Eine detaillierte Bedienungsanleitung (User Manual) finden Sie bei der folgenden URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# VIELEN DANK

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein digitalen Transceiver von **KENWOOD** entschieden haben.

## INHALT

<b>HINWEISE AN DEN BENUTZER</b> .....	<b>3</b>
<b>VORSICHTSMASSREGELN</b> .....	<b>5</b>
<b>MITGELIEFERTES ZUBEHÖR</b> .....	<b>12</b>
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR.....	12
<b>VORBEREITUNG</b> .....	<b>13</b>
AKKU (OPTION) EINSETZEN UND ENTNEHMEN .....	13
ANTENNE (OPTION) INSTALLIEREN .....	14
GÜRTELCLIP ANBRINGEN .....	14
ABDECKUNG ÜBER DEM UNIVERSALANSCHLUSS ANBRINGEN .....	15
LAUTSPRECHER / MIKROFON ODER SPRECHGARNITUR.....	15
(OPTION) ANSCHLIESSEN .....	15
EINSETZEN DER microSD-SPEICHERKARTE .....	16
<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>17</b>
TASTEN UND REGLER.....	17
ZEIGT .....	20
<b>GRUNDLEGENDE BEDIENUNG</b> .....	<b>23</b>
EIN-/AUSSCHALTEN.....	23
EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE .....	23
ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN .....	23
SENDEN .....	24
EMPFANGEN .....	24



# HINWEISE AN DEN BENUTZER

- Verschiedene Länder untersagen den Betrieb nicht angemeldeter Funksender in den von ihnen regulierten Gebieten.
- Zuwiderhandlungen sind strafbar und werden mit Geldbuße und/oder Freiheitsentzug geahndet.
- Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

**SICHERHEIT:** Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Die in diesem Produkt eingesetzte AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie ist gesetzlich durch Patentrecht, Urheberrecht und als Geschäftsgeheimnis der Digital Voice Systems, Inc. geschützt. Die Gebrauchslizenz für die Sprachverschlüsselungstechnologie gilt nur für den Einsatz in diesem Kommunikationsgerät. Dem Nutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich verboten, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu löschen, nachzubauen, zu disassemblieren oder den Objektcode auf irgendeine andere Weise in ein lesbares Format zu konvertieren. US-Patentnummern: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält



## Markenzeichen



SD™ und microSD™ sind Markenzeichen von SD-3C, LLC in den USA und/oder anderen Ländern.

Das Bluetooth® Wortzeichen und die Logos sind eingetragene Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung dieser Markenzeichen durch die JVC KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

## Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## VORSICHTSMASSREGELN

---

---

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperrung (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



**WARNUNG**

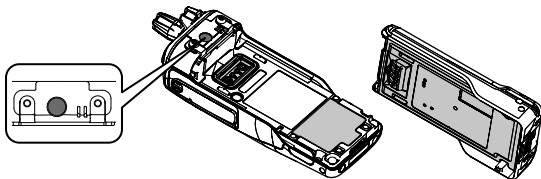
**Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:**

- An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.
- In explosionsfähiger Atmosphäre (entzündliches Gas, Staubpartikel, Metallpulver, Holzstaub usw.).
- Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.



**WARNUNG**

- Entfernen Sie nicht die schwarze Platte an der Rückseite des Transceivers (siehe Abbildung unten). Sie ist ein Dichtelement und schützt den Transceiver vor dem schädlichen Eindringen von Wasser ins Geräteinnere.
- Auch die orange Dichtung an der Rückseite des Transceivers ist wichtig für die Wasserdichtheit. Bringen Sie auf oder im Bereich der unten gezeigten Dichtung und an der Rückseite des Akkus keine Aufkleber oder dgl. an. Dadurch kann die Wasserdichtheit teilweise oder ganz zerstört werden. Achten Sie auch darauf, dass die Dichtung selbst intakt bleibt.





## VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD**-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.

## Information zum Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



**GEFAHR**

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (–) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolarität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



## GEFAHR

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**  
Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kommt zu einer unerwarteten chemischen Reaktion. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**  
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



## WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**  
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**  
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**  
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**  
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



# HINWEISE ZUR WASSERGESCHÜTZTEN AUSFÜHRUNG

## Wasserdichtheit und Pflege

Der Transceiver erfüllt die folgenden Normen:

**Unterwasser:** Der Transceiver bewahrt seine wasserfesten Eigenschaften gemäß US-Militärstandards, wenn er in Wasser mit einer Tiefe von 1 Meter für 2 Stunden eingetaucht wird.

**IP67/ IP68:** Der IP-Standard ist eine nach der internationalen Norm IEC 60529 definierte Schutzart. Die erste Ziffer steht für die Staubschutzklasse, die zweite Ziffer für den Grad der Wasserdichtheit.

---

### Hinweis:

- Erste Tests auf Wasserfestigkeit und Verfahren werden für Produkte bei Bestellung von **KENWOOD** ausgeführt.
- 

## VORSICHTSMASSREGELN

- Die oben aufgeführten anwendbaren Normen sichern nicht zu, dass der Transceiver in Wasser eingesetzt werden kann. Der Transceiver kann Schaden nehmen, wenn er tiefer als 1 Meter oder länger als 2 Stunden getaucht wird.
- Beachten Sie diese wichtigen Hinweise, damit der Transceiver seine wasserdichte Eigenschaft behält:
  - a) Schützen Sie den Transceiver vor starken Erschütterungen (nicht fallen lassen).
  - b) Zerlegen Sie den Transceiver nicht, und unternehmen Sie nicht den Versuch, seine Eigenschaften auf irgendeine Art zu verändern. (In dem Fall würde kann die Leistung des Geräts nicht garantiert werden.)
  - c) Tauchen Sie den Transceiver nicht in Flüssigkeit, die Lösungsmittel oder oberflächenaktive Stoffe wie Tenside oder Alkohol enthält.
- Schmutzwasser und Salzwasser (wie z. B. Seewasser) können zu Korrosion führen. Spülen Sie das Gerät sofort mit frischem Wasser ab, und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch.
- Spritzwasser auf Mikrofon, Akku oder Antennenanschluss trocknen Sie bitte vor dem Anschluss an den Transceiver mit einem weichen Tuch.
- Wasser in der Mikrofonöffnung oder im Lautsprechergrill kann die Stimme dämpfen oder verzerrern. Schütteln Sie das Wasser vorsichtig aus dem Lautsprecher bzw. Mikrofon, bevor Sie den Transceiver gebrauchen.
- Die Kombination von Zubehör mit dem Transceiver, das nicht von **KENWOOD** empfohlen ist, kann die Eigenschaften der Wasserdichtheit und Staubdichtheit herabsetzen oder aufheben.

---

---

# MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

---

---

## Hinweis:

- Diese Empfehlungen richten sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, einen **KENWOOD**-Vertragskundendienst oder das Werk.

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie die Lieferung anhand der folgenden Tabelle auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Falls Teile fehlen oder beim Versand beschädigt wurden, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Gürtelclip . . . . .	1
• Schrauben für Gürtelclip (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Abdeckung für Universalanschluss . . . . .	1
• Deckschraube . . . . .	1
• Dichtung (vormontiert) . . . . .	1
Anwenderanleitung . . . . .	1

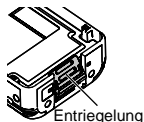
# VORBEREITUNG

## AKKU (OPTION) EINSETZEN UND ENTNEHMEN

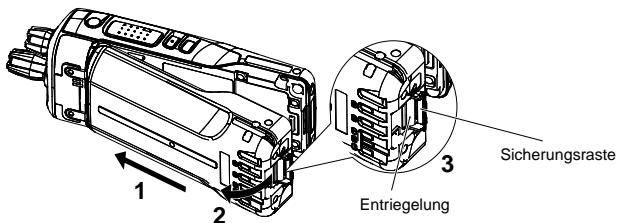


VORSICHT

- Die Batteriekontakte nicht kurzschließen und den Akku zur Entsorgung nicht verbrennen.
- Niemals versuchen, das Gehäuse des Akkus zu entfernen.
- Kontrollieren Sie, bevor der Akku im Transceiver geladen wird, dass die Sicherungsraste fest angelegt ist.
- Installieren Sie den Akku nach dem Reinigen der Kontakte des Akkupacks und der Sendeempfänger-Anschlüsse.
- Wenn der Auslösehebel hochgekippt ist und der Akku nicht am Transceiver angebracht ist, setzen Sie den Auslösehebel mit der Hand in die Ausgangsstellung zurück.

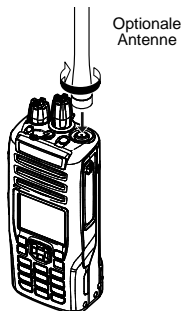


- 1 Setzen Sie den Akku mit den Führungen in die Aufnahmen oben hinten am Transceiver, und drücken Sie den Akku an.
- 2 Rasten Sie den Akku am unteren Ende ein, und schließen Sie die Sicherungsraste.
- 3 Zum Entnehmen öffnen Sie die Sicherungsraste, rasten den Akku am unteren Ende aus und ziehen ihn aus dem Transceiver.



## ANTENNE (OPTION) INSTALLIEREN

Schrauben Sie die Antenne im Uhrzeigersinn in den Anschluss oben am Transceiver. Fassen Sie die Antenne dazu unten.

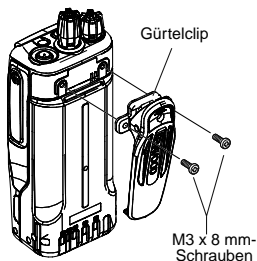


## GÜRTELCLIP ANBRINGEN

Bringen Sie den Gürtelclip mit den beihalteten M3 x 8 mm-Schrauben an.

### Hinweis:

- Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.



VORSICHT

Verwenden Sie bei der Montage des Gürtelclips keine Schraubensicherung. Das in der Schraubensicherung enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers angreifen und spröde werden lassen.

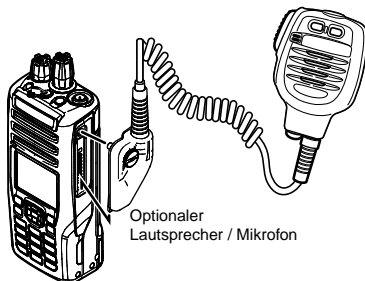
## ABDECKUNG ÜBER DEM UNIVERSALANSCHLUSS ANBRINGEN

- 1 Wenn Sie keinen optionalen Lautsprecher mit Mikrofon und keine Sprechgarnitur verwenden, bringen Sie die Abdeckung über dem Universalanschluss an.
- 2 Sichern Sie die Abdeckung mit der Deckschraube.



## LAUTSPRECHER / MIKROFON ODER SPRECHGARNITUR (OPTION) ANSCHLIESSEN

- 1 Schieben Sie den Anschluss von Lautsprecher / Mikrofon oder Sprechgarnitur mit der Führung über den Universalanschluss.
- 2 Sichern Sie den Anschluss mit der zugehörigen Schraube.

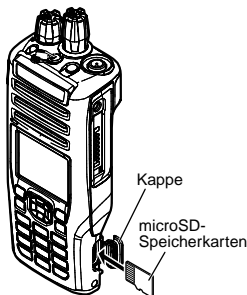


### Hinweis:

- Wenn kein optionaler Lautsprecher mit Mikrofon und keine Sprechgarnitur angeschlossen ist, bringen Sie die Abdeckung über dem Universalanschluss an.
- Die Rauschunterdrückungsfunktion am Lautsprechermikrofon KMC-54WD arbeitet mit dem eingebauten DSP des Transceivers und kann nur mit portablen Modellen der Baureihe NX-5000 verwendet werden.

## EINSETZEN DER microSD-SPEICHERKARTE

- 1 Entfernen Sie den Akku.
- 2 Öffnen Sie die Kappe.
- 3 Setzen Sie die microSD-Speicherkarte ein.
  - Setzen Sie die microSD-Speicherkarte mit der Anschlussseite zur gleichen Seite wie die Vorderseite des Transceivers ein.
  - Setzen Sie die microSD-Speicherkarte ein, bis sie mit einem Klickgeräusch einrastet.
  - Zum Entfernen der microSD-Speicherkarte drücken Sie die Karte einmal nach innen und ziehen Sie sie dann gerade heraus.



---

### Hinweis:

- microSD-Speicherkarten (Klasse 2 oder höher) und microSDHC-Speicherkarten (Klasse 2 oder höher) können verwendet werden.
- SDXC-Speicherkarten können nicht verwendet werden.
- Richtige Funktion dieses Transceivers mit allen microSD-Speicherkarten kann nicht garantiert werden.  
(Die richtige Funktion ist für Speicherkarte der folgenden Marken bestätigt: SanDisk, TOSHIBA und Panasonic.)
- Verwenden Sie die microSD-Speicherkarte nur innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs.
- Sie dürfen die microSD-Speicherkarte nicht entnehmen oder den Transceiver ausschalten, während auf die Speicherkarte zugegriffen wird.
- Die wasserfeste Eigenschaft ist nicht garantiert, wenn die Kartensteckplatz-Kappe nicht angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände sauber sind, bevor Sie die microSD-Speicherkartensteckplatz-Kappe öffnen.

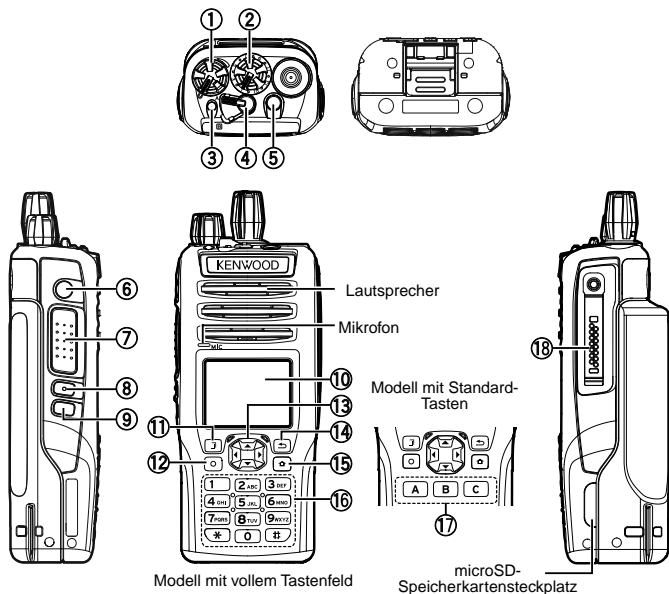
---

### Haftungsausschluss für Ersatz

Auf der microSD-Speicherkarte gespeicherte Daten können aufgrund von Problemen mit diesem Transceiver verändert werden oder verloren gehen. Wir übernehmen keine Haftung für auf Ihrer microSD-Speicherkarte gespeicherte Daten, Fehlschlagen des richtigen Speicherns der Daten, Datenverlust und jegliche andere direkte oder indirekte Schäden.

# EINFÜHRUNG

## TASTEN UND REGLER



### ① EIN-/ AUS-Schalter/ Lautstärkereglern

Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Zum Ausschalten des Transceivers drehen Sie diesen Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu regeln.

### ② Wähler

Drehen Sie diesen Regler, um seine programmierte Funktion auszuführen.  
Die Standardeinstellung ist Kanal-Wähler.

③ **Senden-/Empfangen-/Akkuwarnung-Anzeige**

Die Anzeige leuchtet in unterschiedlichen Farben auf, um den aktuellen Status des Transceivers anzuzeigen. Leuchtet rot beim Senden und grün beim Empfangen. Blinkt rot, wenn während des Sendens der Akku schwach wird. Wenn der Akku schwach ist, muss er ersetzt oder neu geladen werden.

---

**Hinweis:**

- Diese Anzeige kann von Ihrem Händler deaktiviert werden.
- 

④ **Hebelschalter**

Wechseln Sie die Position, um seine programmierte Funktion auszuführen. Schalten Sie auf Position **A** oder **B**, um die hier programmierte Funktion auszuführen.

⑤ **Zusatz-Taste (orangefarben)**

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

⑥ **Seite 1-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

⑦ **PTT-Taste (Push-To-Talk)**

Halten Sie diesen gedrückt, und sprechen Sie in das Mikrofon, um eine Station zu rufen.

⑧ **Seite 2-Taste**


Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

⑨ **Seite 3-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

⑩ **LCD-Anzeige**

Siehe ZEIGT. {p. 20}

⑪ **[  ]-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standard-Tasteneinstellung ist **[Menü]**.



## 12 [ O ]-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standard-Tasteneinstellung ist **[Funktion]**.

## 13 4-Richtungs-Wipptaste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.

[ ◀ ] : Die Standardeinstellung ist **[Keine]**.

[ ▶ ] : Die Standardeinstellung ist **[Keine]**.

[ ▲ ] : Die Standardeinstellung ist **[Zone aufwärts]**.

[ ▼ ] : Die Standardeinstellung ist **[Zone abwärts]**.

## 14 [ ↘ ]-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standard-Tasteneinstellung ist **[Keine]**.

## 15 [ 🏠 ]-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standard-Tasteneinstellung ist **[Löschen]**.

## 16 Tastenfeld (nur Modell mit vollem Tastenfeld)

Drücken Sie die Tasten am Tastenfeld, um DTMF-Töne zu senden. Dem Tastenfeld können auch Zweitfunktionen zugewiesen werden, wenn eine programmierbare Funktionstaste mit "Funktion" belegt ist.

## 17 A/ B/ C-Taste (nur Modell mit Standard-Tasten)

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Der programmierte Name erscheint unten in der Anzeige.

## 18 Universalanschluss

Schließen Sie den/das (optionalen) Lautsprecher/Mikrofon hier an. Lassen Sie andernfalls die vorhandene Kappe angebracht.

---

Einzelheiten zu Programmierfunktionen zu Tasten auf dem Sender-Empfänger, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder finden Sie in der Bedienungsanleitung (User Manual) unter der folgenden URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)



# ZEIGT

## Grundlegendes Bild



— Funktionsanzeigebereich






— Hauptbereich












— Tastenbelegungsbereich

Anzeigebereich	Beschreibung
Funktionssymbolbereich	Zeigt die verschiedenen Symbole, die Signalstärke und die die Akkustärke an.
Hauptbereich	Zeigt Informationen über den Transceiver an, wie Kanalnummer und Zonenummer
Tastenbelegungsbereich	Zeigt die Tastenfunktionen an [□], [▲] und [↵].

## Funktionsanzeige

Anzeige	Beschreibung
	Zeigt die Signalstärke an.
	Zeigt die Akkuleistung an.
<b>H</b>	Der Kanal arbeitet mit hoher Sendeleistung.
<b>M</b>	Der Kanal arbeitet mit mittlerer Sendeleistung.
<b>L</b>	Der Kanal arbeitet mit niedriger Sendeleistung.
	Im Digitalmodus (digitaler Kanal)
	Im Analogmodus (analoger Kanal)
	Im Digitalmodus (gemischter Kanal)
	Im Analogmodus (gemischter Kanal)
	Mit einem Bluetooth-Gerät verbunden.

Anzeige	Beschreibung
	Die Bluetooth-Funktion ist aktiviert. Blinkt, während Bluetooth aktiviert wird.
	Die GPS-Position ist bestimmt. Blinkt, wenn das GPS die Position nicht bestimmen kann.
	Suchlauf ohne Priorität oder Voting/Roaming am Standort läuft. Blinkt, wenn der Suchlauf angehalten wird. (grünes Symbol)
	Suchlauf mit Priorität läuft. Blinkt, wenn der Suchlauf angehalten wird. (rotes Symbol)
	Zeigt Prioritätskanal 1 oder Prioritätsmonitor-ID 1 an.
	Zeigt Prioritätskanal 2 oder Prioritätsmonitor-ID 2 an.
	Zeigt Prioritätsmonitor-ID 3 an.
	Zeigt Prioritätsmonitor-ID 4 an.
	Der aktuelle Kanal wird der Suchsequenz hinzugefügt.
	Die aktuelle Zone wird der Multizonen-Suchsequenz hinzugefügt.
	Die Scrambler-Funktion ist aktiviert.
	Die Verschlüsselung-Funktion ist aktiviert. Blinkt, wenn ein verschlüsselter Träger empfangen wird.
	Die Verschlüsselung-Funktion (AES) ist aktiviert. Blinkt, wenn ein verschlüsselter Träger empfangen wird.
	Die Verschlüsselung-Funktion (DES) ist aktiviert. Blinkt, wenn ein verschlüsselter Träger empfangen wird.
	Die Direktruf-Funktion ist aktiviert.
	Die Monitor- oder Squelch-Aus-Funktion ist aktiviert.
	Der externe Lautsprecher ist aktiviert.
	Die Rauschunterdrückung-Funktion ist aktiviert. Blinkt, wenn die Rauschunterdrückung-Funktion arbeitet.

Anzeige	Beschreibung
	Blinkt, wenn ein eingehender Ruf Ihrer optionalen Signalisierung entspricht.
	Die Vibrator-Funktion ist aktiviert. Blinkt, wenn die Vibrator-Funktion nicht arbeitet.
	Es ist eine Nachricht gespeichert. Blinkt, wenn eine neue Nachricht empfangen wurde.
	Die microSD-Speicherkarte wurde erkannt.
	Die microSD-Speicherkarte wurde nicht erkannt.
	Die VOX-Funktion ist aktiviert.
	Die Standort-Sperre-Funktion ist aktiviert.
	Die Rundruf-Funktion ist aktiviert.
	Die Überwachung-Funktion ist aktiviert.
	Der Zusatzanschluss ist aktiviert.
	Erscheint, wenn die gewählte Gruppe als Telefon-IDs programmiert ist. Blinkt während der automatischen Telefon.
	Die taktische Zone ist aktiviert.
	Die Alleinarbeiter-Funktion ist aktiviert.
	Die Aktivierungsmenü-Funktion ist aktiviert.
	Die Kompander-Funktion ist aktiviert.
	Die Bedienerwählbarer-Ton-Funktion ist aktiviert.
	Blinkt während der Auto-Aufnahme.
	Die Tastensperre-Funktion ist aktiviert.

---

---

# GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

---

---

## EIN-/AUSSCHALTEN

Drehen Sie den **EIN-/AUSS**chalter/**Lautstärke**-Regler im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den **EIN-/AUSS**chalter/**Lautstärke**-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den EIN-/AUS-Schalter/Lautstärke-Regler, um die Lautstärke zu regeln.

## ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone mit der **4-Richtungs-Wipptaste** oder die als **[Zone aufwärts]** / **[Zone abwärts]** programmierten Tasten. Jede Zone enthält eine Gruppe von Kanälen.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Kanal mit Hilfe der Auswahlknopf oder den als **[Kanal aufwärts]** / **[Kanal abwärts]** programmierten Tasten. Jeder Kanal ist mit Einstellungen für das Senden und Empfangen programmiert.
  - Die Standardeinstellung für den Wahlknopf ist **[Kanal-Wähler]**.
  - Die Transceivers können für Zonen und Kanäle programmierte Namen haben. Der Name für Zone und Kanal kann bis zu 16 bzw. 14 Zeichen enthalten. Während eine Zone gewählt werden kann, erscheint der Name der Zone über dem Namen des Kanals.
  - Wenn von Ihrem Händler entsprechend programmiert, teilt Transceiver die Zonen- und Kanalnummern mit, während Sie sie ändern.

## SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den Kanal mit dem Wahlknopf und den Tasten **[Zone aufwärts]** / **[Zone abwärts]** oder **[Kanal aufwärts]** / **[Kanal abwärts]**.
- 2 Drücken Sie die **PTT**-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um zu empfangen.
  - Die LED-Anzeige leuchtet rot beim Senden und grün beim Empfangen eines Signals. Diese Anzeige kann von Ihrem Händler auch deaktiviert werden.
  - Für beste Tonqualität an der Empfangsstation halten Sie das Mikrofon etwa in 3 ~ 4 cm Abstand zum Mund.

## EMPFANGEN

Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus. Wenn für den gewählten Kanal Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal auf Ihre Transceiver- Einstellungen passt.

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER

# NX-5200

UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

# NX-5300

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

Deze Gebruikershandleiding beschrijft alleen de basisbediening van uw radio. Raadpleeg de plaats van aankoop voor informatie over aanpassingen die mogelijk aan uw radio werden toegevoegd. Zie de volgende website voor een gedetailleerde Gebruiksaanwijzing (User Manual).



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# HARTELIJK DANK

Dank u voor de aanschaf van de **KENWOOD** digitale radio-toepassingen.

## INHOUDSOPGAVE

<b>BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER .....</b>	<b>3</b>
<b>VOORZORGSMAATREGELEN .....</b>	<b>5</b>
<b>APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN .....</b>	<b>12</b>
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES .....	12
<b>VOORBEREIDING .....</b>	<b>13</b>
PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) BATTERIJ .....	13
PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE .....	14
BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM .....	14
PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE .....	15
AANSLUITING .....	15
BEVESTIGEN VAN DE (OPTIONELE) LUIDSPREKER/ .....	15
MICROFOON OF HOOFDTELEFOON .....	15
PLAATSEN VAN DE microSD-GEHEUGENKAART .....	16
<b>ORIENTATIE .....</b>	<b>17</b>
TASTEN UND REGLER .....	17
DISPLAY .....	20
<b>BASISBEDIENING .....</b>	<b>23</b>
AAN/UITSCHAKELEN .....	23
VOLUME INSTELLEN .....	23
ZONE EN KANAAL SELECTEREN .....	23
ZENDEN .....	24
ONTVANGEN .....	24



# BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- De wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

**VEILIGHEID:** Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

De stemcoderingstechnologie AMBE+2™ die is gebruikt in dit product wordt beschermd door eigendomsrechten, waaronder patentrechten, auteursrechten en handelsgeheimen van Digital Voice Systems, Inc. Licenties voor deze stemcoderingstechnologie worden alleen afgegeven voor gebruik in deze communicatieapparatuur. Het is de gebruiker van deze technologie nadrukkelijk verboden de objectcode aan de apparatuur te onttrekken, te verwijderen, uit elkaar te halen, te gebruiken voor afgeleide werken of te demonteren of op iedere andere wijze om te zetten in een voor mensen begrijpbaar object. Nummers van Amerikaanse patenten: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

## Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.

Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.



Het juist recycelen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

## Handelsmerken



SD™ en microSD™ zijn handelsmerken van SD-3C, LLC in de Verenigde Staten en/of andere landen.

De Bluetooth® woordmarkering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken in eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van dergelijke markeringen door JVC KENWOOD Corporation is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de overeenkomstige eigenaars.

### Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in KENWOOD-productgeheugens.

---

---

## VOORZORGSMAATREGELEN

---

---

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumeniveau bij het dichtdraaien van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



## WAARSCHUWING

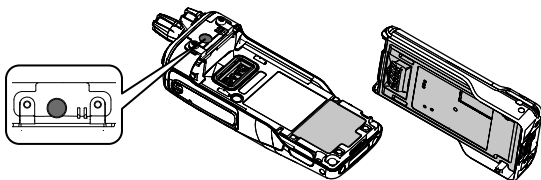
### Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.
- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.



## WAARSCHUWING

- Verwijder niet de zwarte bedekking aan de achterzijde van de zendontvanger (zie onderstaande afbeelding). Als u deze bedekking verwijdert vermindert u de waterdichtheid van de zendontvanger. Dit kan leiden tot storingen als water de zendontvanger binnendringt.
- De oranje afdichting aan de achterzijde van de zendontvanger is belangrijk wat betreft de juiste waterdichtheid van de zendontvanger. Plaats geen stickers of andere materialen op of rond de in de afbeelding getoonde afdichting of op de achterzijde van de batterij. Hierdoor kan de waterdichtheid verminderen en kunnen storingen optreden. Zorg er daarnaast voor dat het apparaat niet in contact komt met vreemde materialen ter voorkoming van schade aan de afdichting.



**LET OP**

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- Er bestaat gevaar voor ontploffing als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Als een in de handel verkrijgbare halsriem wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de riem niet verstrikt raakt in de nabijgelegen machine.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/ microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.

## Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



### GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**  
De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.
- **De batterij niet kortsluiten!**  
De + en – polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.
- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**  
Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F)!**  
Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**  
Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



## GEVAAR

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan.
- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



## GEVAAR

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk uit met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



## WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouders plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



## VERMELDING OVER WATERBESTENDIG MODEL

### Waterbestendigheid en onderhoud

Water-Resistant Model transceiver voldoet aan de volgende normen.

**Onder water:** De transceiver blijft waterbestendig als aangegeven in de V.S. militaire standaarden wanneer in water met een diepte van 1 meter gedurende 2 uur ondergedompeld.

**IP67/ IP68:** De IP-norm is het beschermingsniveau dat is gespecificeerd door de internationale norm IEC 60529. Het eerste cijfer duidt op het "stofdichtheidsniveau" en het tweede cijfer op het "waterbestendighedeniveau".

---

#### Opmerking:

- Standaardtesten voor de waterbestendigheid en procedures zijn uitgevoerd op verzoek van **KENWOOD**.
- 

### VOORZORGSMAATREGELEN

- De toepasselijke normen hierboven garanderen niet dat de zendontvanger kan worden gebruikt in water. De zendontvanger kan worden beschadigd als deze zich dieper bevindt dan 1 meter of als de maximale onderwatertijd langer duurt dan 2 uur.
- Houd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om de waterbestendigheid van de zendontvanger te behouden:
  - a) Laat de zendontvanger niet vallen en stel deze niet bloot aan schokken of trillingen.
  - b) Demonteer de transceiver niet en probeer er geen veranderingen in te maken. (Een juiste werking wordt niet gegarandeerd indien veranderd of gedemonteerd.)
  - c) Dompel de zendontvanger niet onder in water dat oplosmiddelen of capillair-actieve stoffen bevat, zoals afwasmiddel of alcohol.
- Als de zendontvanger in modderig of zout water (inclusief zeewater) terechtkomt, kan het apparaat gaan roesten. In dat geval direct fspoelen met zoet water en droogwrijven met een zachte doek.
- Als water op de microfoon, de batterij of de antenne-aansluiting spat, dient u deze met een zachte doek te drogen voordat u de zendontvanger opnieuw aansluit.
- Water dat de microfoon of het rooster van de luidspreker binnendringt, kan leiden tot verlaging of vervorming van het stemniveau. Schud de zendontvanger licht om het water uit de luidspreker en/of microfoon te verwijderen voordat u het apparaat bedient.
- Gebruik van opties op de zendontvanger die niet door **KENWOOD** zijn gespecificeerd kan de waterbestendigheid en stofdichtheid verminderen of zelfs tenietdoen.

---

---

# APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

---

---

## Hinweis:

- De informatie met betrekking tot het uitpakken is bestemd voor uw **KENWOOD**-dealer, een erkend **KENWOOD**-servicecentrum of de fabriek.

Pak de transceiver voorzichtig uit. Controleer de in de volgende tabel aangegeven onderdelen alvorens het verpakkingsmateriaal weg te gooien. Neem direct contact op met het transportbedrijf indien er onderdelen ontbreken of beschadigd werden tijdens het transport.

## BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Riemklem. . . . .	1
• Schroeven voor riemklem (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Dop voor universele aansluiting. . . . .	1
• Afwerkschroef . . . . .	1
• Verpakking (gereed) . . . . .	1
Gebruikershandleiding . . . . .	1

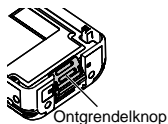
# VOORBEREIDING

## PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) BATTERIJ

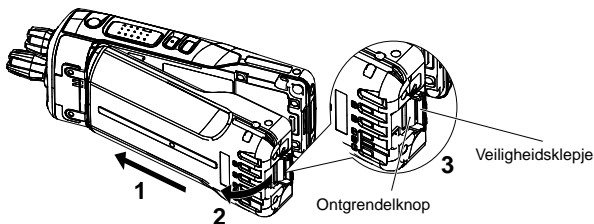


LET OP

- Sluit de batterijpolen niet kort en gooi een batterij nooit in een vuur.
- Probeer de behuizing van de batterij niet te verwijderen.
- Controleer voor het opladen van de batterij in de transceiver dat de veiligheidspal stevig wordt toegepast.
- Installeer de batterij na het reinigen van de contacten van de accu en transceiver poorten.
- Indien de ontgrendeling schuin is geplaatst maar er geen batterij aan de transceiver is bevestigd, moet u de ontgrendeling met uw vinger even terug naar de oorspronkelijke positie drukken.

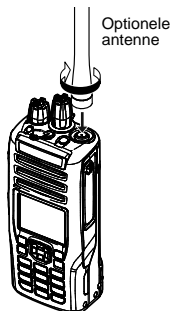


- 1 Plaats de ribbels van de batterij op de groeven bovenaan de achterkant van de zendontvanger en klik de batterij op zijn plaats door stevig te drukken.
- 2 Vergrendel het veiligheidsklepje om te voorkomen dat de batterij per ongeluk losraakt.
- 3 Om de batterij te verwijderen tilt u het veiligheidsklepje op, drukt u op de ontgrendelknop, en trekt u de batterij van de zendontvanger vandaan.



## PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE

Schroef de antenna op de aansluiting aan de bovenkant van de zendontvanger door de antenne aan de onderkant vast te houden en rechtsonder vast te draaien.

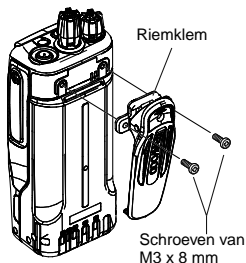


## BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM

Bevestig de riemklem met behulp van de meegeleverde schroeven (M3 x 8 mm).

### Opmerking:

- Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.

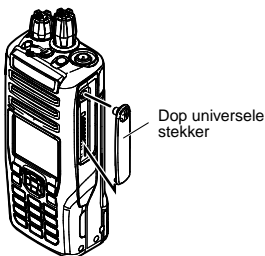


LET OP

Gebruik bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten. De acrylaatester in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

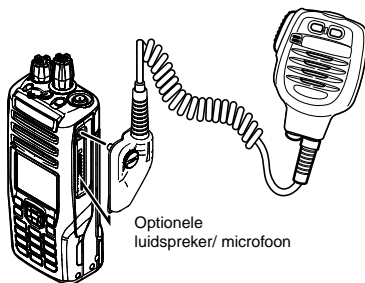
## PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE AANSLUITING

- 1 Plaats de dop op de universele aansluiting indien u geen los verkrijgbare luidspreker/microfoon of headset gebruikt.
- 2 Zet de dop met de afwerkschroef op zijn plaats vast.



## BEVESTIGEN VAN DE (OPTIONELE) LUIDSPREKER/MICROFOON OF HOOFDTELEFOON

- 1 Plaats de ribbel van de aansluiting van de luidspreker/microfoon of de hoofdtelefoon op zijn plaats over de universele aansluiting.
- 2 Zet de aansluiting vast met de bevestigde schroef.



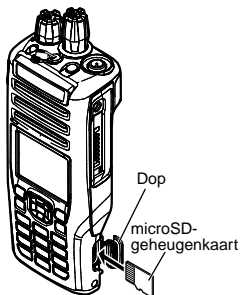
---

### Opmerking:

- Als u geen optionele luidspreker/microfoon of hoofdtelefoon gebruikt, plaats dan het kapje over de universele aansluiting.
- De ruisannuleringsfunctie van de KMC-54WD luidspreker/microfoon werkt met gebruik van de ingebouwde DSP van de transceiver en kan alleen worden gebruikt met draagbare modellen uit de NX-5000 serie.

## PLAATSEN VAN DE microSD-GEHEUGENKAART

- 1 Verwijder de batterij.
- 2 Open de dop.
- 3 Plaats de microSD-geheugenkaart.
  - Plaats de microSD-geheugenkaart met de aansluitzijde in dezelfde richting als de voorkant van de transceiver.
  - Steek de microSD-geheugenkaart in totdat deze op zijn plaats vastklikt.
  - Voor het verwijderen van de microSD-geheugenkaart, drukt u deze even in en trekt u de kaart vervolgens recht uit de aansluiting.



---

### Opmerking:

- U kunt microSD-geheugenkaarten (klasse 2 of hoger) en microSDHC-geheugenkaarten (klasse 2 of hoger) gebruiken.
- SDXC-geheugenkaarten kunnen niet worden gebruikt.
- Deze transceiver werkt niet gegarandeerd met alle microSD-geheugenkaarten.  
(De werking is bevestigd met geheugenkaarten van de volgende merken: SanDisk, TOSHIBA en Panasonic.)
- Gebruik een microSD-geheugenkaart binnen het toegestane temperatuursbereik.
- Verwijder een microSD-geheugenkaart niet en schakel deze transceiver niet uit tijdens toegang tot de microSD-geheugenkaart.
- De waterbestendigheid wordt niet gegarandeerd indien de dop van de microSD-geheugenkaartsleuf niet op zijn plaats is.
- Zorg dat uw handen schoon zijn alvorens de dop van de microSD-geheugenkaartsleuf te openen.

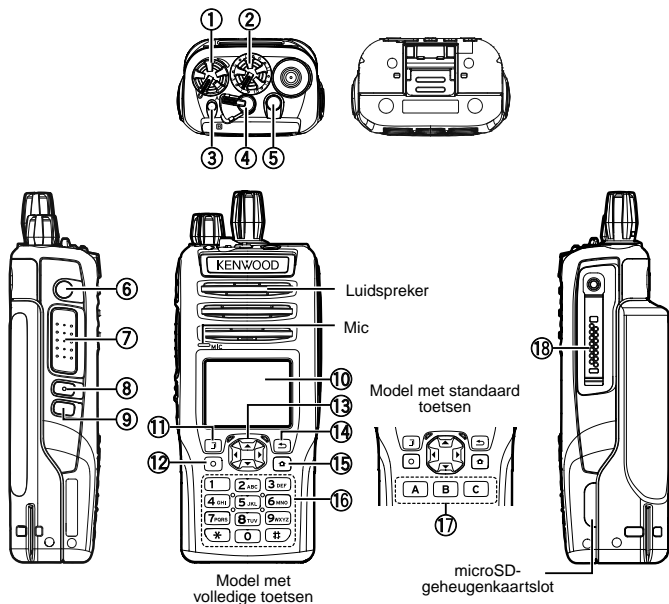
---

### Compensatie disclaimer

Data op de microSD-geheugenkaart worden mogelijk gewijzigd of gewist vanwege eventuele problemen met deze transceiver. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen met data op uw microSD-geheugenkaart, het niet juist opslaan van data, het verlies of beschadiging van data of andere directe en indirecte schade.

# ORIENTATIE

## TASTEN UND REGLER



### ① Aan/uit-schakelaar/ volumeknop

Draai rechtsonder om de zondontvanger aan te zetten. Om de zondontvanger uit te zetten, draai deze linksom totdat u een klik hoort. Draai deze knop om het volumeniveau te veranderen.

### ② Selectieknop

Draai deze regelaar om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is Kanaal selecteren.

③ **Indicator voor zenden/ontvangen/batterij bijna leeg**

De indicator licht met verschillende kleuren op om de huidige status van de transceiver te tonen.

Licht rood op tijdens het verzenden en groen tijdens het ontvangen.

Knipperd rood wanneer de batterij tijdens het zenden bijna leeg is. Vervang de batterij of laad op wanneer deze bijna leeg is.

---

**Opmerking:**

- Deze indicator kan door uw handelaar worden uitgeschakeld.

---

④ **Hendelschakelaar**

Verander de positie van de schakelaar om de programmeerbare functie te activeren. Druk naar A of B om de geprogrammeerde functie te activeren.

⑤ **Programmeerbare (oranje) toets**

Druk om de programmeerbare functie te activeren.

⑥ **Zijde 1-toets**

Druk om de programmeerbare functie te activeren.

⑦ **PTT (Push-To-Talk)-schakelaar**

Houd ingedrukt en spreek in de microfoon om een zender op te roepen.

⑧ **Zijde 2-toets**


Druk om de programmeerbare functie te activeren. Functioneert als een Omhoog-toets voor bepaalde transceiverinstellingen.

⑨ **Zijde 3-toets**

Druk om de programmeerbare functie te activeren. Functioneert als een Omlaag-toets voor bepaalde transceiverinstellingen.

⑩ **LCD-display**

Zie het display. {p. 20}

⑪ **[  ]-toets**

Druk om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is **[Menu]**.



- ⑫ **[ O ]-toets**  
Druk om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is **[Functie]**.
- ⑬ **4-weg D-pad**  
Druk om de programmeerbare functie te activeren.  
[ ◀ ] : De standaardinstelling is **[Geen]**.  
[ ▶ ] : De standaardinstelling is **[Geen]**.  
[ ▲ ] : De standaardinstelling is **[Zone omhoog]**.  
[ ▼ ] : De standaardinstelling is **[Zone omlaag]**.
- ⑭ **[ ↵ ]-toets**  
Druk om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is **[Geen]**.
- ⑮ **[ 🏠 ]-Taste**  
Druk om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is **[Wissen]**.
- ⑯ **Toetsenbord (alleen model met volledige toetsen)**  
Druk op de toetsen op het toetsenbord om DTMF-tonen uit te zenden. Op de toetsen op het toetsenbord kunnen tevens secundaire functies worden geprogrammeerd met programmeerbare functies.
- ⑰ **A/ B/ C-toets (alleen model met standaard toetsen)**  
Druk om de programmeerbare functie te activeren. De geprogrammeerde naam verschijnt op de onderkant van het display.
- ⑱ **Universele aansluiting**  
Verbind de (los verkrijgbare) luidspreker/microfoon hier. Verwijder de dop niet indien u geen verbinding maakt.

---

Raadpleeg de plaats van aankoop of ga naar de volgende URL voor een "Gebruiksaanwijzing" (User Manual) voor details aangaande de programmeerbare functies voor de toetsen op uw transceiver.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# DISPLAY

## Basisframe



— Gedeelte voor functie-indicators

— Hoofdgedeelte

— Gedeelte voor toetsbegeleiding

Weergavegebied	Beschrijving
Gedeelte voor functie- iconen	De diverse functie-iconen, signaalsterkte-indicator en batterijspanningsindicator worden hier getoond.
Hoofdgedeelte	Diverse informatie over de transceiver, bijvoorbeeld het kanaal- en zonenummer, wordt hier getoond
Gedeelte voor toetsbegeleiding	De belangrijkste functies (key support) zijn [OK], [▲] en [↶].

## Funcie-indicators

Indicator	Beschrijving
	Toont de signaalsterkte.
	Toont de batterijspanning.
<b>H</b>	Het kanaal gebruikt een hoog zendvermogen.
<b>M</b>	Het kanaal gebruikt een medium zendvermogen.
<b>L</b>	Het kanaal gebruikt een laag zendvermogen.
	In de digitale functie (Digitaal kanaal)
	In de analoge functie (Analoog kanaal)
	In de digitale functie (Gemengd kanaal)
	In de analoge functie (Gemengd kanaal)

Indicator	Beschrijving
	Verbonden met Bluetooth-apparaat.
	De Bluetooth-functie is geactiveerd. Knippert tijdens het activeren van Bluetooth.
	De GPS-positie wordt bepaald. Knippert wanneer GPS de positie niet kan bepalen.
	Geen-prioriteit scannen of Stemmen/Site-roaming wordt uitgevoerd. Knippert wanneer het scannen is gepauzeerd. (groen pictogram)
	Prioriteit scannen wordt uitgevoerd. Knippert wanneer het scannen is gepauzeerd. (rood pictogram)
	Toont voorkeurkanaal 1 of Prioriteit monitor ID 1.
	Toont voorkeurkanaal 2 of Prioriteit monitor ID 2.
	Toont Prioriteit monitor ID 3.
	Toont Prioriteit monitor ID 4.
	Het huidige kanaal wordt aan de scanningreeks toegevoegd.
	De huidige zone wordt aan de multi-zone scanningreeks toegevoegd.
	De Scrambler-functie is geactiveerd.
	De Coderingsfunctie is geactiveerd. Knippert bij ontvangst van een gecodeerde carrier.
	De Coderingsfunctie (AES) is geactiveerd. Knippert bij ontvangst van een gecodeerde carrier.
	De Coderingsfunctie (DES) is geactiveerd. Knippert bij ontvangst van een gecodeerde carrier.
	De Talk Around-functie is geactiveerd.
	De Monitorfunctie of Squelch uit-functie is geactiveerd.
	De Externe luidspreker is geactiveerd.

Indicator	Beschrijving
	De Ruisreductie-functie is geactiveerd. Knippert wanneer ruisreductie werkt.
	Knippert wanneer een binnenkomende oproep overeenkomt met uw Optionele signalering.
	De Vibratorfunctie is geactiveerd. Knippert wanneer de vibrator niet werkt.
	Een boodschap wordt in het geheugen opgeslagen. Knippert wanneer een nieuwe boodschap wordt ontvangen.
	De microSD-geheugenkaart wordt herkend.
	De microSD-geheugenkaart wordt niet herkend.
	De VOX-functie is geactiveerd.
	De Site-vergrendelfunctie is geactiveerd.
	De Uitzendingoproepfunctie is geactiveerd.
	De Surveillancefunctie is geactiveerd.
	De extra poort is geactiveerd.
	Verschijnt wanneer de gekozen groep als telefoon-ID's zijn geprogrammeerd. Knippert tijdens het automatisch zoeken voor de telefoon.
	De Tactische zone is geactiveerd.
	De Enkele werker-functie is geactiveerd.
	De Activiteit detector-functie is geactiveerd.
	De Compander-functie is geactiveerd.
	De door de bediener Kiesbaar toon-functie is geactiveerd.
	Knippert tijdens Automatische opname.
	De Toetsvergrendelfunctie is geactiveerd.

---

---

# BASISBEDIENING

---

---

## AAN/UITSCHAKELLEN

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop** rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop** linksom om de zendontvanger uit te schakelen.

## VOLUME INSTELLEN

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop** om het volume aan te passen.

## ZONE EN KANAAL SELECTEREN

- 1 Selecteer de Gewenste zone met de **4-weg D-pad** van de sleutels geprogrammeerd als **[Zone omhoog] / [Zone omlaag]**. Elke zone Bevat Een groep kanalen.
- 2 Selecteer het gewenste kanaal met de **Selectieknop** of de toetsen die geprogrammeerd zijn als **[Kanaal omhoog] / [Kanaal Omlaag]**. Elk kanaal is geprogrammeerd met instellingen voor zenden en ontvangen.
  - De standaardinstelling voor de keuzeknop is **[Kanaal selecteren]**.
  - De transceiver heeft mogelijk geprogrammeerde namen voor zones en kanalen. De zonenaam en kanaalnaam kunnen respectievelijk maximaal 16 en 14 tekens hebben. Bij het kiezen van een zone verschijnt de zonenaam boven de kanaalnaam.
  - Wanneer door de handelaar geprogrammeerd, geeft de transceiver de zone- en kanaalnummers aan bij het veranderen.

## ZENDEN

- 1 Kies een gewenste zone en kanaal met de **Selectieknop** en **[Zone omhoog]/[Zone omlaag]** of **[Kanaal omhoog]/[Kanaal omlaag]**-toetsen.
- 2 Druk op de **PTT**-schakelaar en spreek in de microfoon. Laat de **PTT**-schakelaar los voor ontvangst.
  - De LED-indicator licht rood op tijdens het zenden en groen bij het ontvangen van een signaal. Deze indicator kan door uw handelaar worden uitgeschakeld.
  - Voor de beste geluidskwaliteit bij de de ontvangende zender, moet u de microfoon ongeveer 3 tot 4 cm van uw mond houden.

## ONTVANGEN

Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal. Als signalering is geprogrammeerd op het geselecteerde kanaal hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

VHF SAYISAL EL TELSESİZİ

# NX-5200

UHF SAYISAL EL TELSESİZİ

# NX-5300

## KULLANICI REHBERİ

Bu Kullanıcı Rehberi yalnızca telsizinizin temel fonksiyonlarını anlatmaktadır. Telsizinize eklenmiş olabilecek başka özellikler hakkında bayinizden bilgi alabilirsiniz. Kullanımla ilgili ayrıntılar ve Kullanıcı El Kitabı (User Manual) için aşağıdaki URL adresine başvurun.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### BİLDİRİM

Bu cihaz Direktif 2014/53/EU temel gereksinimlerine uyumludur. Bu cihazın kullanımı bir lisans gerektirir ve aşağıda listelenen ülkelerde kullanım için amaçlanmıştır.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# TEŞEKKÜR EDERİZ

Dijital Telsiz uygulamalarınız için KENWOOD'u tercih etmenizden ötürü size müteşekkiriz.

## İÇİNDEKİLER

<b>KULLANICIYA UYARILAR .....</b>	<b>3</b>
<b>İKAZLAR .....</b>	<b>5</b>
<b>PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME .....</b>	<b>12</b>
SAĞLANAN AKSESUARLAR.....	12
<b>HAZIRLIK .....</b>	<b>13</b>
(OPSİYONEL) BATARYA PAKETİNİ TAKMA/ÇIKARMA .....	13
(OPSİYONEL) ANTEN KURULUMU .....	14
BEL KLİPSİ KURULUMU .....	14
EVRENSEL KONEKTÖR ÜZERİNDEKİ KAPAĞIN.....	15
KURULUMU .....	15
(OPSİYONEL) HOPARLÖR/MİKROFON VEYA BAŞLIK MİKROFON TAKIMI KURULUMU .....	15
MICROSD HAFIZA KARTINI TAKMA .....	16
<b>ORYANTASYON.....</b>	<b>17</b>
DÜĞMELER VE KONTROLLER.....	17
EKRAN .....	20
<b>TEMEL İŞLEMLER.....</b>	<b>23</b>
AÇMA/KAPATMA GÜÇ DÜĞMESİ .....	23
SES AYARI .....	23
BÖLGE VE KANAL SEÇME .....	23
İLETİM.....	24
ALICI .....	24



## KULLANICIYA UYARILAR

- Kanunlar, hükümet denetiminde bulunan sınırlar içerisinde ruhsatsız telsiz vericilerinin kullanılmasını yasaklamaktadır.
- Yasadışı kullanımı, para cezası ve/veya hapisle cezalandırılabilir.
- Bakımı, yalnızca kalifiye teknisyenlerce yapılmalıdır.

**GÜVENLİK:** Operatörün, herhangi bir telsizin çalışmasına ilişkin tehlikelerin farkında olarak, bunları anlamış olması önemlidir.

Bu üründe kullanılan AMBE+2™ ses kodlama teknolojisi, patent hakları, telif hakları dahil olmak üzere fi kri mülkiyet hakları ve Digital Voice Systems, Inc.

şirketinin ticari sırları ile korunmaktadır. Bu ses kodlama Teknolojisi yalnızca bu İletişim Ekipmanında kullanılmak üzere lisanslanmıştır. Bu Teknolojinin kullanımının, Nesne Kodunu almaya, çıkarmaya, kaynak koda dönüştürmeye, tersine mühendislik ya da parçalara ayırmaya çalışması veya Nesne Kodunu başka bir yöntemle okunabilir forma dönüştürmesi açıkça yasaklanmıştır. ABD Patent Numaraları: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 ve #8,359,197.

### Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işleme elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.

Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.

Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığımıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Uyarı: Pilin alt tarafında bulunan "Pb" işareti, bu pillin kurşun içerdiğini belirtir.



Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

## Ticari Markalar



SD™ ve microSD™ SD-3C, LLC'nin Birleşik Devletler ve/veya diğer ülkelerdeki ticari markalarıdır.

Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli ticari markalarıdır ve bu işaretler JVC KENWOOD Corporation tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler kendi sahiplerine aittir.

## Ürün Bilgisi Telif Hakkı

KENWOOD ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVC KENWOOD Corporation'a aittir.

---

---

## İKAZLAR

---

---

- Telsiz ve batarya paketini ıslak halde iken şarj etmeyin.
- Telsiz ve batarya paketi arasında metalik parçalar bulunmadığından emin olun.
- **KENWOOD** tarafından belirtilmemiş olan seçenekleri kullanmayın.
- Pres döküm gövde veya telsizin başka bir parçasının hasar görmüş olması halinde, hasarlı parçalara dokunmayın.
- Telsize başlık mikrofon takımı ya da kulaklık bağlı iken, telsizin sesini kısın. Otomatik susturmayı kapatmak üzere çevirirken ses seviyesine dikkat edin.
- Mikrofon kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.
- Telsizi, dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Antenin ucunun, gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Telsiz, iletimde uzun süre kullanıldığında, radyatörü ve gövdesi ısınacaktır. Batarya paketini değiştirirken bu bölgelere dokunmayın.
- Opsiyonel aksesuarları takmadan önce telsizi daima kapatın.
- Şarj aleti, ünitenin AC şebeke hattı bağlantısını kesen aygıttır. AC fişi, kolay erişilebilir olmalıdır.



**UYARI**

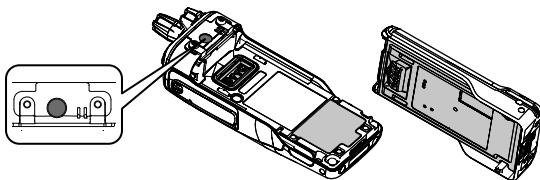
### **Aşağıdaki konumlarda telsizi kapatın:**

- Patlayıcılar ya da patlama sahalarının yakınında.
- Uçaklarda. (Telsizin herhangi bir şekilde kullanılması sırasında havayolu mürettebatı tarafından verilen talimatlar ve düzenlemelere uyulmalıdır.)
- Tıbbi tesisler dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı kalmaksızın telsiz cihazlarının kullanımına ilişkin sınırlamalar ya da uyarıların asılı bulunduğu yerler.
- Kalp pili bulunan kişilerin yakınında.
- Patlayıcı ortamlarda (yanıcı gaz, toz partikülleri, metalik tozlar, taş damarı tozları, vb.).
- Yakıt alırken ya da benzin istasyonlarında park halinde iken.



**UYARI**

- Telsizin arka yüzünde bulunan siyah levhayı çıkarmayın (aşağıdaki resme bakın). Bu levhanın çıkarılması, telsizin su geçirmezlik etkisini azaltır ve telsize su sızması halinde arızalara neden olabilir.
- Telsizin arka yüzündeki turuncu renkli sızdırmazlık contası, telsizin su geçirmezlik özelliği bakımından önemlidir. Resimde gösterilen conta üzerine ya da çevresine veya batarya paketinin arka yüzüne çıkartmalar ya da başka malzemeler yapıştırmayın. Bunun yapılması, telsizin su geçirmezlik özelliğine zarar verecek ve bozulmasına neden olabilecektir. Bunun yanı sıra, contanın hasar görmesini engellemek için, bunun yabancı materyaller ile temas etmesine izin vermeyin.





## DİKKAT

- Telsizi, hiçbir şekilde parçalara ayırmayın ya da değişiklik yapmayın.
- Araç hareket halinde iken telsizi, hava yastığı ekipmanı üzerine ya da yakınına koymayın. Hava yastığı açıldığında, telsiz fırlayabilir ve sürücüyü ya da yolculara çarpabilir.
- Anten bağlantı ucuna temas ettiğiniz ya da anten korumasının metalik parçalara maruz kaldığı durumlarda iletim yapmayın. Böyle bir konumda iletim, yüksek frekans yanığına neden olur.
- Telsizden anormal bir koku ya da duman geldiğini fark ederseniz, telsizi derhal kapatın, batarya paketini telsizden çıkarın ve **KENWOOD** bayinize başvurun.
- Sürüş esnasında telsiz kullanmanız, trafik kurallarına aykırı olabilir. Lütfen bölgenizdeki araç yönetmeliklerini inceleyerek, bunlara uygun davranın.
- Telsizi aşırı sıcak ya da aşırı soğuk hava şartlarından koruyun.
- Batarya paketini (ya da batarya kutusu) metal nesnelere birlikte taşımayın bunlar batarya terminallerinin kısa devre yapmasına neden olabilir.
- Bataryanın hatalı değiştirilmesi halinde patlama tehlikesi vardır, yalnızca aynı tip batarya ile değiştirin.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.
- Eğer piyasada satılan bir boyun askısı kullanılırsa, makineye yakın nesnelere askıya yakalanmamasına dikkat edin.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.

## Batarya Paketi Hakkındaki Bilgiler:

Batarya paketi organik solventler gibi yanıcı maddeler içermektedir. Yanlış kullanılması, bataryanın alev alacak, aşırı ısınacak, bozulacak şekilde kırılmasına ya da bataryanın herhangi başka bir şekilde hasar görmesine neden olabilir. Lütfen aşağıdaki koruyucu önlemlere dikkat edin.



### TEHLİKE

- **Bataryayı sökmeyin ya da yeniden kurmayın!**

Tehlikelerin önlenmesi için batarya paketinde bir emniyet fonksiyonu ve bir koruyucu devre bulunmaktadır. Bunların önemli şekilde hasar görmesi durumunda, bataryadan ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryaya kısa devre yaptırmayın!**

Herhangi bir biçimdeki metal kullanarak (ataş ya da tel gibi) + ve – terminalleri birleştirmeyin. Batarya paketini, metal nesnelerin bulunduğu (teller, zincir kolye ya da saç tokaları gibi) muhafazalar içerisinde taşımayın ya da saklamayın. Batarya paketinin kısa devre yapması durumunda, aşırı akım geçişi olacaktır ve batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir. Bu durum aynı zamanda metal nesnelerin ısınmasına da neden olacaktır.

- **Bataryayı yakmayın ya da ısıya maruz bırakmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi veya elektrolitin yanması durumunda, batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryayı, ateş, soba ya da diğer ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın ya da bırakmayın (80°C/ 176°F derecenin üzerine çıkan alanlarda)!**

Yüksek sıcaklık nedeniyle polimer ayırıcının erimesi durumunda, pillerde dahili kısa devre oluşabilir ve batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryanın herhangi bir şekilde suya batırılmasından ya da ıslanmasından kaçının!**

Bataryanın ıslanması halinde, kullanmadan önce bunu kuru bir havlu ile kurulaşın. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



## TEHLİKE

- **Bataryayı ateş kaynaklarının yakınında ya da doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin!**

Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Yalnızca belirtilmiş olan şarj aletini kullanım ve şarj etme gerekliliklerine uyun!**

Bataryanın açıkça belirtilmemiş koşullar altında şarj edilmesi durumunda (ayarlanmış değer üzerindeki yüksek sıcaklıkta, ayarlanmış değer üzerindeki aşırı yüksek voltaj veya akımda ya da yeniden biçimlendirilmiş şarj cihazı ile), fazla yüklenebilir ya da anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı herhangi bir nesne ile kurcalamayın, bir aygıtla buna çarpmayın ya da üzerine basmayın!**

Bu, bataryanın kısa devre yapmasına neden olarak, bozulmasına ya da deforme olmasına yol açacaktır. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı sarsmayın ya da atmayın!**

Herhangi bir darbe, bataryanın sızıntı yapması, ısı ya da duman yayması, kırılması ve/veya alev almasına neden olabilir. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya anormal akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir.

- **Herhangi bir şekilde hasar görmüş olan batarya paketini kullanmayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya üzerinde doğrudan lehim yapmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi durumunda, batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya polaritesini (ve terminalleri) tersine çevirmeyin!**

Bataryanın ters şarj edilmesi sırasında, anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Bazı durumlarda, deşarj olmasından sonra umulmadığı kadar çok miktarda akım geçişi olabilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



## TEHLİKE

- **Bataryayı ters şarj etmeyin ya da ters bağlamayın!**

Batarya paketinin pozitif ve negatif kutupları bulunmaktadır. Batarya paketinin, şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanına problemsizce takılmaması durumunda zorlamayın, batarya polaritesini tekrar kontrol edin. Batarya paketinin şarj aletine ters bağlanması durumunda, bu tersine şarj olacak ve anormal kimyasal reaksiyon oluşabilecektir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Kırık ya da sızıntı yapan bataryaya dokunmayın!**

Bataryadaki elektrolit sıvının gözlerinize teması halinde, mümkün olduğunca hızlı şekilde gözlerinizi ovalamadan temiz su ile yıkayın. Tedavi için derhal hastaneye gidin. Tedavi edilmediği takdirde göz sorunlarına neden olabilir.



## UYARI

- **Bataryayı belirtilmiş olandan daha uzun süre şarj etmeyin!**

Ayarlanmış olan sürenin dolmasına rağmen batarya paketi şarjının tamamlanmaması durumunda, işlemi durdurun. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya paketini mikrodalga ya da yüksek basınçlı kaplar içerisine koymayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Kırılmış ya da sızıntı yapan batarya paketlerini ateşten uzak tutun!**

Batarya paketinin sızıntı yapması (ya da bataryanın kötü koku yayması) halinde, bunu derhal yanıcı alanlardan uzaklaştırın. Bataryada sızan elektrolit kolayca alev alabilir ve bu bataryanın duman yaymasına ya da alev almasına yol açabilir.

- **Uygun olmayan bataryaları kullanmayın!**

Batarya paketinden kötü koku yayılması, renginde farklılaşma olması, deforme olması veya herhangi bir nedenden dolayı anormal görünmesi durumunda, bunu şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanından çıkarın ve kullanmayın. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



# SU GEÇİRMEZ MODEL BİLDİRİMİ

## Suya Dayanıklılık ve Bakım

Bu telsiz aşağıdaki standartlara uygundur:

**Suya Daldırma:** Telsiz, ABD Askeri Standartları'nda belirtilen su geçirmezlik özelliğini, 1 metre derinlikteki suda 2 saat süreyle korur.

**IP67/ IP68:** IP standardı, uluslararası standart IEC 60529 tarafı ndan belirlenen koruma sınıfıdır. İlk rakam "toz geçirmezlik" seviyesini ve ikinci rakam da "su geçirmezlik" düzeyini gösterir.

---

### Not:

- Ürünler üzerindeki ilk su geçirmezlik testleri ve prosedürleri, ürünler **KENWOOD**'dan sipariş edildiğinde gerçekleştirilir.
- 

## İKAZLAR

- Yukarıda listelenen yürürlükteki standartlar, telsizin suda kullanılabileceğini garanti etmez. Telsiz, maksimum derinliğin 1 metreyi ya da maksimum dalış süresinin 2 saat geçtiği durumlarda hasar görebilir.
- Telsizin su geçirmezlik performansını korumak için aşağıdaki ikazları dikkate alın:
  - a) Telsizi düşürmeyin ya da güçlü fiziksel darbelere maruz bırakmayın.
  - b) Telsizi parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın. (Eğer parçalarına ayrılır veya üzerinde değişiklik yapılırsa ürünün performansı garanti edilemez.)
  - c) Telsizi, deterjan ya da alkol gibi solvent veya yüzey aktif madde içeren suya sokmayın.
- Çamurlu su ya da tuzlu suya (deniz suyu dahil) sokulması durumunda, aşınabilir. Derhal tatlı su ile yıkayın ve ardından yumuşak bir bezle kurulayın.
- Als water op de microfoon, de batterij of de antenne-aansluiting spat, dient u deze met een zachte doek te drogen voordat u de zendontvanger opnieuw aansluit.
- Mikrofona, bataryaya ya da anten bağlantı ucuna su sıçraması halinde, bunları yeniden telsize takmadan önce temizleyerek, yumuşak bir bezle kurulayın.
- Telsiz üzerinde bulunan ancak **KENWOOD** tarafından belirtilmemiş herhangi bir seçeneğin kullanılması su geçirmezlik ya da toz geçirmezlik performansını azaltabilir veya geçersiz kılabilir.

# PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME

## Not:

- Aşağıdaki ambalaj açma talimatları **KENWOOD** bayi, yetkili **KENWOOD** servis merkezi ya da fabrika tarafından kullanım içindir.

Telsizin paketini dikkatlice açın. Ambalaj malzemelerini atmadan önce aşağıdaki tabloda listelenen parçaları kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Eğer herhangi bir parça eksikse veya taşınma esnasında hasar görmüşse, derhal taşıyıcıdan hak talebinde bulunun.

## SAĞLANAN AKSESUARLAR

Kemer klipsi	1
• Kemer klipsi vidaları (M3 x 8 mm)	2
Evrensel konnektör kapağı	1
• Kapak vidası	1
• Paket (önmontajlı)	1
Kullanıcı Rehberi	1

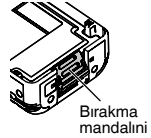
# HAZIRLIK

## (OPSİYONEL) BATARYA PAKETİNİ TAKMA/ÇIKARMA

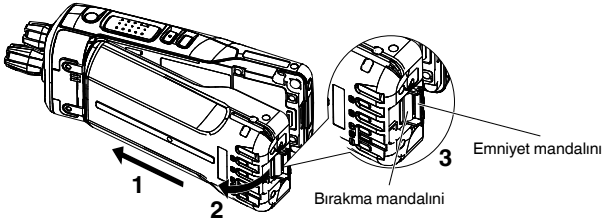


DİKKAT

- Batarya terminallerine kısa devre yaptırmayın veya bataryayı ateşe atmayın.
- Batarya paketinin kapağını açmaya çalışmayın.
- Telsizde takılı olan batarya paketini şarj etmeden önce, emniyet mandalının sıkıca kapatılmış olduğundan emin olun.
- Batarya paketi temas noktalarını ve alıcı verici bağlantı yerlerini temizledikten sonra, batarya paketini kurun.
- Eğer bırakma mandalı kaldırılır ve batarya paketi telsizde takılmazsa, parmağınızı kullanarak bırakma mandalını ilk konumuna döndürün.

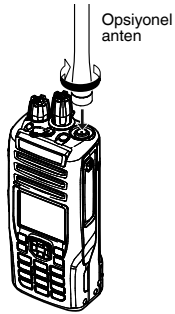


- 1 Batarya paketinin kılavuzlarını, telsizin arkasında üst tarafta bulunan çentiklerle eşleştirin, daha sonra batarya paketini sıkıca yerine oturtun.
- 2 Batarya paketinin yanlışlıkla yerinden çıkmasını önlemek için emniyet mandalını kilitleyin.
- 3 Batarya paketini çıkarmak için, emniyet mandalını kaldırın, bırakma mandalına basın ve batarya paketini telsizden çıkarın.



## (OPSIYONEL) ANTEN KURULUMU

Anteni, kasesi üzerinde tutarak, telsizin tepesinde bulunan konektöre vidalayın ve tam olarak kapanıncaya kadar saat yönünde çevirin.

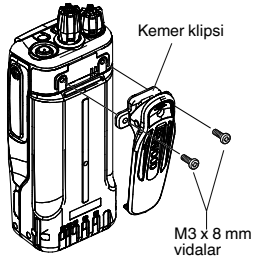


## BEL KLİPSİ KURULUMU

Sağlanan M3 x 8 mm vidaları kullanarak bel klipsini takın.

### Not:

- Bel klipsi takılmazsa, cihazın montaj yeri sürekli iletim sırasında veya sıcak bir ortamda sürekli olarak kaldığında ısınabilir.

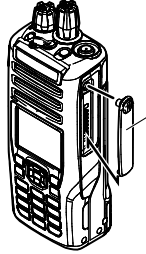


**DİKKAT**

Bel klipsinin kurulması sırasında vidanın gevşemesini önlemek üzere tasarlanmış yapıştırıcıları kullanmayın. Bu yapıştırıcılarda bulunan akrilik ester, telsizin arka panelini çatlatabilir.

## EVRENSEL KONEKTÖR ÜZERİNDEKİ KAPAĞIN KURULUMU

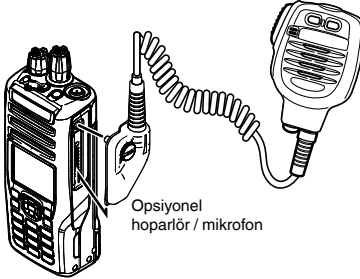
- 1 Eğer opsiyonel bir hoparlör/mikrofon veya kulaklık kullanmıyorsanız kapağı evrensel konektörün üstüne takın.
- 2 Kapak vidasını kullanarak kapağı yerine sabitleyin.



Dop universele stecker

## (OPSIYONEL) HOPARLÖR/MİKROFON VEYA BAŞLIK MİKROFON TAKIMI KURULUMU

- 1 Hoparlör/mikrofon veya başlık mikrofon takımı konektörünün kılavuzunu, evrensel konektör üzerinde yerine takın.
- 2 Takılı kurma kolunu kullanarak konektörü tam olarak yerine oturtun.



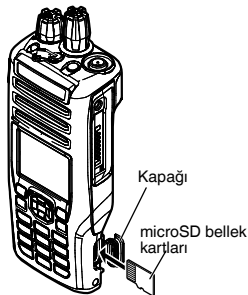
Opsiyonel hoparlör / mikrofon

### Not:

- Hoparlör/mikrofon veya başlık mikrofon takımı kullanılmadığında, kapağı evrensel konektör üzerine takın.
- KMC-54WD üzerindeki gürültü iptal etme fonksiyonu yalnızca telsiz tümlü DSP'sini kullanarak çalışır ve yalnızca NX-5000 serisi Taşınabilir modellerle kullanılabilir.

## microSD HAFIZA KARTINI TAKMA

- 1 Batarya paketini çıkartın.
- 2 Kapağı açın.
- 3 microSD hafıza kartını takın.
  - microSD kartını, terminal tarafı telsizin ön yüzü ile aynı yöne bakacak şekilde takın.
  - microSD kartını, "klik" sesiyle yerine oturuncaya kadar içeri itin.
  - microSD hafıza kartını çıkartmak için, kartı bir kez içeri itin ve ardından dışarı çekin.



### Not:

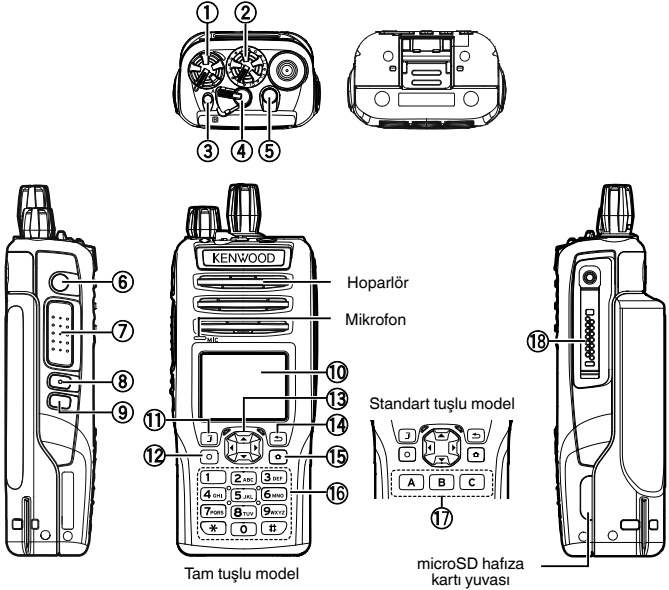
- microSD hafıza kartları (Class 2 ve üzeri) ve microSDHC hafıza kartları (Class 2 ve üzeri) kullanılabilir.
- SDXC hafıza kartları kullanılamaz.
- Bu telsizin tüm microSD hafıza kartlarıyla çalışacağı garanti edilemez. (Şu markalara ait hafıza kartlarıyla çalıştığı teyit edilmiştir: SanDisk, TOSHIBA ve Panasonic.)
- microSD hafıza kartını izin verilen çalışma sıcaklığı dahilinde kullanın.
- microSD hafıza kartına erişilirken microSD hafıza kartını çıkartmayın veya bu telsizi kapatmayın.
- microSD hafıza kartı yuvasının kapağı yerine tam oturtulmazsa su geçirmezlik performansı garanti edilemez.
- microSD hafıza kartı yuvasının kapağını açmadan önce ellerinizin temiz olduğundan emin olun.

### Tazminat Sorumluluk Reddi

microSD hafıza kartına depolanan veriler, bu telsizden kaynaklanabilecek sorunlar nedeniyle değiştirilebilir veya kaybolabilir. microSD hafıza kartınıza depolanan verilerle ilgili olarak; verilerin düzgün kaydedilememesi, veri kaybı ve tüm doğrudan veya dolaylı zararlardan herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.

# ORYANTASYON

## DÜĞMELER VE KONTROLLER



### ① Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolü

Telsizi AÇMAK için anahtarı saat yönünde çevirin. Telsizi KAPATMAK için, klik sesi duyulana kadar saat yönünün tersinde çevirin. Ses seviyesini ayarlamak için çevirin.

### ② Seçici düğmesi

Onun Programlanabilir işlevi etkinleştirmek için bu kontrolü döndürün. Varsayılan ayar Kanal Seçim olduğunu.

### ③ İletim/ Alım/ Batarya zayıf göstergesi

Gösterge, telsizin o anki durumunu gösterecek şekilde farklı renklerde yanar. İletim yaparken kırmızı ve alım yaparken yeşil renkte yanar. İletim esnasında batarya gücü düşükse kırmızı renkte yanıp söner. Batarya gücü düşük olduğunda batarya paketini değiştirin veya yeniden şarj edin.

---

#### Not:

- Bu gösterge bayiniz tarafından devredışı bırakılabilir.

### ④ Mandal anahtarı

Anahtarın programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için konumunu değiştirin. Programlanan fonksiyonu etkinleştirmek için A veya B konumuna geçirin.

### ⑤ Yardımcı (turuncu) tuş

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın.

### ⑥ Yan 1 tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın.

### ⑦ PTT (Bas Konuş) düğmesi

Basın ve basılı tutun, ardından bir istasyonu aramak için mikrofona konuşun.

### ⑧ Yan 2 tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Belirli telsiz ayarları için Yukarı tuşu olarak çalışır.

### ⑨ Yan 3 tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Belirli telsiz ayarları için Aşağı tuşu olarak çalışır.

### ⑩ LCD Ekran

Ekran başvurun. {p. 20}

### ⑪ [ ] tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Varsayılan tuş ayarı [Menü] şeklindedir.



⑫ [ O ] tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Varsayılan tuş ayarı [**Fonksiyon**] şeklindedir.

⑬ 4 Yönlü Dolaşım Tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın.

[ ◀ ] : Varsayılan ayar [**Yok**] şeklindedir.

[ ▶ ] : Varsayılan ayar [**Yok**] şeklindedir.

[ ▲ ] : Varsayılan ayar [**Bölge Arttırma**] şeklindedir.

[ ▼ ] : Varsayılan ayar [**Bölge Azaltma**] şeklindedir.

⑭ [ ↶ ] tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Varsayılan tuş ayarı [**Yok**] şeklindedir.

⑮ [ 🏠 ] tuşu

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Varsayılan tuş ayarı [**Temizle**] şeklindedir.

⑯ Tuş takımı (Yalnızca tam tuşlu model)

DTMF tonları göndermek için tuş takımı üzerindeki tuşlara basın. Tuş takımında bulunan tuşlar, eğer bir programlanabilir fonksiyon tuşu Fonksiyon şeklinde programlanırsa ikincil fonksiyonlarla da programlanabilir.

⑰ A/ B/ C tuşu (Yalnızca standart tuşlu model)

Bu tuşun programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için ona basın. Programlanan isim ekranın alt tarafında görünür.

⑱ Evrensel konektör

Opsiyonel hoparlörü/ mikrofonu buraya bağlayın. Aksi halde sağlanan kapağı yerinden çıkartmayın.

---

Telsiziniz üzerindeki tuşlara fonksiyon programlamakla ilgili ayrıntılar için lütfen bayinizle iletişime geçin veya aşağıdaki URL adresinde bulabileceğiniz "Kullanıcı El Kitabı" (User Manual)'na başvurun.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# EKRAN




## Ana Çerçeve












— Fonksiyon Gösterge Alanı

— Ana Alan

— Tuş Rehber Alanı

Weergavegebied	Açıklama
Fonksiyon Simge Alanı	Çeşitli fonksiyon Simgelerini, sinyal gücü göstergesini ve batarya güç göstergesini gösterir.
Ana Alan	Telsizin, Kanal numarası ve Bölge numarası gibi bilgilerini gösterir.
Tuş Rehber Alanı	[  , [  ] ve [  ] tuşları için tuş fonksiyonlarını gösterir.

## Fonksiyon Göstergesi

Gösterge	Açıklama
	Sinyal gücünü gösterir.
	Batarya gücünü gösterir.
	Kanal yüksek iletim gücü kullanıyor.
	Kanal orta iletim gücü kullanıyor.
	Kanal düşük iletim gücü kullanıyor.
	Dijital modda (Dijital Kanal)
	Analog modda (Analog Kanal)
	Dijital modda (Karışık Kanal)
	Analog modda (Karışık Kanal)

Gösterge	Açıklama
	Bluetooth cihazına bağlandı.
	Bluetooth fonksiyonu etkinleştirildi. Bluetooth fonksiyonunun etkinleştirilmesi esnasında yanıp söner.
	GPS konumu belirleniyor. GPS, konumu belirleyemediğinde yanıp söner.
	Önceliksiz Tarama veya Tercihli Seçim/Site Dolaşımı devam ediyor. Tarama duraklatıldığında yanıp söner. (yeşil simge)
	Öncelikli Tarama devam ediyor. Tarama duraklatıldığında yanıp söner. (kırmızı simge)
	Öncelikli kanal 1 veya Öncelikli İzleme Kimliği 1'i gösterir.
	Öncelikli kanal 2 veya Öncelikli İzleme Kimliği 2'yi gösterir.
	Öncelikli İzleme Kimliği 3'ü gösterir.
	Öncelikli İzleme Kimliği 4'ü gösterir.
	Geçerli kanal tarama sırasına eklendi.
	Geçerli Bölge, Çok Bölgeli tarama sırasına eklendi.
	Karıştırıcı fonksiyonu etkinleştirildi.
	Şifreleme fonksiyonu etkinleştirildi. Şifreli bir taşıyıcı alınırken yanıp söner.
	Şifreleme (AES) fonksiyonu etkinleştirildi. Şifreli bir taşıyıcı alınırken yanıp söner.
	Şifreleme (DES) fonksiyonu etkinleştirildi. Şifreli bir taşıyıcı alınırken yanıp söner.
	Yakın Konuşma fonksiyonu etkinleştirildi.
	İzleme veya Susturma Kapatma fonksiyonu etkinleştirildi.
	Harici Hoparlör etkinleştirildi.
	Gürültü Azaltma fonksiyonu etkinleştirildi. Gürültü Azaltma çalışırken yanıp söner.

Gösterge	Açıklama
	Gelen bir arama, Opsiyonel Sinyallemeniz ile eşleştiğinde yanıp söner.
	Titreşim fonksiyonu etkinleştirildi. Titreşim çalışmıyorken yanıp söner.
	Hafızaya bir mesaj depolandı. Yeni bir mesaj alındığında yanıp söner.
	microSD hafıza kartı tanındı.
	microSD hafıza kartı tanınamadı.
	VOX fonksiyonu etkinleştirildi.
	Site Kilitleme fonksiyonu etkinleştirildi.
	Grup Arama fonksiyonu etkinleştirildi.
	Gözetleme fonksiyonu etkinleştirildi.
	Yardımcı bağlantı noktası etkinleştirildi.
	Seçili grup, telefon kimlikleri olarak programlandığında görünür. Otomatik Telefon araması esnasında yanıp söner.
	Taktik Bölge etkinleştirildi.
	Yalnız Çalışan fonksiyonu etkinleştirildi.
	Etkinlik Tespit fonksiyonu etkinleştirildi.
	Karşılaştırmacı fonksiyonu etkinleştirildi.
	Operatör Seçilebilir Tonu fonksiyonu etkinleştirildi.
	Otomatik Kaydetme esnasında yanıp söner.
	Tuş Kilitleme fonksiyonu etkinleştirildi.

---

---

# TEMEL İŐLEMLER

---

---

## AÇMA/KAPATMA GÜÇ DÜĞMESİ

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop** rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop linksom** om de zendontvanger uit te schakelen.

## SES AYARI

Ses düzeyini ayarlamak için **Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolü** döndürün.

## BÖLGE VE KANAL SEÇME

- 4 Yönlü Dolaşım Tuşu** kullanarak istenen bölgeyi veya **[Bölge Arttırma]** / **[Bölge Azaltma]** olarak programlanmış tuşları seçin. Her bir bölge kanallarının bir grup içerir.
- Seçici düğmesi** kullanarak istediğiniz kanalı veya **[Kanal Yukarı]** / **[Kanal Aşağı]** olarak programlanmış tuşları seçin. Her kanal gönderme ve alma ayarları ile programlanır.
  - Seçim düğmesi için varsayılan ayar **[Kanal Seçme]** şeklindedir.
  - Telsizlerin bölgeler ve kanallar için programlanmış isimleri olabilir. Bölge adı ve kanal adı, sırasıyla en fazla 16 ve 14 karakter içerebilir. Bir bölge seçerken bölge adı, kanal adının üzerinde görünür.
  - Eğer bayiniz tarafından programlanmışsa, siz bölge ve kanal değiştirirken telsiziniz bölge ve kanal numaralarını anons eder.

## İLETİM

- 1 Seçim düğmesini ve [**Bölge Arttırma**]/ [**Bölge Azaltma**] veya [**Kanal Arttırma**]/ [**Kanal Azaltma**] tuşlarını kullanarak istenen bölgeyi ve kanalı seçin.
- 2 **PTT** düğmesine basın ve mikrofona konuşun. Alım için **PTT** düğmesini bırakın.
  - LED göstergesi sinyal iletim esnasında kırmızı ve sinyal alım esnasında yeşil yanar. Bu gösterge bayiniz tarafından devredışı bırakılabilir.
  - Alıcı istasyonda en iyi ses kalitesi için, mikrofonu ağzınızdan yaklaşık 3 ila 4 cm uzakta tutun.

## ALICI

İstenen bölge ve kanalı seçin. Sinyal seçili kanala programlandığında, aramayı yalnızca alınan sinyal, telsiz ayarlarınızla eşleştğinde duyacaksınız.

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF

# NX-5200

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF

# NX-5300

## ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Αυτός ο Οδηγός Χρήστη καλύπτει μόνο τις βασικές λειτουργίες του πομποδέκτη σας. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας για πληροφορίες σχετικά με εξατομικευμένα χαρακτηριστικά που ενδέχεται να έχουν προστεθεί στον πομποδέκτη σας. Για λεπτομέρειες χρήσης και το Εγχειρίδιο Χρήστη (User Manual), ανατρέξτε στην παρακάτω διεύθυνση URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σύμφωνος με τις απαραίτητες απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/EU.

Αυτός ο εξοπλισμός απαιτεί άδεια και προορίζεται για χρήση στις παρακάτω χώρες.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την **KENWOOD** για τη χρήση ψηφιακού πομποδέκτη.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ .....</b>	<b>3</b>
<b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ .....</b>	<b>5</b>
<b>ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ .....</b>	<b>12</b>
ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ .....	12
<b>ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ.....</b>	<b>13</b>
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ .....	13
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΚΕΡΑΙΑΣ.....	14
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΖΩΝΗΣ.....	14
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΣΥΝΔΕΤΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	15
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ) ΜΕΓΑΦΩΝΟΥ/ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ Η ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ.....	15
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ microSD .....	16
<b>ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ .....</b>	<b>17</b>
ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥΣ.....	17
ΟΘΟΝΗ .....	20
<b>ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ .....</b>	<b>23</b>
ΑΨΜΑ/ΚΑΡΑΤΜΑ GÜÇ DÜĞMESİ .....	23
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ.....	23
ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ ΚΑΙ ΕΝΟΣ ΚΑΝΑΛΙΟΥ.....	23



## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

- Οι κρατικοί νόμοι απαγορεύουν τη χρήση ραδιοπομπών χωρίς άδεια σε περιοχές που βρίσκονται υπό κρατικό έλεγχο.
- Η μη παράνομη λειτουργία διώκεται ποινικά με πρόστιμο και/ή φυλάκιση.
- Για την τεχνική υποστήριξη να απευθύνεστε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ:** Είναι σημαντικό ο χειριστής να γνωρίζει και να κατανοεί τους συνήθεις κινδύνους που οφείλονται στη λειτουργία κάθε πομποδέκτη.

Η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής AMBE+2™ που είναι ενσωματωμένη στο προϊόν αυτό προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, εμπορικών σημάτων και εμπορικών απορρήτων της Digital Voice Systems, Inc. Αυτή η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής διαθέτει άδεια μόνο για χρήση με αυτόν τον Εξοπλισμό Επικοινωνίας. Απαγορεύεται ρητά στο χρήστη αυτής της τεχνολογίας να προσπαθήσει να εξάγει, να αφαιρέσει, να αποσυνθέσει, να πραγματοποιήσει αντίστροφη σχεδίαση ή να μετατρέψει με οποιονδήποτε τρόπο τον Αντικειμενικό Κώδικα σε μορφή αναγνώσιμη. Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 και #8,359,197.

**Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)**



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος ακრυστών) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.

Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

Προσοχή: Το σήμα "Pb" κάτω από το σύμβολο για τις μπαταρίες δηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

## Εμπορικά σήματα



Τα SD™ και microSD™ είναι εμπορικά σήματα της SD-3C, LLC στις Ηνωμένες Πολιτείες και/ή άλλες χώρες.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών από την JVC KENWOOD Corporation γίνεται βάσει άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές επωνυμίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

### **Πνευματικά Δικαιώματα Υλικολογισμικού (Firmware)**

Ο τίτλος και η ιδιοκτησία των πνευματικών δικαιωμάτων για το ενσωματωμένο υλικολογισμικό στις μνήμες του προϊόντος KENWOOD είναι κατοχυρωμένα από την εταιρεία JVC KENWOOD.

---

---

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

---

---

- Μη φορτίζετε το πομποδέκτη και την μπαταρία σε περίπτωση που βραχούν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται μεταλλικά αντικείμενα μεταξύ του πομποδέκτη και της μπαταρίας.
- Μη χρησιμοποιείτε προαιρετικά εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από την **KENWOOD**.
- Εάν καταστραφεί το χυτό πλαίσιο ή άλλο τμήμα του πομποδέκτη, μην αγγίζετε τα κατεστραμμένα τμήματα.
- Εάν έχουν συνδεθεί στον πομποδέκτη ακουστικά, μειώστε την ένταση ήχου του πομποδέκτη. Να προσέχετε την ένταση ήχου κατά την απενεργοποίηση της φίμωσης.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο του μικροφώνου γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάσουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη σε ασταθείς επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της κεραίας δεν έρχεται σε επαφή με τα μάτια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη για πολύωρη εκπομπή, η θερμοκρασία της κεραίας εκπομπής και του πλαισίου θα αυξηθεί. Μην αγγίζετε τα σημεία αυτά κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Μην εμβαπτίζετε τον πομποδέκτη σε νερό.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τον πομποδέκτη πριν την εγκατάσταση προαιρετικών αξεσουάρ.
- Ο φορτιστής είναι η συσκευή που αποσυνδέει τη μονάδα από την παροχή ρεύματος AC. Το βύσμα AC πρέπει να είναι άμεσα διαθέσιμο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

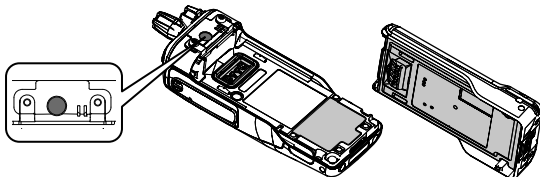
#### Απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη στις εξής περιπτώσεις:

- Σε εκρηκτικό περιβάλλον (εύφλεκτα αέρια, σωματίδια σκόνης, σκόνες μεταλλικών στοιχείων, σκόνες κόκκου, κλπ.).
- Κατά την πλήρωση βενζίνης ή κατά την διάρκεια στάθμευσης σε βενζινάδικα.
- Κοντά σε εκρηκτικά ή σε τοποθεσίες όπου πραγματοποιούνται ανατινάξεις.
- Σε αεροσκάφη. (Κάθε χρήση του πομποδέκτη πρέπει να τηρεί τις οδηγίες και τους κανονισμούς του προσωπικού του αεροσκάφους.)
- Όπου αναφέρονται περιορισμοί ή προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση των ραδιοσυσκευών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των ιατρικών εγκαταστάσεων.
- Κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότες.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Telsizin arka yüzünde bulunan siyah levhayı çıkarmayın (aşağıdaki resme bakın). Bu levhanın çıkarılması, telsizin su geçirmezlik etkisini azaltır ve telsize su sızması halinde arızalara neden olabilir.
- Telsizin arka yüzündeki turuncu renkli sızdırmazlık contası, telsizin su geçirmezlik özelliği bakımından önemlidir. Resimde gösterilen conta üzerine ya da çevresine veya bataryaya paketinin arka yüzüne çıkartmalar ya da başka malzemeler yapıştırmayın. Bunun yapılması, telsizin su geçirmezlik özelliğine zarar verecek ve bozulmasına neden olabilecektir. Bunun yanı sıra, contanın hasar görmesini engellemek için, bunun yabancı materyaller ile temas etmesine izin vermeyin.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον πομποδέκτη για κανένα λόγο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη επάνω ή κοντά σε εξοπλισμό αερόσακου κατά τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Όταν ενεργοποιείται ο αερόσακος, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκτιναχθεί και να χτυπήσει τον οδηγό ή τους συνεπιβάτες.
- Μη μεταδίδετε ενώ αγγίζετε τον ακροδέκτη της κεραίας ή εάν είναι εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα στην κεραία. Εάν μεταδίδετε υπό αυτές τις συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία από ρεύμα υψηλής συχνότητας.
- Εάν εντοπίσετε μία ασυνήθιστη οσμή ή καπνό από τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη αμέσως, βγάλτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη και επικοινωνήστε με το διακινητή της **KENWOOD**.
- Η χρήση του πομποδέκτη ενώ οδηγείτε ενδέχεται να απαγορεύεται από τη νομοθεσία. Ελέγξτε και τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην εκτίθετε τον πομποδέκτη σε συνθήκες με εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μη μεταφέρετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να βραχυκυκλώσει στους πόλους της μπαταρίας.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα. Να αντικαθίσταται μόνο με μπαταρία ίδιου τύπου.
- Πριν προσαρτήσετε ένα λουράκι που διατίθεται στο εμπόριο στον πομποδέκτη, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι ανθεκτικό. Επιπρόσθετα, μην κουνάτε τον πομποδέκτη από το λουράκι. Ενδέχεται να χτυπήσετε και να τραυματίσετε ακούσια κάποιον άλλον με τον πομποδέκτη.
- Εάν χρησιμοποιείτε ένα λουρί λαιμού που είναι διαθέσιμο στο εμπόριο, προσέξτε ώστε να μην πιαστεί το λουρί κοντά στο μηχανήμα.
- Κατά τη χρήση του πομποδέκτη σε περιοχές όπου ο αέρας είναι ξηρός, υπάρχει ο κίνδυνος συσσώρευσης ηλεκτρικών φορτίων (στατικός ηλεκτρισμός). Κατά τη χρήση εξαρτήματος ακουστικών σε αυτές τις συνθήκες, υπάρχει η πιθανότητα μετάδοσης ενός ηλεκτρικού σοκ από τον πομποδέκτη στο ακουστικό και, κατά συνέπεια, στο αυτί σας. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο μεγάφωνο/ μικρόφωνο υπό αυτές τις συνθήκες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ.

## Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία:

Η μπαταρία συμπεριλαμβάνει εύφλεκτα αντικείμενα, όπως οργανικό διαλύτη. Ο κακός χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση της μπαταρίας, ανάφλεξη ή εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, να μειώσει την απόδοση ή να προκαλέσει άλλου είδους ζημιά στην μπαταρία. Παρακαλούμε λάβετε υπόψην σας τα ακόλουθα απαγορευτικά θέματα.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή ξασυναρμολογείτε την μπαταρία!**  
Η μπαταρία διαθέτει μία λειτουργία ασφαλείας και ένα κύκλωμα προστασίας προς αποφυγήν κινδύνου. Εάν υποστούν σοβαρές ζημιές, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία!**  
Μην ενώνετε τους πόλους + και – με οποιαδήποτε μορφή μετάλλου (όπως συνδετήρα ή καλώδιο). Μη μεταφέρετε ή μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχεία με μεταλλικά αντικείμενα (όπως καλώδια, αλυσίδες ή τσιμπιδάκια). Εάν η μπαταρία βραχυκυκλώσει, θα διέλθει υπερβολικό ρεύμα και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί. Επίσης, θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της θερμοκρασίας των μεταλλικών αντικειμένων.
- **Μην καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία!**  
Εάν το μονωτικό υλικό λειώσει, εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν ή εάν ο ηλεκτρολύτης αναφλεγεί, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην αφήνετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά, θερμάστρα ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα (περιοχές άνω των 80°C)!**  
Εάν ο διαχωριστής πολυμερών λειώσει εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας, ενδέχεται να παρουσιαστεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα στα μεμονωμένα κελιά και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Αποφύγετε να βυθίζετε την μπαταρία σε νερό ή να τη βρέχετε με οποιοδήποτε μέσο!**  
Εάν η μπαταρία βραχεί, σκουπίστε τη με μία στεγνή πετσέτα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Εάν καταστραφεί το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται με υπερβολικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία!**

Εάν καταστραφεί το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται με υπερβολικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τον ενγκεκριμένο φορτιστή και τηρείτε τις απαιτήσεις φόρτισης!**

Εάν η μπαταρία φορτιστεί σύμφωνα με ακαθόριστες συνθήκες (σε υψηλές θερμοκρασίες άνω της καθορισμένης τιμής, σε υπερβολικά υψηλή τάση ή ρεύμα άνω της καθορισμένης τιμής ή με ανακατασκευασμένο φορτιστή), ενδέχεται να παρουσιαστεί υπερφόρτιση ή μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τρυπάτε χτυπάτε ή πατάτε την μπαταρία!**

Αυτό ενδέχεται να σπάσει ή να παραμορφώσει την μπαταρία, προκαλώντας βραχυκύκλωμα. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τραντάζετε ή πετάτε την μπαταρία!**

Εάν ασκηθεί μεγάλη πίεση, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή στην μπαταρία, να παραχθούν υψηλές θερμοκρασίες ή καπνός, θραύση και/ή να αναφλεγεί. Εάν το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας καταστραφεί, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται σε μη φυσιολογικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο!**

Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην πραγματοποιήσετε κόλληση απευθείας στην μπαταρία!**

Εάν λειώσει το μονωτικό υλικό ή εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην αντιστρέψετε την πολικότητα της μπαταρίας (και τους πόλους)!**

Κατά τη φόρτιση μίας μπαταρίας με ανεστραμμένη πολικότητα, ενδέχεται να σημειωθεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, κατά την εκφόρτιση ενδέχεται να εκλυθεί απροσδόκητη μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε ή συνδέετε ανάποδα την μπαταρία!**  
Η μπαταρία έχει θετικό και αρνητικό πόλο. Εάν η μπαταρία δε συνδέεται εύκολα σε ένα φορτιστή ή λειτουργικό εξοπλισμό, μην την πιέζετε. Εάν η μπαταρία έχει συνδεθεί ανάποδα με το φορτιστή, θα φορτιστεί αντίστροφα και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην αγγίζετε μία μπαταρία που έχει σπάσει ή έχει διαρροή!**  
Εάν το υγρό του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με φρέσκο νερό όσο το συντομότερο γίνεται χωρίς να τα τρίβετε. Μεταβείτε άμεσα στο νοσοκομείο. Εάν δε ζητήσετε ιατρική βοήθεια, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα στα μάτια σας.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία για μεγαλύτερο διάστημα από το καθορισμένο!**  
Εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας ακόμη και μετά την παρέλευση του προκαθορισμένου χρόνου, διακόψτε την. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε μικροκύματα ή δοχείο υψηλής πίεσης!**  
Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Κρατήστε τις μπαταρίες με ρήξη και διαρροή μακριά από φωτιά!**  
Εάν η μπαταρία παρουσιάζει διαρροή (ή εάν μυρίζει δυσάρεστα), μεταφέρετέ την αμέσως μακριά από περιοχές με εύφλεκτα υλικά. Μπορεί εύκολα να προκληθεί φωτιά από διαρροή ηλεκτρολύτη από την μπαταρία και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε μη φυσιολογική μπαταρία!**  
Εάν προέρχεται δυσάρεστη οσμή από την μπαταρία, εάν το χρώμα της έχει αλλοιωθεί, εάν είναι παραμορφωμένη ή εάν η εμφάνισή της είναι αφύσικη για οποιονδήποτε λόγο, αποσυνδέστε την από το φορτιστή ή το λειτουργικό εξοπλισμό και μην τη χρησιμοποιήσετε. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



# ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

## Υδατοστεγανότητα και Συντήρηση

Αυτός ο πομποδέκτης συμμορφώνεται με τα εξής πρότυπα:

**Βύθιση σε νερό:** Ο πομποδέκτης είναι υδατοστεγής, όπως προδιαγράφεται από τα Αμερικανικά Στρατιωτικά Πρότυπα (U.S. Military Standards), μέχρι βάθους 1 μέτρου για 2 ώρες.

**IP67/ IP68:** Το πρότυπο IP είναι το επίπεδο προστασίας που καθορίζεται από το διεθνές πρότυπο IEC 60529. Ο πρώτος αριθμός υποδηλώνει το επίπεδο ανθεκτικότητας σε σκόνη και ο δεύτερος αριθμός υποδηλώνει το επίπεδο υδατοστεγανότητας.

---

### Σημείωση:

- Οι αρχικές διαδικασίες και δοκιμές υδατοστεγανότητας πραγματοποιούνται στα προϊόντα κατόπιν της παραγγελίας τους από την **KENWOOD**.

---

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Τα ισχύοντα πρότυπα που αναφέρονται ανωτέρω δεν εγγυώνται ότι ο πομποδέκτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο νερό. Ο πομποδέκτης ενδέχεται να καταστραφεί στην περίπτωση που το μέγιστο βάθος υπερβαίνει το 1 μέτρο ή ο μέγιστος χρόνος κατάδυσης υπερβαίνει τα 2 ώρες.
- Τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις ώστε να διατηρείτε το επίπεδο υδατοστεγανότητας:
  - a) Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να πέσει ή μην ασκείτε ισχυρές καταπονήσεις στον πομποδέκτη.
  - b) Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να τροποποιήσετε τον πομποδέκτη. (Αν αποσυναρμολογηθεί ή τροποποιηθεί, τότε δεν μπορούμε να εγγυηθούμε τη σωστή λειτουργία του.)
  - c) Μη βρέχετε τον πομποδέκτη με νερό που περιέχει διαλύτη ή επιφανειοδραστικό, όπως απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.
- Εάν εμβαπτιστεί σε λασπωμένα ύδατα ή σε αλατόνερο (συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων υδάτων), ενδέχεται να διαβρωθεί. Ξεπλύνετε αμέσως με φρέσκο νερό και κατόπιν στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
- Εάν πέσει νερό στο μικρόφωνο, την μπαταρία ή τον ακροδέκτη της κεραίας, καθαρίστε και έπειτα σκουπίστε με ένα μαλακό πανί, προτού τα επανασυνδέσετε στον πομποδέκτη.
- Όταν εισέλθει νερό στο άνοιγμα του μικροφώνου ή το πλέγμα του μεγάφωνου, η ένταση της φωνής ενδέχεται να είναι χαμηλή ή να παραμορφωθεί. Ανακινήστε ελαφρά τον πομποδέκτη για να αφαιρέσετε το νερό από το μεγάφωνο και/ή το μικρόφωνο πριν θέσετε σε λειτουργία τον πομποδέκτη.
- Η χρήση κάθε προαιρετικού εξαρτήματος του πομποδέκτη που δεν καθορίζεται από την **KENWOOD**, ενδέχεται να μειώσει ή να ακυρώσει το επίπεδο υδατοστεγανότητας και ανθεκτικότητας σε σκόνη.

---

---

# ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

---

---

## Σημείωση:

- Οι οδηγίες αποσυσκευασίας προορίζονται για χρήση από τον αντιπρόσωπο της **KENWOOD**, από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή εργοστάσιο της **KENWOOD**.

Αποσυσκευάστε προσεκτικά τον πομποδέκτη. Καλό είναι να ελέγξετε όλα τα είδη που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα προτού πετάξετε το υλικό συσκευασίας. Αν κάποια αντικείμενα λείπουν ή έχουν υποστεί κάποια ζημιά κατά τη μεταφορά, υποβάλετε αίτηση παραπόνου στο μεταφορέα αμέσως.

## ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Παρεχομενα Αξεσουαρ .....	1
• Βίδες για το κλιπ ζώνης (M3 x 8 mm) .....	2
Κάλυμμα συνδέτη γενικής χρήσης .....	1
• Βίδα στερέωσης .....	1
• Περίβλημα (προσυναρμολογημένο) .....	1
Οδηγός Χρήστη .....	1

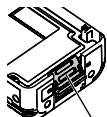
# ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



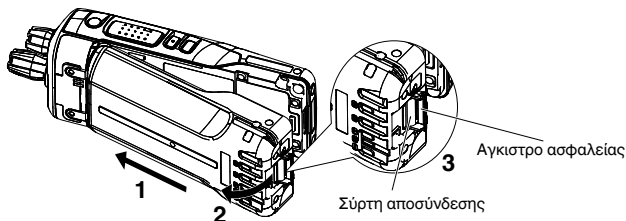
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας. Μην προσπαθήσετε να καταστρέψετε την μπαταρία με φωτιά.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το περίβλημα της μπαταρίας.
- Telsizde takılı olan batarya paketini şarj etmeden önce, emniyet mandalının sıkıca kapatılmış olduğundan emin olun.
- Batarya paketi temas noktalarını ve alıcı verici bağlantı yerlerini temizledikten sonra, batarya paketini kurun.
- Αν ο σύρτης αποσύνδεσης είναι σε κλίση και η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη στον πομποδέκτη, επαναφέρετε το σύρτη αποσύνδεσης στην αρχική θέση του με το δάχτυλό σας.



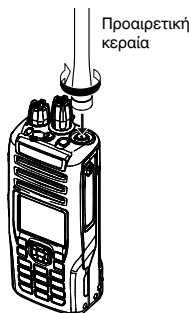
Σύρτη αποσύνδεσης

- 1 Ταιριάξτε τους οδηγούς της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στο επάνω πίσω μέρος του πομποδέκτη και έπειτα πιέστε την μπαταρία σταθερά για να μπει στη θέση της.
- 2 Κλειδώστε το άγκιστρο ασφαλείας για την αποφυγή απελευθέρωσης της μπαταρίας από λάθος.
- 3 Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σηκώστε το άγκιστρο ασφαλείας, πιέστε το σύρτη αποσύνδεσης και έπειτα τραβήξτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη.



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΚΕΡΑΙΑΣ

Βιδώστε την κεραία στην υποδοχή που βρίσκεται στην κορυφή του πομποδέκτη, κρατώντας την κεραία στη βάση της και περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει.

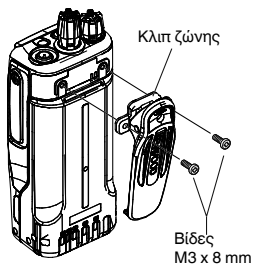


## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΖΩΝΗΣ

Συνδέστε το κλιπ ζώνης με τις παρεχόμενες βίδες M3 x 8 mm.

### Σημείωση:

- Εάν το κλιπ ζώνης δεν έχει εγκατασταθεί, η θερμοκρασία στη θέση της βάσης ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη διάρκεια συνεχούς εκπομπής ή εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεται έχει υψηλή θερμοκρασία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μη χρησιμοποιείτε κόλλα που έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει το λύσιμο των βιδών κατά την εγκατάσταση του κλιπ ζώνης. Ο ακρυλικός εστέρας, ο οποίος περιέχεται σε αυτές τις κόλλες, ενδέχεται να σπάσει το πίσω μέρος του πομποδέκτη.

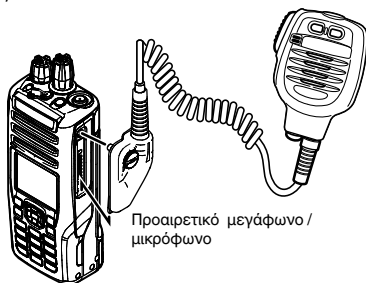
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΣΥΝΔΕΤΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 Εάν δεν χρησιμοποιείτε προαιρετικό μεγάφωνο/ μικρόφωνο ή ακουστικά κεφαλής, τοποθετήστε το κάλυμμα στο συνδέτη γενικής χρήσης.
- 2 Στερεώστε το κάλυμμα στη σωστή θέση χρησιμοποιώντας τη βίδα στερέωσης.



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ) ΜΕΓΑΦΩΝΟΥ/ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ Η ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

- 1 Εάν δεν χρησιμοποιείτε προαιρετικό μεγάφωνο/ μικρόφωνο ή ακουστικά κεφαλής, τοποθετήστε το κάλυμμα στο συνδέτη γενικής χρήσης.
- 2 Στερεώστε το κάλυμμα στη σωστή θέση χρησιμοποιώντας τη βίδα στερέωσης.



### Σημείωση:

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε προαιρετικό μεγάφωνο / μικρόφωνο ή ακουστικά, τοποθετήστε το κάλυμμα στο συνδέτη γενικής χρήσης.
- Η λειτουργία εξουδετέρωσης θορύβου του Μεγαφώνου-Μικροφώνου KMC-54WD βασίζεται στον ενσωματωμένο επεξεργαστή ψηφιακών σημάτων (DSP) του πομποδέκτη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα φορητά μοντέλα της σειράς NX-5000.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ microSD

- 1 Αφαιρέστε την μπαταρία.
- 2 Ανοίξτε το κάλυμμα.
- 3 Εισαγάγετε την κάρτα μνήμης microSD.
  - Εισαγάγετε την κάρτα μνήμης microSD έχοντας την πλευρά ακροδεκτών στραμμένη προς την κατεύθυνση της μπροστινής όψης του πομποδέκτη.
  - Εισαγάγετε την κάρτα μνήμης microSD μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό ήχο.
  - Για να αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης microSD, σπρώξτε τη προς τα μέσα μία φορά και μετά τραβήξτε την ευθεία προς τα έξω.



### Σημείωση:

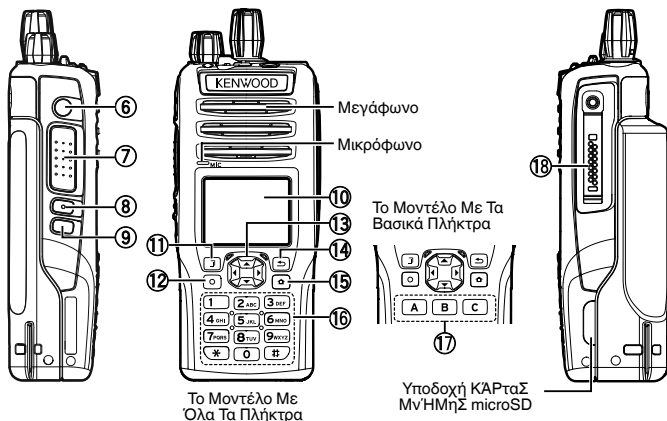
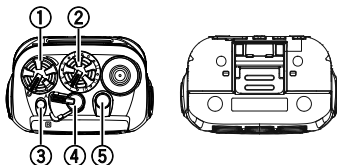
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρτες μνήμης microSD (Class 2 ή ανώτερες) και microSDHC (Class 2 ή ανώτερες).
- Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρτες μνήμης SDXC.
- Δεν είναι βέβαιο ότι ο πομποδέκτης θα μπορεί να λειτουργήσει με όλες τις κάρτες μνήμης microSD.  
(Από δοκιμές έχει διαπιστωθεί με βεβαιότητα ότι ο πομποδέκτης λειτουργεί με κάρτες μνήμης από τις εξής εταιρείες: SanDisk, TOSHIBA και Panasonic.)
- Να χρησιμοποιείτε την κάρτα μνήμης microSD στα επιτρεπόμενα θερμοκρασιακά όρια λειτουργίας.
- Μην αφαιρείτε την κάρτα μνήμης microSD και μην απενεργοποιείτε τον πομποδέκτη κατά την προσπέλαση της κάρτας μνήμης microSD.
- Αν το κάλυμμα της υποδοχής της κάρτας μνήμης microSD δεν έχει εφαρμόσει σωστά στη θέση του, δεν εγγυόμαστε την υδατοστεγανότητα του πομποδέκτη.
- Προτού ανοίξετε το κάλυμμα της υποδοχής της κάρτας μνήμης microSD, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά.

### Αποποίηση αποζημίωσης

Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα μνήμης microSD ενδέχεται να αλλοιωθούν ή να χαθούν λόγω προβλημάτων του πομποδέκτη. Δεν αναγνωρίζουμε ουδεμία ευθύνη όσον αφορά τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα μνήμης microSD, την αδυναμία κατάλληλης αποθήκευσης των δεδομένων, την απώλεια δεδομένων, και άμεσες ή έμμεσες ζημιές.

# ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ

## ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥΣ



### ① Διακόπτης τροφοδοσίας / Έλεγχος έντασης

Στρίψτε δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη. Για να απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη, στρίψτε αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί κλικ. Περιστρέψτε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

### ② Κουμπί χειρισμού επιλογέα

Περιστρέψτε αυτό το κουμπί ελέγχου για να ενεργοποιήσετε τη προγραμματιζόμενη λειτουργία του.

Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι Επιλογή Καναλιού.

- ③ **Ένδειξη Εκπομπής/ Λήψης/ Χαμηλής Ισχύος Μπαταρίας**  
Τα διαφορετικά χρώματα της φωτεινής ένδειξης δείχνουν την τρέχουσα κατάσταση του πομποδέκτη.  
Κατά την εκπομπή, η φωτεινή ένδειξη έχει σταθερό κόκκινο χρώμα, ενώ κατά τη λήψη έχει σταθερό πράσινο χρώμα.  
Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι σε χαμηλά επίπεδα κατά την εκπομπή, η ένδειξη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, πρέπει να αντικαταστήσετε ή να φορτίσετε την μπαταρία.

---

### Σημείωση:

- Αυτή η φωτεινή ένδειξη μπορεί να απενεργοποιηθεί από τον αντιπρόσωπό σας.

- 
- ④ **Μοχλοδιακόπτης**  
Αλλάξτε θέση για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Αλλάξτε στη θέση Α ή στη θέση Β για να ενεργοποιήσετε την αντίστοιχη προγραμματισμένη λειτουργία.
- ⑤ **Βοηθητικό (πορτοκαλί) πλήκτρο-κλειδί**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του.
- ⑥ **Πλήκτρο πλευράς 1**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του.
- ⑦ **Διακόπτης PTT (Push-To-Talk)**  
Πιέστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη και μιλήστε στο μικρόφωνο για να κάνετε κλήση σε σταθμό.
- ⑧ **Πλήκτρο πλευράς 2**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Για ορισμένες ρυθμίσεις του πομποδέκτη, λειτουργεί ως πλήκτρο "Επάνω".
- ⑨ **Πλήκτρο πλευράς 3**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Για ορισμένες ρυθμίσεις του πομποδέκτη, λειτουργεί ως πλήκτρο "Κάτω".
- ⑩ **Οθόνη LCD**  
Ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στις ενδείξεις της ΟΘΟΝΗ. {p. 20}
- ⑪ **Πλήκτρο [  $\square$  ]**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η εργοστασιακή ρύθμιση του πλήκτρου είναι η ρύθμιση **[Μενού]**.



- 12 **Πλήκτρο [ O ]**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η εργοστασιακή ρύθμιση του πλήκτρου είναι η ρύθμιση **[Λειτουργία]**.
- 13 **Χειριστήριο 4 κατευθύνσεων**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του.  
[ ◀ ] : Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι **[Καμία]**.  
[ ▶ ] : Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι **[Καμία]**.  
[ ▲ ] : Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι **[Ζώνη επάνω]**.  
[ ▼ ] : Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι **[Ζώνη προς τα κάτω]**.
- 14 **Πλήκτρο [ ↵ ]**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η εργοστασιακή ρύθμιση του πλήκτρου είναι **[Καμία]**.
- 15 **Πλήκτρο [ 🏠 ]**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η εργοστασιακή ρύθμιση του πλήκτρου είναι **[Απαλοιφή]**.
- 16 **Αριθμητικό πληκτρολόγιο (μόνο για το μοντέλο με όλα τα πλήκτρα)**  
Πιέστε τα πλήκτρα του αριθμητικού πληκτρολογίου για να στείλετε τόνους DTMF. Στα πλήκτρα του αριθμητικού πληκτρολογίου μπορούν να προγραμματιστούν δευτερεύουσες λειτουργίες εφόσον τα προγραμματιζόμενα πλήκτρα λειτουργιών έχουν ρυθμιστεί για Λειτουργία.
- 17 **Πλήκτρα A/ B/ C (μόνο για το μοντέλο με τα βασικά πλήκτρα)**  
Πιέστε για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Στο κάτω μέρος της οθόνης εμφανίζεται το προγραμματισμένο όνομα.
- 18 **Συνδέτης γενικής χρήσης**  
Σε αυτήν την υποδοχή συνδέετε το (προαιρετικό) μεγάφωνο/ μικρόφωνο. Ειδικά, αφήστε στη θέση του το παρεχόμενο κάλυμμα.

---

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προγραμματισμό λειτουργιών στα πλήκτρα του πομποδέκτη σας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο Χρήστη" (User Manual) το οποίο θα βρείτε στην παρακάτω διεύθυνση URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

# ΘΘΘNH

## Βασικό πλαίσιο



— Περιοχή Ένδειξης Λειτουργιών

— Κύρια Περιοχή



— Περιοχή Οδηγού Πλήκτρων

Περιοχή Απεικόνισης	Περιγραφή
Περιοχή Εικονιδίων Λειτουργιών	Εμφανίζονται τα διάφορα εικονίδια λειτουργιών, η ένδειξη ισχύος λαμβανομένου σήματος και η ένδειξη λειτουργίας από μπαταρία.
Κύρια Περιοχή	Εμφανίζονται οι πληροφορίες του πομποδέκτη, όπως Αριθμός καναλιού και Αριθμός ζώνης.
Περιοχή Οδηγού Πλήκτρων	Εμφανίζονται οι λειτουργίες των πλήκτρων [□], [▲] και [↵].

## Ένδειξης Λειτουργιών

Ένδειξη	Περιγραφή
	Εμφανίζεται η ισχύς του σήματος.
	Εμφανίζεται η ισχύς της μπαταρίας.
	Το κανάλι χρησιμοποιεί υψηλή ισχύ εκπομπής.
	Το κανάλι χρησιμοποιεί μεσαία ισχύ εκπομπής.
	Το κανάλι χρησιμοποιεί χαμηλή ισχύ εκπομπής.
	Σε κατάσταση Ψηφιακής λειτουργίας (Ψηφιακό Κανάλι)
	Σε κατάσταση Αναλογικής λειτουργίας (Αναλογικό Κανάλι)
	Σε κατάσταση Ψηφιακής λειτουργίας (Μεικτό Κανάλι)
	Σε κατάσταση Αναλογικής λειτουργίας (Μεικτό Κανάλι)
	Σύνδεση με συσκευή Bluetooth.

Ένδειξη	Περιγραφή
	Η λειτουργία Bluetooth είναι ενεργή. Κατά τη διαδικασία ενεργοποίησης της σύνδεσης Bluetooth, η ένδειξη αναβοσβήνει.
	Καθορίζεται η θέση GPS. Όταν το GPS δεν μπορεί να καθορίσει τη θέση, η ένδειξη αναβοσβήνει.
	Γίνεται Σάρωση χωρίς προτεραιότητα ή Αυτόματη Επιλογή Ισχυρότερου Σταθμού/Περιοχή μεταξύ Θέσεων. Όταν η σάρωση είναι προσωρινά σε παύση, η ένδειξη αναβοσβήνει. (πράσινο εικονίδιο)
	Γίνεται σάρωση με προτεραιότητα. Όταν η σάρωση είναι προσωρινά σε παύση, η ένδειξη αναβοσβήνει. (κόκκινο εικονίδιο)
	Ένδειξη για το Κανάλι Προτεραιότητας 1 ή το Monitor Προτεραιότητας ID 1.
	Ένδειξη για το Κανάλι Προτεραιότητας 2 ή το Monitor Προτεραιότητας ID 2.
	Ένδειξη για το Monitor Προτεραιότητας ID 3.
	Ένδειξη για το Monitor Προτεραιότητας ID 4.
	Το τρέχον κανάλι προστίθεται στην ακολουθία σάρωσης.
	Η τρέχουσα Ζώνη προστίθεται στην ακολουθία σάρωσης Πολλών Ζωνών.
	Η λειτουργία Κρυπτοφωνικού είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Κρυπτογράφησης είναι ενεργή. Η ένδειξη αναβοσβήνει κατά τη λήψη κρυπτογραφημένου σήματος.
	Η λειτουργία Κρυπτογράφησης (AES) είναι ενεργή. Η ένδειξη αναβοσβήνει κατά τη λήψη κρυπτογραφημένου σήματος.
	Η λειτουργία Κρυπτογράφησης (DES) είναι ενεργή. Η ένδειξη αναβοσβήνει κατά τη λήψη κρυπτογραφημένου σήματος.
	Η λειτουργία Απευθείας Συνομιλίας είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Monitor ή Απενεργοποίησης Φίμωσης είναι ενεργή.
	Το Εξωτερικό Μεγάφωνο είναι ενεργό.
	Η λειτουργία Μείωσης Θορύβου είναι ενεργή. Όταν η λειτουργία Μείωσης Θορύβου είναι ενεργή, η ένδειξη αναβοσβήνει.

Ένδειξη	Περιγραφή
	Όταν η εισερχόμενη κλήση ταιριάζει με την Προαιρετική Σηματοδότησή σας, η ένδειξη αναβοσβήνει.
	Η λειτουργία Δόνησης είναι ενεργή. Όταν η Δόνηση δεν λειτουργεί, η ένδειξη αναβοσβήνει.
	Αποθηκεύεται ένα μήνυμα στη μνήμη. Κατά τη λήψη νέου μηνύματος η ένδειξη αναβοσβήνει.
	Αναγνωρίζεται η κάρτα μνήμης microSD.
	Δεν αναγνωρίζεται η κάρτα μνήμης microSD.
	Η λειτουργία VOX είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Κλειδώματος Θέσης είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Κλήσης Ευρείας Εκπομπής είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Παρακολούθησης είναι ενεργή.
	Η βοηθητική θύρα είναι ενεργή.
	Η ένδειξη εμφανίζεται όταν η επιλεγμένη ομάδα είναι προγραμματισμένη ως αναγνωριστικά τηλεφώνων. Αναβοσβήνει κατά την αναζήτηση Αυτόματης τηλεφωνικής κλήσης.
	Η λειτουργία Τακτικής Ζώνης είναι ενεργή..
	Η λειτουργία Εργαζομένου Μόνου Του είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Ανίχνευσης Δραστηριότητας είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Συστολοδιαστολέα είναι ενεργή.
	Η λειτουργία Τόνου Επιλεγόμενου από τον Χρήστη είναι ενεργή.
	Η ένδειξη αναβοσβήνει κατά την Αυτόματη Εγγραφή.
	Η λειτουργία Κλειδώματος Πλήκτρων είναι ενεργή.

---

---

## ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

---

---

### ΑÇΜΑ/ΚΑΡΑΤΜΑ GÜÇ DÜĞMESİ

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop** rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de **Aan/uit-schakelaar/Volumeknop linksom** om de zendontvanger uit te schakelen.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

Περιστρέψτε το Διακόπτη τροφοδοσίας/ Έλεγχου έντασης για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου. Δεξιόστροφα αυξάνεται η ένταση και αριστερόστροφα μειώνεται.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ ΚΑΙ ΕΝΟΣ ΚΑΝΑΛΙΟΥ

- 1 Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη χρησιμοποιώντας τον **Χειριστήριο 4 κατευθύνσεων** ή τα πλήκτρα προγραμματιστεί σαν **[Ζώνη επάνω]** / **[Ζώνη προς τα κάτω]**. Κάθε ζώνη περιέχει μία ομάδα διαύλων.
- 2 Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας το **Κουμπί χειρισμού επιλογέα** ή τα πλήκτρα προγραμματιστεί σαν **[Κανάλι επάνω]** / **[Κανάλι προς τα κάτω]**. Κάθε κανάλι έχει προγραμματιστεί με τις ρυθμίσεις για τη μετάδοση και λήψη.
  - Η εργοστασιακή ρύθμιση για τον περιστρεφόμενο επιλογέα είναι **[Επιλογή καναλιού]**.
  - Στους πομποδέκτες ενδέχεται να έχουν προγραμματιστεί ονόματα ζωνών και καναλιών. Το όνομα κάθε ζώνης και το όνομα κάθε καναλιού μπορούν να έχουν έως 16 ή 14 χαρακτήρες, αντίστοιχα. Κατά την επιλογή ζώνης, το όνομά της θα εμφανίζεται επάνω από το όνομα του καναλιού.
  - Εφόσον έχει προγραμματιστεί από τον αντιπρόσωπό σας, ο πομποδέκτης θα εκφωνεί τους αριθμούς ζωνών και καναλιών καθώς τα αλλάζετε.

## ΕΚΠΟΜΠΗ

- 1 Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη και το επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό επιλογέα και τα πλήκτρα **[Ζώνη επάνω]/ [Ζώνη προς τα κάτω]** ή **[Κανάλι επάνω]/[Κανάλι προς τα κάτω]**.
- 2 Πιέστε το διακόπτη **PTT** και μιλήστε στο μικρόφωνο. Αφήστε το διακόπτη **PTT** για να λάβετε κλήση.
  - Κατά την εκπομπή, η φωτεινή ένδειξη LED είναι κόκκινη, ενώ κατά τη λήψη σήματος είναι πράσινη. Αυτή η φωτεινή ένδειξη μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί από τον αντιπρόσωπό σας.
  - Για την καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου στο σταθμό λήψης, κρατήστε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας.

## ΛΗΨΗ

Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη και κανάλι. Εάν στο επιλεγμένο κανάλι έχει προγραμματιστεί σηματοδosis, θα ακούσετε μία κλήση μόνο εάν το λαμβανόμενο σήμα ταιριάζει με τις ρυθμίσεις του πομποδέκτη σας.

TRANSCETOR DIGITAL VHF

# NX-5200

TRANSCETOR DIGITAL UHF

# NX-5300

## GUIA DO UTILIZADOR

Este Guia do Utilizador cobre apenas as operações básicas do seu rádio. Peça mais informações ao seu revendedor sobre quaisquer funcionalidades personalizadas que possam ser adicionadas ao seu rádio. Para utilizar o Manual do Utilizador (User Manual) detalhado, consulte o seguinte URL.



[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

### NOTIFICAÇÃO

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 2014/53/EU.

Este equipamento requer uma licença e está destinado à utilização nos países indicados a seguir.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

# OBRIGADO

Agrademos por ter escolhido a KENWOOD para as suas aplicações Transceter Digital.

## CONTEÚDOS

<b>CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....</b>	<b>3</b>
<b>PRECAUÇÕES.....</b>	<b>5</b>
<b>DESEMPACOTAMENTO E VERIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO....</b>	<b>12</b>
ACESSÓRIOS FORNECIDOS.....	12
<b>PREPARAÇÃO.....</b>	<b>13</b>
INSTALAR/REMOVER O CONJUNTO DA BATERIA (OPCIONAL).....	13
INSTALAR A ANTENA (OPCIONAL) .....	14
INSTALAÇÃO DO CLIP DE CINTO .....	14
INSTALAÇÃO DA TAMPA DO CONECTOR UNIVERSAL.....	15
INSTALAR O ALTI-FALANTE/ MICROFONE OU AURICULAR.....	15
(OPCIONAL) .....	15
INSTALAÇÃO DO CARTÃO DE MEMÓRIA microSD .....	16
<b>ORIENTAÇÃO.....</b>	<b>17</b>
CHAVES E CONTROLO .....	17
DISPLAY .....	20
<b>OPERAÇÕES BÁSICAS .....</b>	<b>23</b>
MANEIRA DE LIGAR/DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO.....	23
AJUSTE DO VOLUME.....	23
SELEÇÃO DE UMA ZONA E CANAL .....	23
A TRANSMITIR.....	24
A RECEBER .....	24



## CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- A lei governamental proíbe a operação de transmissores de rádio não licenciados dentro dos territórios sob o controlo do governo.
- A operação ilegal é punível por multas e/ou prisão.
- Solicite qualquer reparação apenas a técnicos qualificados.

**Segurança:** É importante que o utilizador esteja informado sobre, e compreende, os riscos comuns à operação de qualquer transceptor.

A Tecnologia de codificação de voz AMBE+2™ incorporada neste produto está protegida pelos direitos de propriedade intelectual incluindo os direitos de patente, direitos de autor e segredos comerciais da Digital Voice Systems, Inc.

Esta Tecnologia está apenas licenciada para uso dentro deste Equipamento de Comunicação. O utilizador desta Tecnologia está expressamente proibido de tentar extrair, remover, descompilar, reverter a engenharia ou desmontar o Código do Objeto ou de qualquer outra forma converter o Código do Objeto numa forma humanamente legível. Patentes dos E.U.A n.º #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 e #8,359,197.

### Informações sobre a Eliminação de Equipamento Elétrico e Eletrónico Usado e Baterias (aplicável nos países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com rodas e uma cruz) não podem ser eliminados como lixo doméstico.

O equipamento elétrico e eletrónico usado e as baterias devem ser reciclados numa instalação capaz de tratar destes itens e dos seus subprodutos.



Entre em contato com as autoridades locais para obter detalhes sobre como localizar as instalações de reciclagem mais próximas de si.

A reciclagem e eliminação de resíduos adequadas irá ajudar a conservar os recursos enquanto previne efeitos nocivos à nossa saúde e ao ambiente.



Aviso: O sinal "Pb" por baixo do símbolo das baterias indica que esta bateria contém chumbo.

## Marcas comerciais



SD™ e microSD™ são marcas comerciais da SD-3C, LLC nos Estados Unidos e/ou noutros países.

A palavra Bluetooth® e o logótipo são marcas comerciais registadas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela JVC KENWOOD Corporation está sob licença. As outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

### Direitos de Autor de Firmware

O título de direitos de autor e propriedade do firmware incorporado nas memórias do produto KENWOOD são reservados para a JVC KENWOOD Corporation.

---

---

## PRECAUÇÕES

---

---

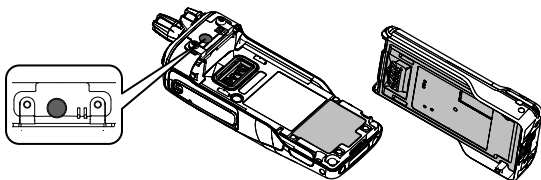
- Não carregue o transceptor e o conjunto da bateria quando estiverem molhados.
- Certifique-se de que não existem objetos metálicos situados entre o transceptor e o conjunto da bateria.
- Não utilize opções não especificadas pela **KENWOOD**.
- Se o chassi fundido ou outra parte do transceptor estiver danificada, não toque nas peças danificadas.
- Se um auricular ou auscultador estiver ligado ao transceptor, reduza o volume do transceptor. Preste atenção ao nível de volume quando desativar o squelch.
- Não coloque o cabo do microfone à volta do seu pescoço enquanto estiver perto de maquinaria que possa apanhar o cabo.
- Não coloque o transceptor em superfícies instáveis.
- Assegure-se de que a ponta da antena não toca nos seus olhos.
- Quando o transceptor é usado para transmissão durante muitas horas, o radiador e o chassi ficarão quentes. Não toque nestes sítios ao substituir o conjunto da bateria.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Desligue sempre a alimentação do transceptor antes de instalar acessórios opcionais.
- O carregador é o dispositivo que desliga a unidade da linha de alimentação de CA. A ficha de CA deve ser facilmente acessível.

**AVISO****Desligue a alimentação do transceptor nos seguintes locais:**

- Perto de explosivos ou de locais de detonação.
- Em aviões. (Qualquer utilização do transceptor tem de seguir as instruções e os regulamentos fornecidos pela tripulação da companhia aérea.)
- Onde houver restrições ou avisos afixados relativamente à utilização de dispositivos de rádio, incluindo mas não limitado a instalações médicas.
- Perto de pessoas com pacemakers.
- Em atmosferas explosivas (gás inflamável, partículas de poeira, poeiras metálicas, poeiras de grão, etc.).
- Enquanto abastece com combustível ou enquanto estacionado em estações de serviço.

**AVISO**

- Não remova a folha preta a partir do lado inverso do transceptor (consulte a ilustração abaixo). A remoção desta folha diminui a eficiência da impermeabilidade do transceptor e pode causar avarias se a água se infiltrar no transceptor.
- O vedante laranja no lado inverso do transceptor é importante relativamente à eficiência da impermeabilidade do transceptor. Não coloque autocolantes ou outros materiais sobre ou à volta do vedante mostrado na figura ou no lado inverso do conjunto da bateria. Fazê-lo irá incapacitar a eficiência da impermeabilidade do transceptor e poderá fazer com que se estrague. Adicionalmente, de modo a evitar danos no vedante, não permita que entre em contacto com materiais estranhos.





## PRECAUÇÃO

- Não desmonte nem modifique o transceptor por nenhuma razão.
- Não coloque o transceptor sobre ou perto de equipamento de airbag enquanto o veículo está ligado. Quando o airbag se insuflar, o transceptor poderá ser ejetado e atingir o condutor ou os passageiros.
- Não transmita enquanto toca no terminal da antena ou se quaisquer partes metálicas estiverem expostas a partir da cobertura da antena. Transmitir nessa altura pode resultar em queimaduras de alta frequência.
- Se for detetado um odor anormal ou fumo a sair do transceptor, desligue a alimentação do transceptor imediatamente, remova o conjunto da bateria do transceptor e contacte o seu distribuidor **KENWOOD**.
- Utilizar o transceptor durante a condução pode ir contra as regras de trânsito. Por favor, verifique e consulte os regulamentos de veículos na sua área.
- Não exponha o transceptor a condições extremamente quentes ou frias.
- Não transporte o conjunto da bateria (ou caixa da bateria) com objetos metálicos, dado que podem fazer com que os terminais da bateria entrem em curto-circuito.
- Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente; substitua apenas com o mesmo tipo.
- Quando fixar uma alça comercial ao transceptor, certifique-se de que a alça seja durável. Além disso, não balance o transceptor pela alça; você pode atingir acidentalmente e magoar outra pessoa com o transceptor.
- Se for usada uma alça de pescoço comercialmente disponível, tenha cuidado para que a alça não fique presa numa máquina próxima.
- Quando operar o transceptor em áreas onde o ar é seco, é fácil acumular uma carga elétrica (eletricidade estática). Quando utilizar um acessório de auricular nestas condições, é possível que o transceptor envie um choque elétrico através do auricular para o seu ouvido. Recomendamos que use apenas um altifalante/ microfone nestas condições, para evitar o choque elétrico.

## Informações respeitantes à Bateria:

O conjunto da bateria inclui objetos inflamáveis, tal como solvente orgânico. O mau manuseio pode causar a rutura da bateria produzindo chamas ou calor intenso, deterioração ou causar outras formas de danos à bateria. Por favor, observe as seguintes questões proibitivas.



### PERIGO

- **Não desmonte nem reconstrua a bateria!**

O conjunto da bateria tem uma função de segurança e um circuito de proteção para evitar perigo. Se sofrerem danos graves, a bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

- **Não provoque um curto-circuito na bateria!**

Não junte os polos + e – através de qualquer forma de metal (tal como um clipe ou fio). Não transporte ou armazene o conjunto da bateria em recipientes com objetos metálicos (tais como fios, colares de corrente ou ganchos de cabelo). Se o conjunto da bateria sofrer um curto-circuito, a corrente excessiva irá fluir e a bateria poderá gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se. Também irá fazer com que os objetos metálicos aqueçam.

- **Não queime ou aplique calor à bateria!**

Se o isolador estiver derretido, o ventilador de libertação de gás ou a função de segurança estiverem danificados, ou o eletrólito estiver incendiado, a bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar, ou incendiarse.

- **Não deixe a bateria perto de fogo, fogões ou outros geradores de calor (áreas que atinjam mais de 80 °C/ 176 °F)!**

Se o separador de polímero estiver derretido devido à elevada temperatura, poderá ocorrer um curto-circuito interno nas células individuais e a bateria poderá gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiarse.

- **Evite mergulhar a bateria em água ou molhá-la por quaisquer outros meios!**

Se a bateria se molhar, limpe-a com uma toalha seca antes de usar. Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar a uma corrente (ou voltagem) extrema e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

**PERIGO**

- **Não carregue a bateria perto de fogos ou sob luz solar direta!**  
Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar a uma corrente (ou voltagem) extrema e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Utilize apenas o carregador especificado e cumpra os requisitos de carregamento!**  
Se a bateria for carregada em condições não especificadas (sob alta temperatura acima do valor regulamentado, voltagem excessiva ou corrente acima do valor regulamentado ou com um carregador remodelado), pode sobrecarregar ou pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não perfure a bateria com nenhum objeto, bata com um instrumento, nem a pise!**  
Isto pode partir ou deformar a bateria, causando um curto-circuito. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não sacuda nem atire a bateria!**  
Um impacto poderá fazer com que a bateria vazze, gere calor ou fumo, rebente e/ou incendeie-se. Se o circuito de proteção da bateria estiver danificado, a bateria pode carregar a uma corrente (ou voltagem) anormal e pode ocorrer uma reação química anormal.
- **Não use o conjunto da bateria se estiver danificado de qualquer forma!**  
A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não solde diretamente sobre a bateria!**  
Se o isolador estiver derretido ou o ventilador de libertação de gás ou a função de segurança estiverem danificados, a bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não inverta a polaridade da bateria (e os terminais)!**  
Quando carregar uma bateria invertida, pode ocorrer uma reação química anormal. Em alguns casos, uma grande quantidade inesperada de corrente pode fluir após a descarga. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.

**PERIGO**

- **Não carregue inversamente ou ligue inversamente a bateria!**  
O conjunto da bateria tem polos positivos e negativos. Se o conjunto da bateria não ligar suavemente a um carregador ou equipamento em funcionamento, não force; verifique a polaridade da bateria. Se o conjunto da bateria estiver ligada inversamente ao carregador, será carregada inversamente e pode ocorrer uma reação química anormal. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não toque numa bateria perfurada e a vazar!**  
Se o líquido do eletrólito da bateria entrar em contacto com os olhos, lave os olhos com água doce o mais depressa possível, sem esfregar os olhos. Vá ao hospital imediatamente. Se não for tratado, pode causar problemas oculares.

**AVISO**

- **Não carregue a bateria por um período de tempo superior ao especificado!**  
Se o conjunto da bateria não tiver acabado de carregar mesmo após o tempo regulamentado ter passado, pare o carregamento. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Não coloque o conjunto da bateria dentro de um micro-ondas ou num recipiente de alta pressão!**  
A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.
- **Mantenha os conjuntos da bateria que estão perfurados ou a vazar longe de fogo!**  
Se o conjunto da bateria estiver a vazar (ou a bateria liberta um mau odor), remova-o imediatamente de áreas inflamáveis. O eletrólito a vazar da bateria pode facilmente incendiar-se e fazer com que a bateria gere fumo ou se incendeie.
- **Não utilize uma bateria anormal!**  
Se o conjunto da bateria emite um mau odor, aparenta mudar de cor, está deformado ou parece anormal por qualquer outra razão, retire-o do carregador ou do equipamento em funcionamento e não o utilize. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.



# NOTIFICAÇÃO DE MODELO RESISTENTE À ÁGUA

## Resistência à Água e Manutenção

O transceptor resistente à água cumpre com as seguintes normas.

**Imersão:** O transceptor retém sua capacidade de resistência à água definidas nas Normas Militares dos Estados Unidos ao ser submergido em água a uma profundidade de 1 metro durante 2 horas.

**IP67/ IP68:** A norma IP é o nível de proteção especificado pela norma internacional IEC 60529. O primeiro algarismo indica o "nível de resistência à poeira" e o segundo algarismo indica o "nível de resistência à água".

---

### Nota:

- Os testes e procedimentos iniciais de resistência à água são executados nos produtos a pedido da **KENWOOD**.
- 

## PRECAUÇÕES

- As normas aplicáveis listadas acima não garantem que o transceptor possa ser utilizado na água. O transceptor pode ser danificado em uma situação na qual a profundidade máxima seja superior a 1 metro ou em que o tempo de submersão máximo ultrapasse 2 horas.
- Observe as seguintes precauções para manter o desempenho de resistência à água do transceptor:
  - a) Não derrube nem sujeite o transceptor a impactos físicos fortes.
  - b) Não desmonte nem tente modificar o transceptor. (Se o produto for desmontado ou modificado, o seu desempenho não será garantido.)
  - c) Não embeba o transceptor em água que contenha um solvente ou surfatante, tal como detergente ou álcool.
- Se o produto for embebido em água enlameada ou água salgada (inclusive água do mar), ele pode ser corroído. Lave imediatamente com água fresca e, em seguida, seque com um pano macio.
- Se for espirrada água no microfone, bateria ou terminal da antena, limpe e seque-os com um pano macio antes de reconectar o transceptor.
- Se entrar água na abertura do microfone ou na grade do altifalante, o nível da voz pode tornar-se baixo ou distorcido. Sacuda ligeiramente o transceptor para remover a água do altifalante e/ou do microfone antes de operar o transceptor.
- A utilização de qualquer opção no transceptor não especificada pela **KENWOOD** pode reduzir ou anular o desempenho da resistência à água e da resistência à poeira.

---

---

# DESEMPACOTAMENTO E VERIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO

---

---

## Nota:

- Estas instruções de desempacotamento são para ser utilizadas pelo seu distribuidor **KENWOOD**, por uma entidade de manutenção **KENWOOD** autorizada, ou pela fábrica.

Desempacote o transceptor cuidadosamente. Recomendamos que identifique os elementos listados na seguinte tabela antes de eliminar o material de embalagem. Se estiver a faltar algum elemento ou se algum elemento foi danificado durante o transporte, faça uma reclamação ao transportador imediatamente.

## ACESSÓRIOS FORNECIDOS

Clip de cinto . . . . .	1
• Parafusos para o clip de cinto (M3 x 8 mm) . . . . .	2
Tampa do conector universal . . . . .	1
• Parafuso de aperto . . . . .	1
• Empanque (pré-montado) . . . . .	1
Guia do Utilizador . . . . .	1

# PREPARAÇÃO

## INSTALAR/REMOVER O CONJUNTO DA BATERIA (OPCIONAL)

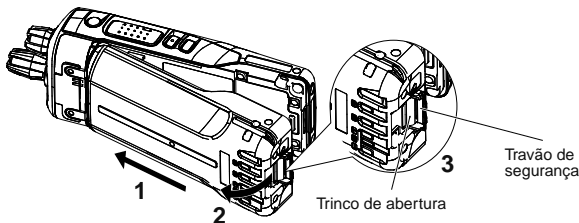


### PRECAUÇÃO

- Não faça curto-circuito aos terminais da bateria ou descarte a bateria através de fogo.
- Nunca tente retirar o revestimento da bateria.
- Instale o conjunto da bateria depois de limpar os contactos do conjunto da bateria e os terminais do transceptor.
- Antes de carregar a bateria que está instalada no transceptor, certifique-se de que o travão de segurança está firmemente fechado.
- Se o trinco de abertura estiver inclinado e a bateria não puder ser instalada no transceptor, retorne o trinco de abertura para a sua posição original com o dedo.

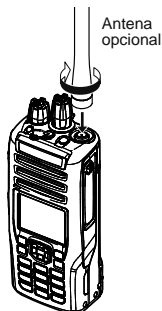


- 1 Faça corresponder as guias do conjunto da bateria com as ranhuras da parte superior traseira do transceptor, depois prima com firmeza o conjunto da bateria no lugar.
- 2 Bloqueie o travão de segurança para evitar libertar acidentalmente o conjunto da bateria.
- 3 Para remover o conjunto da bateria, levante o travão de segurança, prima o trinco de abertura e depois puxe o conjunto da bateria para fora do transceptor.



## INSTALAR A ANTENA (OPCIONAL)

Aparafuse a antena no conector na parte superior do transceptor segurando a antena na sua base e rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique segura.

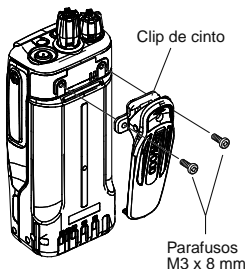


## INSTALAÇÃO DO CLIP DE CINTO

Prenda o clip de cinto utilizando os parafusos M3 x 8 mm fornecidos.

### Nota:

- Se o clip de cinto não estiver instalado, o seu local de instalação pode aquecer durante a transmissão contínua ou quando for deixado num ambiente quente.

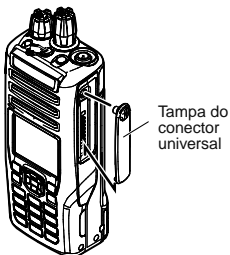


### PRECAUÇÃO

Não use cola que foi concebida para evitar que os parafusos se desapertem ao instalar o clip de cinto. O éster acrílico, que estas colas contêm, poderá partir o painel traseiro do transceptor.

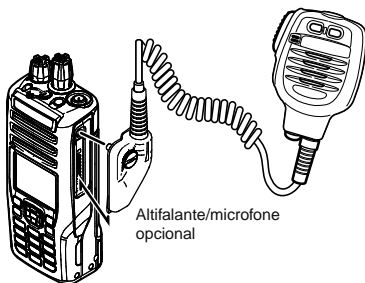
## INSTALAÇÃO DA TAMPA DO CONECTOR UNIVERSAL

- 1 Se não utilizar um altifalante/ microfone ou auricular opcional, instale a tampa sobre o conector universal.
- 2 Fixe a tampa em posição com o parafuso de aperto.



## INSTALAR O ALTIFALANTE/ MICROFONE OU AURICULAR (OPCIONAL)

- 1 Insira a guia do conector de altifalante/microfone ou auxiliar na ranhura do conector universal.
- 2 Fixe o conector em posição com o parafuso instalado.



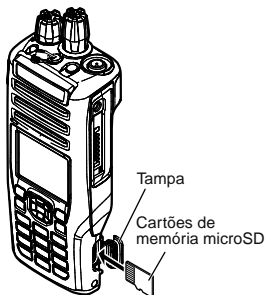
---

### Nota:

- Se não utilizar um altifalante/microfone ou auricular opcional, instale a tampa sobre o conector universal.
  - A função de cancelamento de ruído no microfone/altifalante KMC-54WD funciona com o DSP incorporado do transceptor, sendo possível utilizar apenas com os modelos portáteis da série NX-5000.
-

# INSTALAÇÃO DO CARTÃO DE MEMÓRIA microSD

- 1 Retire a bateria.
- 2 Abra a tampa.
- 3 Insira o cartão de memória microSD
  - Insira o cartão de memória microSD com o lado do seu terminal virado para o mesmo lado da frente do transceptor.
  - Insira o cartão de memória microSD até que se encaixe em posição.
  - Para retirar o cartão de memória microSD, empurre o cartão para dentro uma vez e, em seguida, puxe-o para fora em linha reta.



## Nota:

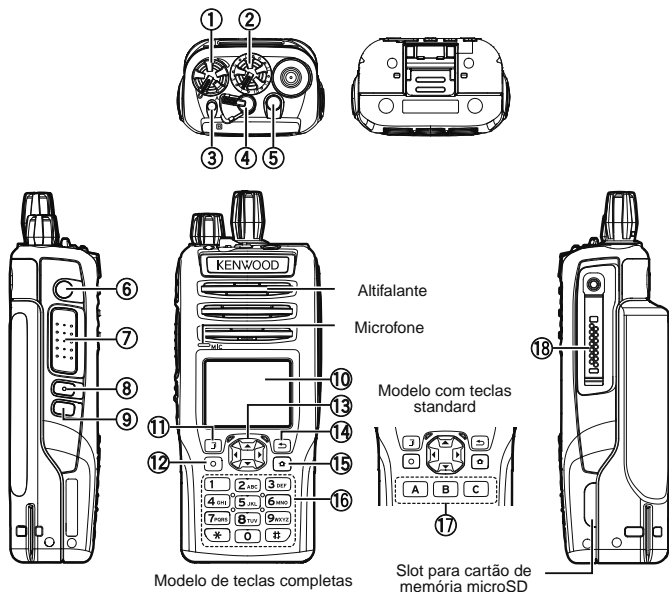
- É possível utilizar cartões de memória microSD (Classe 2 ou superior) e cartões de memória microSDHC (Classe 2 ou superior).
- Não é possível utilizar cartões de memória SDXC.
- O funcionamento deste transceptor não é garantido para todos os cartões de memória microSD. (O funcionamento foi confirmado com cartões de memória das seguintes marcas: SanDisk, TOSHIBA e Panasonic.)
- Utilize o cartão de memória microSD dentro da temperatura de funcionamento permissível.
- Não retire o cartão de memória microSD nem desligue o transceptor enquanto o cartão de memória microSD estiver a ser acedido.
- O desempenho de resistência à água não é garantido se a tampa da ranhura do cartão de memória microSD não estiver ajustada em posição.
- O desempenho de resistência à água não é garantido se a tampa da ranhura do cartão de memória microSD não estiver ajustada em posição.

## Renúncia de compensação

Os dados armazenados no cartão de memória microSD podem ser alterados ou perdidos devido a problemas com este transceptor. Nós não podemos assumir nenhuma responsabilidade pelos dados armazenados no seu cartão de memória microSD, erro de armazenamento dos dados, perda dos dados, e qualquer outros danos diretos ou indiretos.

# ORIENTAÇÃO

## CHAVES E CONTROLO



- 1 Interruptor de alimentação/ Controlo de volume**  
Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para ligar (ON) o transceptor. Para desligar o transceptor (OFF), rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique. Rode para ajustar o nível do volume.
- 2 Botão seletor**  
Rode este controlo para ativar a sua função programável. A definição predefinida é Seleção do Canal.

### ③ **Indicador de Transmissão/Recepção/Bateria baixa**

O indicador acende-se em diferentes cores para indicar o estado atual do transceptor.

Acende-se em vermelho durante a transmissão e em verde durante a recepção.

Pisca em vermelho quando a energia da bateria está fraca durante a transmissão. Substitua ou recarregue a bateria quando a sua energia estiver baixa.

---

#### **Nota:**

- Este indicador pode ser desativado pelo seu revendedor.

---

### ④ **Interruptor de alavanca**

Mude a posição de alternância para ativar sua função programável. Mude para a posição A ou B para ativar a função programada para ele.

### ⑤ **Tecla 1 lateral**

Prima para ativar a sua função programável.

### ⑥ **Zijde 1-toets**

Druk om de programmeerbare functie te activeren.

### ⑦ **Interruptor PTT (Push-To-Talk)**

Mantenha premido e fale no microfone para chamar uma estação.

### ⑧ **Tecla 2 lateral**

Prima para ativar a sua função programável. Atua como uma tecla para cima para determinadas definições do transceptor.

### ⑨ **Tecla 3 lateral**

Prima para ativar a sua função programável. Atua como uma tecla para baixo para determinadas definições do transceptor.

### ⑩ **Display LCD**

Consulte a display. {p. 20}

### ⑪ **Tecla [ ]**

Prima para ativar a sua função programável. A definição predefinida é **[Menu]**.



- ⑫ **Tecla [ O ]**  
Prima para ativar a sua função programável. A definição predefinida é **[Função]**.
- ⑬ **Teclado-D de 4 vias**  
Prima para ativar a sua função programável.  
[ ◀ ] : A definição de fábrica é **[Nenhum]**.  
[ ▶ ] : A definição de fábrica é **[Nenhum]**.  
[ ▲ ] : A definição de fábrica é **[Incrementa zona]**.  
[ ▼ ] : A definição de fábrica é **[Decrementa zona]**.
- ⑭ **Tecla [ ↩ ]**  
Prima para ativar a sua função programável. A definição predefinida é **[Nenhum]**.
- ⑮ **Tecla [ 🏠 ]**  
Prima para ativar a sua função programável. A definição predefinida é **[Limpar]**.
- ⑯ **Teclado (Apenas modelo de teclas completas)**  
Prima as teclas no teclado para enviar tons DTMF. As teclas do teclado também podem ser programadas com funções secundária se uma das teclas de função programável for programada como Função.
- ⑰ **Tecla A/ B/ C (Apenas modelo com teclas standard)**  
Prima para ativar a sua função programável. O nome programado aparece na parte inferior do display.
- ⑱ **Universele aansluiting**  
Verbind de (los verkrijgbare) luidspreker/microfoon hier.  
Verwijder de dop niet indien u geen verbinding maakt.

---

Para os detalhes sobre as funções de programação das teclas no seu transceptor, entre em contato com o revendedor ou consulte o "Manual do Utilizador" (User Manual) disponível no seguinte URL.

[http://manual.kenwood.com/en\\_contents/search/keyword](http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword)

---



# DISPLAY

## Quadro básico



— Área do indicador de função


— Área principal






— Área do guia de teclas

Área de apresentação	Descrição
Área dos ícones de função	Apresentação dos diversos ícones de função, indicador de intensidade do sinal e indicador de energia da bateria.
Área principal	Apresentação das informações do transceptor como número de canal e número de zona
Área do guia de teclas	Apresenta as funções para as teclas  ,  e .

## Indicador de função

Indicador	Descrição
	Apresenta a intensidade do sinal.
	Apresenta a energia da bateria.
	O canal está a utilizar a potência de transmissão alta.
	O canal está a utilizar a potência de transmissão média.
	O canal está a utilizar a potência de transmissão baixa.
	No modo digital (Canal digital)
	No modo analógico (Canal analógico)
	No modo digital (Canal misto)
	No modo analógico (Canal misto)

Indicador	Descrição
	Ligado a um dispositivo Bluetooth.
	A função Bluetooth está ativada. Pisca no processo de ativar a função Bluetooth.
	A posição GPS é determinada. Pisca quando o sistema GPS não consegue determinar a posição.
	Busca prioritária ou seleção de melhor recetor/local acessível está em progresso. Pisca quando a busca é pausada. (ícone verde)
	Busca prioritária está em progresso. Pisca quando a busca é pausada. (ícone vermelho)
	Indica o canal prioritário 1 ou ID de monitor prioritário 1.
	Indica o canal prioritário 2 ou ID de monitor prioritário 2.
	Indica ID de monitor prioritário 3.
	Indica ID de monitor prioritário 4.
	O canal atual é adicionado à sequência de busca.
	A zona atual é adicionada à sequência de busca de zona múltipla.
	A função de scrambler está ativada.
	A função de encriptação está ativada. Pisca ao receber uma portadora encriptada.
	A função de encriptação (AES) está ativada. Pisca ao receber uma portadora encriptada.
	A função de encriptação (DES) está ativada. Pisca ao receber uma portadora encriptada.
	A função de Talk around está ativada.
	A função de Monitor ou Squelch desativado está ativada.
	O Altifalante externo está ativado.

Indicador	Descrição
	A função de Redução de ruído está ativada. Pisca quando a redução de ruído está a funcionar.
	Pisca quando uma chamada recebida correspondente à sua sinalização opcional.
	A função de Vibrador está ativada. Pisca quando o Vibrador não está a funcionar.
	Uma mensagem foi armazenada na memória. Pisca quando uma nova mensagem é recebida.
	O cartão de memória microSD foi reconhecido.
	O cartão de memória microSD não foi reconhecido.
	A função VOX está ativada.
	A função de Bloqueio de local está ativada.
	A função de Chamada de transmissão está ativada.
	A função de Vigilância está ativada.
	A porta auxiliar está ativada.
	Aparece quando o grupo selecionado está programado como IDs de telefone. Pisca durante a procura automática de telefone
	A Zona tática está ativada.
	A função de Trabalhador solitário está ativada.
	A função de Detecção de atividade está ativada.
	A função de Compander está ativada.
	A função de Tom selecionável pelo operador está ativada.
	Pisca durante a Gravação automática.
	A função de Bloqueio de tecla está ativada.

---

---

# OPERAÇÕES BÁSICAS

---

---

## MANEIRA DE LIGAR/DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO

Rode o **interruptor de alimentação/controlo de volume** no sentido horário para ligar o transceptor.

Rode o **interruptor de alimentação/controlo de volume** no sentido anti-horário para desligar o transceptor.

## AJUSTE DO VOLUME

Rode o interruptor de alimentação/controlo do volume para ajustar o volume.

## SELEÇÃO DE UMA ZONA E CANAL

- 1 Selecione a zona pretendida utilizando o **Teclado-D de 4 vias** ou as teclas programadas como **[Incrementa zona]/[Decrementa zona]**. Cada zona contém um grupo de canais.
- 2 Selecione o canal pretendido utilizando o **Botão seletor** ou as teclas programadas como **[Incrementa canal]/[Decrementa canal]**. Cada canal é programado com definições para transmitir e receber.
  - A definição predefinida para o botão seletor é **[Seleção de canal]**.
  - Os transceptores podem ter nomes programados para zonas e canais. O nome da zona e o nome do canal podem conter até 16 e 14 caracteres, respetivamente. Durante a seleção de uma zona, o nome da zona aparece acima do nome do canal.
  - Se programado pelo revendedor, o seu transceptor anunciará os números de zona e canal à medida que os mesmos forem alterados.

## A TRANSMITIR

- 1 Selecione a zona pretendida utilizando o **Botão seletor** e as teclas **[Incrementa zona]/[Decrementa zona]** ou **[Incrementa canal]/[Decrementa canal]**.
- 2 Prima o interruptor **PTT** e fale no microfone. Solte o interruptor **PTT** para receber.
  - O indicador LED acende-se em vermelho durante a transmissão e em verde durante a recepção de um sinal. Este indicador também pode ser desativado pelo seu revendedor.
  - Para melhor qualidade sonora na estação recetora, segure o microfone a aproximadamente 3 ou 4 cm da boca.

## A RECEBER

Selecione a zona e o canal pretendidos. Se a sinalização tiver sido programada no canal selecionado, ouvirá uma chamada apenas se o sinal recebido corresponder às definições do seu transceptor.



Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types NX-5200-E, NX-5200-E2, NX-5300-E, NX-5300-E2 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

(Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

Model	Frequency range		Max. output power
NX-5200-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	6 W
	GPS	1575.42 ± 1MHz	-
	Bluetooth	2402 - 2480 MHz	Class2 / 2.5 mW
NX-5200-E2	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	6 W
	GPS	1575.42 ± 1MHz	-
	Bluetooth	2402 - 2480 MHz	Class2 / 2.5 mW
NX-5300-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	5 W
	GPS	1575.42 ± 1MHz	-
	Bluetooth	2402 - 2480 MHz	Class2 / 2.5 mW
NX-5300-E2	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	5 W
	GPS	1575.42 ± 1MHz	-
	Bluetooth	2402 - 2480 MHz	Class2 / 2.5 mW

# KENWOOD



© 2016 JVCKENWOOD Corporation